

SIEMENS

Там otomatik kahve pişirme makinesi

Автоматична кавомашина

Толық автоматты кофе демдегіш

ماكينة تحضير القهوة الأوتوماتيكية

EQ.500 classic
TP5.....

tr Kullanım kılavuzu
uk Інструкція з експлуатації

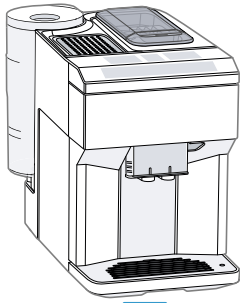
kk Пайдалану нұсқаулығы
ar دليل الاستعمال



Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.
siemens-home.bsh-group.com/welcome

The future moving in.

Siemens Home Appliances



A



B



C



D



E

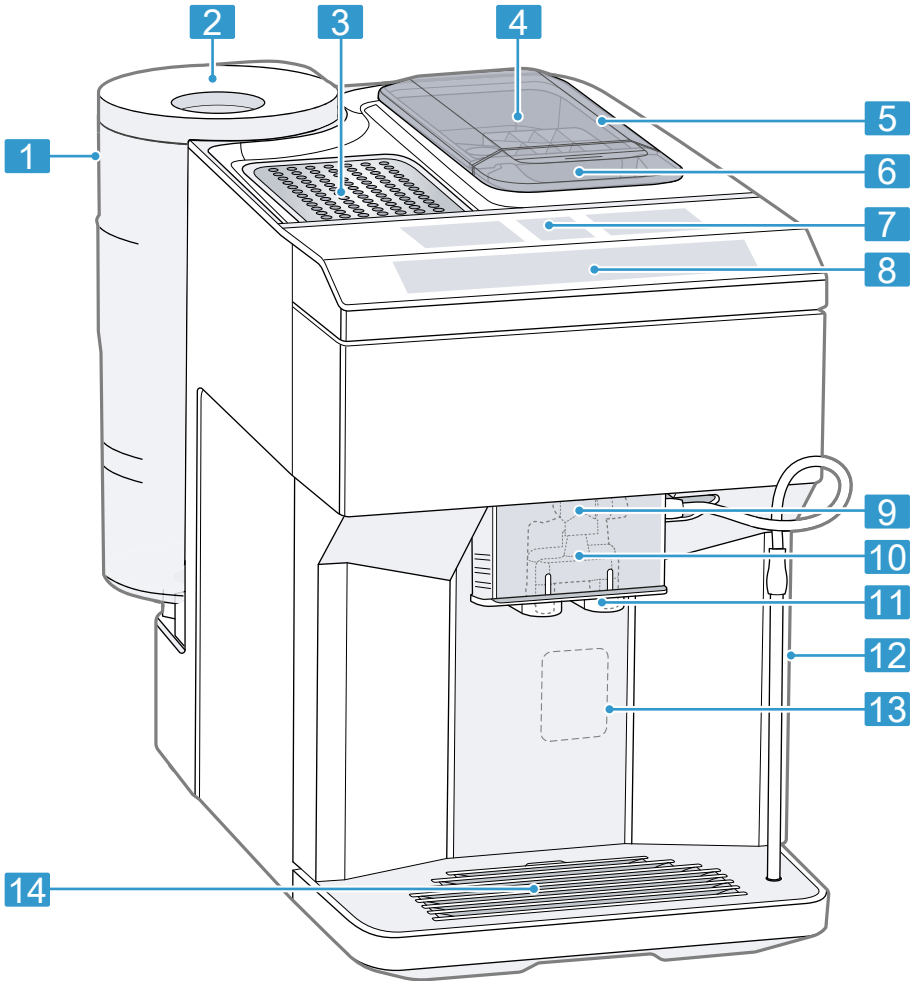


F

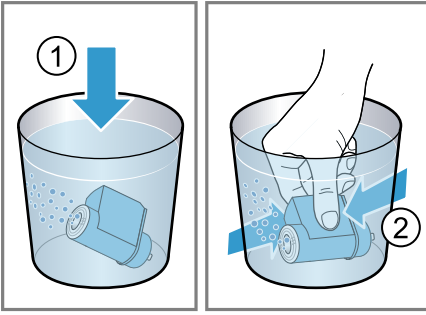


G

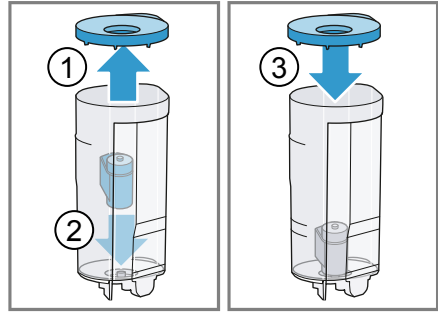
1



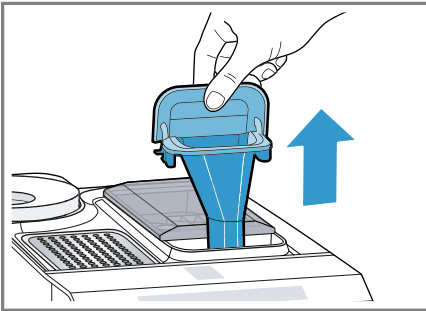
2



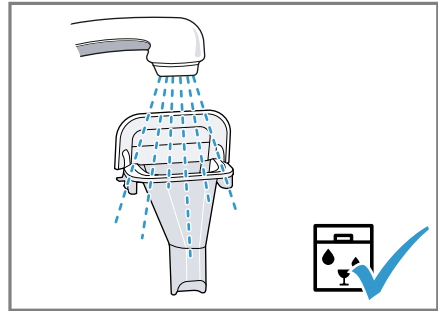
3



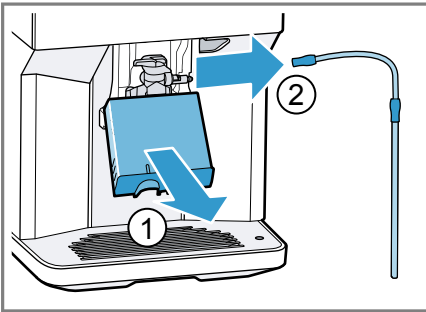
4



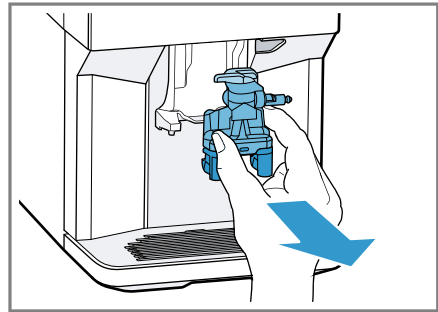
5



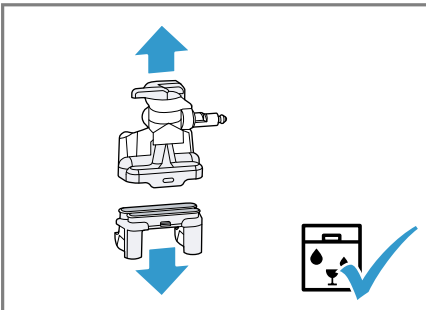
6



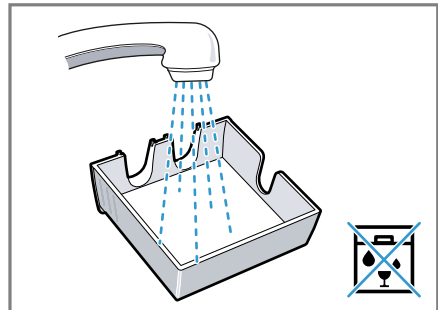
7



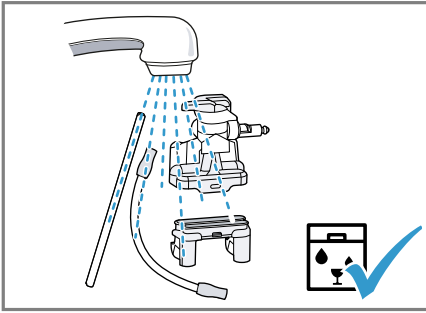
8



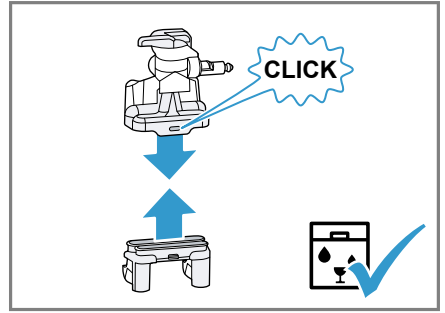
9



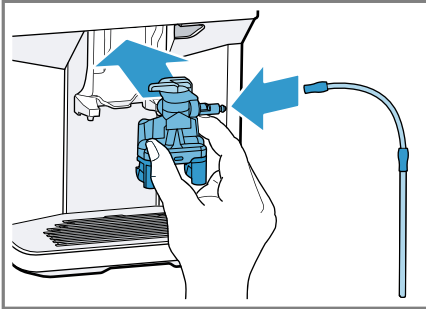
10



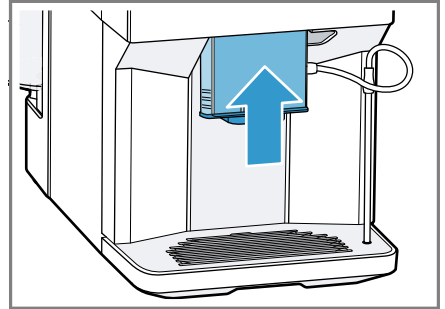
11



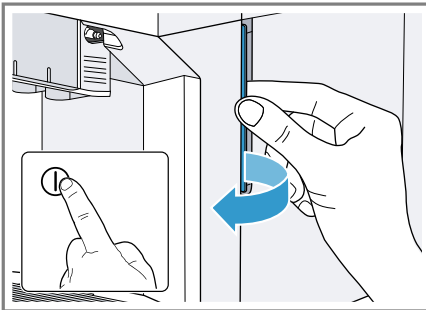
12



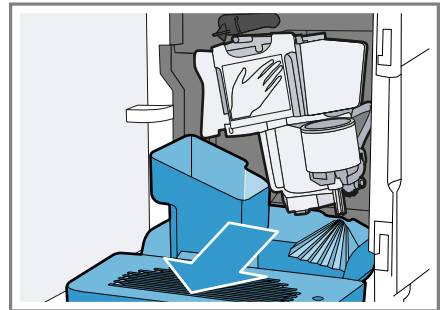
13



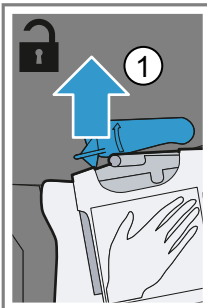
14



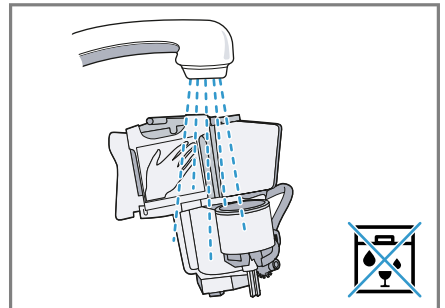
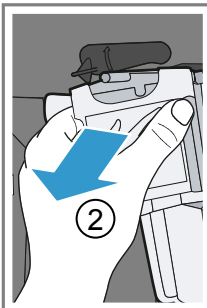
15



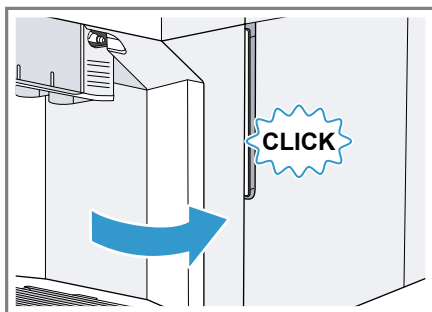
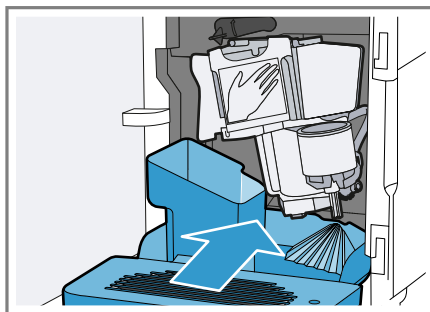
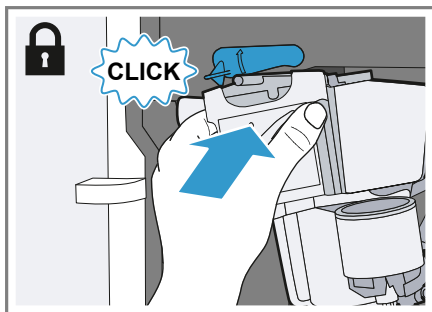
16



17



18



İçindekiler

Güvenlik.....	8	Süt köpüklü kahveli içecek çekme.....	18
Genel uyarılar	8	Özel içecekler çekme.....	19
Amaca uygun kullanım.....	8	Süt köpüğü çekme	19
Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama	8	Sıcak su çekme.....	19
Güvenlikle ilgili uyarılar.....	9	İçecek ayarları	20
Çevrenin korunması ve tasarruf... 12		Su filtresi.....	21
Ambalajı atığa verme	12	Çocuk kilidi.....	22
Enerji tasarrufu	12	Çocuk kilidini etkinleştirme	22
Kurma ve bağlama	12	Çocuk kilidini devre dışı bırakma... 22	
Teslimat kapsamı	12	Fincan ısıtıcısı¹	22
Cihazın kurulması ve bağlanması.....	12	Temel ayarlar.....	23
Cihazı tanıma.....	13	Temel ayarlara genel bakış.....	23
Cihaz.....	13	Temel ayarları değiştirme	24
Kumanda elemanları	13	Cihazı temizleme ve bakımını yapma	24
Ekran	13	Bulaşık makinesinde temizlenebilirlik	24
İçeceklere genel bakış	14	Temizlik malzemeleri	24
Aksesuar.....	14	Cihazı temizleme	25
İlk Kullanım öncesi.....	15	Damlama kabı ve kahve telvesi haznesi	25
İlk çalıştırmayı gerçekleştirme	15	Toz kahve bacasını temizleme	26
Su haznesini doldurma.....	15	Süt sistemini temizleyin	26
Çekirdek haznesini doldurun.....	15	Haşlama ünitesini temizleme.....	27
Dili ayarlama.....	15	Servis programları	27
Su sertliğini ayarlayın.....	15	Arızaları giderme.....	31
Genel uyarılar	16	Gösterge alanındaki uyarılar	31
Temel Kullanım	17	Fonksiyon arızaları.....	33
Cihazın açılması veya kapatılması	17	İçecekte sorun.....	34
İçecek çekme	17	Taşıma, depolama ve atığa verme	37
Taze çekirdeklerden kahveli içecek hazırlama	17	Donmaya karşı korumayı etkinleştirme	37
Öğütülmüş kahveden kahveli içecek çekme	18	Eski cihazları atığa verme	37
Süt köpüklü içecek çekme.....	18		

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Müşteri hizmetleri.....	38
Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD).....	38
Garanti koşulları	38
Teknik veriler.....	41



Güvenlik

Cihazınızı güvenli olarak kullanabilmek için, güvenlik konusundaki bilgileri dikkate alın.

Genel uyarılar

Burada bu kılavuza ilişkin genel bilgiler sunulmaktadır.

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Sadece bu şekilde cihazı güvenli ve verimli olarak kullanabilirsiniz.
- Bu kılavuz cihazı kullanan kişiye yöneliktir.
- Güvenlik bilgilerini ve uyarı bilgilerini dikkate alın.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Ambalajından çıkardıktan sonra cihazı kontrol edin. Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayın.

Amaca uygun kullanım

Cihazı güvenli ve doğru bir şekilde kullanmak için, amacına uygun kullanım konusunda verilen uyarıları dikkate alınız.

Cihazı yalnızca:

- bu kullanma kılavuzuna göre kullanın.
- Sıcak içecekler hazırlamak için.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında kullanın.
- deniz seviyesinin 2000 m üzerinde kullanın.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama

Çocuklar ve tehlikeye maruz kalabilecek kişiler için riskleri önleyiniz.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımını ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizleme ve kullanıcının yapabileceği bakım işleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır; 8 yaşında veya daha büyük çocuklar bir yetişkin tarafından denetlenirse bu işlemleri yapmalarına izin verilebilir.

8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutun.

Güvenlikle ilgili uyarılar

Cihazı kullanırken işbu güvenlik bilgilerini dikkate alın.

⚠ UYARI – Boğulma tehlikesi!

- Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.
 - ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
 - ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- Çocuklar küçük parçaları soluyabilir veya yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir.
 - ▶ Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
 - ▶ Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.

⚠ UYARI – Elektrik çarpma tehlikesi!

- Usulüne uygun olmayan kurulumlar tehlikelidir.
 - ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
 - ▶ Cihaz, sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
 - ▶ Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olunuz.
- Kendisi veya şebeke bağlantı kablosu hasar görmüş olan bir cihaz tehlikelidir.
 - ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
 - ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.

- ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▶ "Müşteri hizmetlerini arayınız." → *Sayfa 38*
- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.
 - ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
 - ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
 - ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
 - ▶ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın.
 - ▶ Cihazın fiş bağlantısının üzerine sıvı akmamalıdır.
 - ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
 - ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
 - ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.

UYARI – Yangın tehlikesi!

- Cihaz ısınır.
 - ▶ Cihazı yeterince havalandırın.
 - ▶ Cihazı kesinlikle bir dolap içerisinde kullanmayın.
- Elektrik kablosunun uzatılması ve izin verilmemiş adaptörlerin kullanılması tehlikelidir.
 - ▶ Uzatma kabloları veya çoklu priz takımları kullanmayın.
 - ▶ Elektrik kablosunun uzunluğu yeterli değilse müşteri hizmetleriyle irtibat kurun.
 - ▶ Sadece üreticinin izin verdiği adaptörleri kullanın.

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

Bazı cihaz parçaları çok fazla ısınır.

- ▶ Sıcak cihaz parçalarına kesinlikle dokunmayın.
- ▶ Sıcak cihaz parçalarına dokunmadan önce soğumalarını bekleyin.

⚠ UYARI – Haşlanma tehlikesi!

Taze hazırlanmış içecekler çok sıcaktır.

- ▶ İçecekleri gerekirse biraz soğumaya bırakın.
- ▶ Cihazdan kaçan sıvı ve buharların cildinize temas etmesini önleyin.

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

- Cihazın yanlış kullanılması kullanıcıyı tehlikeye düşürebilir.
 - ▶ Cihazı sadece amacına uygun olarak kullanın.
- Cihaz kapısını kapatırken parmaklar sıkışabilir.
 - ▶ Cihazın kapısını kapatırken parmaklarınıza dikkat edin.
- Öğütme düzeni döner.
 - ▶ Elinizi kesinlikle öğütme düzeninin içine sokmayın.

⚠ UYARI – Manyetizma tehlikesi!

Cihazda kalıcı mıknatıslar var. Bu mıknatıslar elektronik implantları, örneğin kalp pillerini veya insülin pompalarını etkileyebilir.

- ▶ Elektronik implant taşıyan kişiler cihaza en az 10 cm uzak durmalıdır.
- ▶ Çıkartılan su haznesine de en az 10 cm mesafe bırakmalıdır.

⚠ UYARI – Sağlık sorunları tehlikesi!

Cihazdaki kirlenmeler sağlığınız için tehdit oluşturabilir.

- ▶ Cihaza ilişkin temizleme uyarılarını dikkate alın.

Çevrenin korunması ve tasarruf

Cihazı, kaynakları gözeterek kullanın ve yeniden kullanılabilir malzemeleri doğru bir şekilde atığa verin.

Ambalajı atığa verme

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

- ▶ Münferit parçalar türlerine göre ayrılarak imha edilmelidir. Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.

Enerji tasarrufu

Aşağıdaki bilgilere uyarırsanız cihazınız daha az elektrik tüketir.

Otomatik kapatma için zaman aralığını en küçük değere ayarlayın.

- + Cihaz kullanılmadığında kendiliğinden daha erken bir şekilde kapanır.
→ "Temel ayarlar", Sayfa 23

İçecek çekme işlemini işlem bitmeden önce iptal etmeyin.

- + Aksi durumda ısıtılan su veya süt miktarı en verimli şekilde kullanılmamış olur.

Cihazı düzenli aralıklarla kireçten arındırın.

- + Kireç kalıntıları enerji tüketiminin artmasına yol açar.

Kurma ve bağlama

Cihazınız için en iyi kurulum yerini ve şeklini burada öğrenebilirsiniz. Ayrıca cihazınızı elektrik şebekesine bağlama yöntemi de burada açıklanmaktadır.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
→ Şekil 1

A	Tam otomatik kahve pişirme makinesi
B	Süt hortumu ve çekme borusu
C	Kullanım kılavuzu
D	Temizleme tabletleri ¹
E	Kireç çözme tabletleri ¹
F	Su sertliği şeridi
G	Su filtresi ¹

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Cihazın kurulması ve bağlanması

DİKKAT!

Cihazın hasar görme tehlikesi var. Cihazın usuluna aykırı bir şekilde işleme alınması cihazda hasar ortaya çıkmasına neden olabilir.

- ▶ Cihazı sadece buz tutmayan odalarda kullanın.
- ▶ Cihaz 0 °C altında taşındıysa ve depolandıysa işletmeye almadan önce oda sıcaklığında 3 saat bekletin.
- ▶ Elektrik fişini her taktığınızda kullanmadan önce yakl. 5 saniye bekleyin.

1. Mevcut koruyucu folyoları çıkartın.
2. Cihazı düz, yeterli taşıma kapasitesi olan ve sudan etkilenmeyen bir zemin üzerine yerleştirin.
3. Cihazın fişini, yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir elektrik prizine takın.

Cihazı tanıma

Cihazınızın parçalarını öğreniniz.

Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

Uyarı: Cihaz tipine göre renklerde ve bazı özelliklerde farklılıklar söz konusu olabilir.

→ Şekil 2

1	Su haznesi
2	Su haznesi kapağı
3	Fincan ısıtıcısı ¹
4	Aroma kapağı
5	Çekirdek kahve haznesi
6	Toz kahve bacası
7	Ekran
8	Kumanda paneli
9	Kapak
10	Süt sistemi
11	Çıkış sistemi

¹ Cihazın donanımına göre değişir

12	Haşlama bölmesi kapısı
13	Tip etiketi
14	Damlama kabı

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Kumanda elemanları

Bu bölümde, cihazınızdaki sembolleri tanıtan bir genel görünüm verilmektedir. Bir seçim yapmak, içecek çekme işlemini başlatmak veya bir ayar gerçekleştirmek için bu sembolere basabilirsiniz.

Sembol	Açıklama
	Cihazı açma veya kapatma.
	Menü açma veya menüden çıkma. Uyarı: Menü tuşları sadece menü açıkken görünür durumdadır.
	Menüde yukarı gitme.
	Menüde aşağıya gitme.
	Menüde onaylama veya kaydetme.
	Menüde geri gitme.
	İki fincan içecek çekme.
	Kahve koyuluğunu seçme.
	Dolum miktarını uyarlama.
	İşlem başlatma veya durdurma.

Ekran

Ekranında, seçilen içecekler, ayarlar ve ayar seçeneklerinin yanı sıra işletim durumuna ilişkin iletiler görüntülenir. Ekranında ek bilgiler ve işlem adımları görüntülenir. Bu bilgiler kısa bir süre sonra veya bir tuşa basıldığında kaldırılır. İşlem adımları, tamamlandıklarında ekrandan kalkar.

İçeceklerle genel bakış

Cihazınızla çok sayıda farklı içeceği hazırlayabilirsiniz.

Hızlı seçim

Sembol	Tanım	Açıklama	Kategori
	Espresso	Konsantre kahve. Tercihen küçük, kalın duvarlı fincanlarda servis edilir. Fincanları sıcak su ile önceden ısıtın.	→ "Taze çekirdeklerden kahveli içecek hazırlama", Sayfa 17 → "Öğütülmüş kahveden kahveli içecek çekme", Sayfa 18
	Caffe Crema	Krema katmanlı kahve veya Espresso yöntemine göre hazırlanmış büyük fincan kahve.	→ "Taze çekirdeklerden kahveli içecek hazırlama", Sayfa 17 → "Öğütülmüş kahveden kahveli içecek çekme", Sayfa 18
	Cappuccino	Köpürtülmüş sütlü Espresso. Tercihen küçük fincanlarda servis edilir.	→ "Süt köpüklü kahveli içecek çekme", Sayfa 18
	LatteMacchiato	Üç katmanlı özel kahve: altta ılık süt, ortada Espresso, üstte süt köpüğü. Tercihen bardakta servis edilir.	→ "Süt köpüklü kahveli içecek çekme", Sayfa 18
	Özel içecekler	Başka içecek çekme	→ "Özel içecekler çekme", Sayfa 19

Aksesuar

Orijinal aksesuarlar kullanın. Bunlar cihazınıza özel tasarlanmıştır. Bu bölümde cihazınızın aksesuarlarına ilişkin genel bir görünüm sunulmaktadır.

Aksesuar	Piyasa	Müşteri hizmetleri
Temizleme tabletleri	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Kireç çözme tabletleri	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Su filtresi	TZ70003	00575491
Su filtresi 3'lü paket	TZ70033	-
Mikro elyaf bez	-	00460770
Bakım seti	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

İlk Kullanım öncesi

Temel ayarları yapın. Cihazı ve münferit parçalarını temizleyin.

İlk çalıştırmayı gerçekleştirme

- ▶ Elektrik bağlantısı kurulduktan sonra cihazı ilk kez çalıştırmak için gerekli olan ayarlar yapılmalıdır.

Uyarı: Dil seçimi ve su sertliği seçimi konusundaki otomatik gösterge sadece cihaz ilk kez çalıştırıldığında görüntülenir.

İpucu: Ayarları istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

→ "Temel ayarlar", Sayfa 23

Su haznesini doldurma

Su haznesine her gün taze ve karbonik asit içermeyen soğuk su doldurun.

1. Kapağı açın.
2. Su haznesini gömme tutamaktan kavrayıp çıkartın.
3. Su haznesini suyla çalkalayın.
4. Su haznesine "max" işaretine kadar su doldurun.
5. Su haznesini düz bir şekilde tutucusuna yerleştirin.
6. Kapağı kapatın.

Çekirdek haznesini doldurun

DİKKAT!

Uygun olmayan çekirdekler öğütme düzeninin tıkanmasına yol açabilir.




- ▶ Yalnızca saf, kavrulmuş Espresso çekirdeği veya tam otomatik makineler için olan kahve çekirdeği karışımları kullanın.
- ▶ Sırlanmış kahve çekirdekleri kullanmayın.
- ▶ Karamelleştirilmiş kahve çekirdekleri kullanmayın.

- ▶ Şeker içeren katkı maddeleriyle işlenmiş kahve çekirdekleri kullanmayın.
- ▶ Toz kahve doldurmayın.

1. Kapağı açın.
2. Kahve çekirdeklerini doldurun.
Cihaz sonraki içecek çıkışlarında kendini kahve çekirdeklerine göre ayarlar.
3. Kapağı kapatın.

İpucu: Kahve çekirdeklerinin kalitesini korumak için, kahve çekirdeklerini serin bir yerde ve buldukları haznenin ağzı kapalı olacak şekilde muhafaza edin. Kahve çekirdeklerini, cihazın çekirdek haznesinde aromalarını kaybetmeden birkaç gün tutabilirsiniz.

Dili ayarlama

1. Cihazı  tuşuyla açın.
- ✓ Ekranda önceden ayarlı dil tercihi görüntülenir.
2. Ekranda istediğiniz dil görüntülenene kadar  veya  tuşuna basın.
3. **ok** tuşuna basın.

İpucu: Dili istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

→ "Temel ayarlara genel bakış", Sayfa 23

Su sertliğini ayarlayın

Cihazın, kireç temizliğinin ne zaman yapılması gerektiğini zamanında bildirebilmesi için, su sertliğinin doğru ayarlanması önemlidir. Su sertliğini ekteki test şeridiyle tespit edebilir veya yerel sular idaresinden öğrenebilirsiniz.

1. Test şeridini kısaca taze şebeke suyuna batırın.

tr İlk Kullanım öncesi

2. Sudan çıkardıktan sonra test şeridindeki damlaların süzülmesini bekleyin.
- ✓ 1 dakika sonra test şeridinde su sertliği görüntülenir.
3. Binada bir su sertliğini giderme sistemi mevcutsa lütfen "Su yumş.tesisini" seçeneğini ayarlayın.
4. Ekranda istenen su sertliği görüntülenene kadar \wedge veya \vee tuşuna basın.

Tabloda, ayar kademelerinin su sertliği derecesi olarak karşılıkları gösterilmiştir:

Kademe	Alman normlarına göre sertlik °dH	Toplam sertlik, mmol/l
1	1-7	0.18 - 1.25
2	8-14	1.42 - 2.49
3	15-21	2.67 - 3.74
4 ¹	22-30	3.92 - 5.34

¹ Fabrika ayarıdır (cihaz tipine göre farklı olabilir)

5. **ok** tuşuna basın.
6. Çekirdek haznesinin dolu olup olmadığını kontrol edin.
7. Su haznesinin dolu olup olmadığını kontrol edin.
8. **ok** tuşuna basın.
- ✓ Cihaz durulama işlemi yapar.

İpucu: Su sertliğini istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

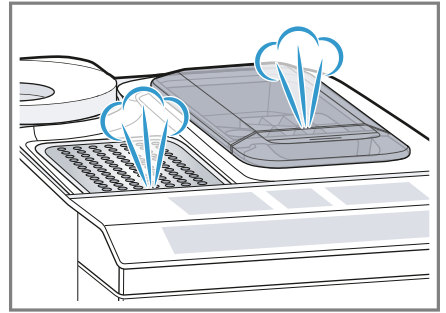
→ "Temel ayarlara genel bakış", Sayfa 23

Genel uyarılar

Cihazınızı en iyi şekilde kullanabilmek için, verilen uyarıları dikkate alın.

Uyarılar

- Cihaz, fabrika çıkışı itibarıyla, en ideal çalışma şekli için gerekli standart ayarlar ile programlanmıştır.
- Öğütücü, fabrikadan optimum kullanım özelliklerine sahip olacak şekilde teslim edilir. Kahve damlalar halinde geliyorsa veya çok ince akıyorsa ve kreması çok azsa, öğütücü çalışırken öğütme derecesini ayarlayabilirsiniz. → "Öğütme derecesini ayarlama", Sayfa 21
- Belirli bir süre içerisinde herhangi bir tuşa basılmadığında cihaz otomatik olarak kapanır. "Bu süreyle temel ayarlar içerisinde değiştirebilirsiniz." → Sayfa 23
- Kullanım sırasında havalandırma ızgarasında veya toz kahve bacası kapağında su damlacıkları oluşabilir.
- Cihaz içerisinde teknik nedenlerle buhar çıkabilir.



İpuçları


- "Tuş seslerini temel ayarlar içerisinde kapatabilirsiniz." → Sayfa 23
- Cihazınızı ilk kez kullandığınızda, bir servis programını yürüttüğünüzde veya cihazı uzunca bir süre kullanmadığınızda çekeceğiniz ilk içecek beklenen tam aromasını vermez ve içilmemelidir.

- İçeceklerde, ince gözenekli ve bozulmaz bir krema köpüğünü kalıcı şekilde elde edebilmek için cihazınızı kullanmaya başlayıp birkaç fincan çekmeniz gerekir.

Temel Kullanım

Bu bölümde cihazınızın kullanımına ilişkin temel bilgiler sunulmaktadır.

Cihazın açılması veya kapatılması

- ▶ Cihazın  ile açılması veya kapatılması.
Cihaz açıldığında ekranda Siemens logosu görüntülenir. Açılma ve kapanma sırasında cihaz otomatik bir durulama işlemi yapar. Kapatma sırasında, temizlik için cihaz içindeki sıvı damlama kasesine buharlaşır. Durulama işleminde ekranda bir damla sembolü görüntülenir. Açıldığında cihaz sıcaksa veya kapatma öncesinde herhangi bir içecek çekilmediyse cihaz durulama yapmaz.

İçecek çekme

Tercih ettiğiniz içeceğin hazırlanması konusunda bilgi alın.

UYARI

Haşlanma tehlikesi!

Taze hazırlanmış içecekler çok sıcaktır.

- ▶ İçecekleri gerekirse biraz soğumaya bırakın.
- ▶ Cihazdan kaçan sıvı ve buharların cildinize temas etmesini önleyin.

İpuçları

- İsteddiğiniz içeceği hızlı seçim tuşları üzerinden doğrudan seçebilirsiniz. Ekranda içecek ve güncel ayarlar görüntülenir.
- Cihazınızda, hızlı seçim tuşlarıyla çekebileceğiniz içecekler dışında başka içecekler seçenekleri de mevcuttur.
→ "*Özel içecekler çekme*", Sayfa 19
- Cihazınızı damak zevkinize göre uyarlayabilirsiniz.
→ "*İçecek ayarları*", Sayfa 20

Uyarılar

- Yaklaşık 5 saniye süreyle herhangi bir ayarda değişiklik yapmadığınızda cihaz ayar modundan çıkar. Ayarlar otomatik olarak hafızaya alınır.
- Bazı ayarlarda kahve birkaç adımda hazırlanır. İşlem tümüyle tamamlanana kadar bekleyin.

Taze çekirdeklerden kahveli içecek hazırlama

1. Önceden ısıtılmış fincanı çıkış sisteminin altına yerleştirin.
2. Sütsüz kahveli içecek için olan içecek sembolüne basın.
- ✓ Ekranda içecek ve güncel ayarlar görüntülenir.
→ "*İçecek ayarları*", Sayfa 20
3. Ayarları ihtiyacınıza göre değiştirin:
 - Dolum miktarını uyarlamak için **m1** tuşunu kullanın.
→ "*Dolum miktarını uyarla*", Sayfa 20
 - Kahvenin koyuluğunu uyarlamak için **Ø** tuşunu kullanın.
→ "*Kahve koyuluğunu ayarlama*", Sayfa 20
4. start stop tuşuna basın.

Kahve çekirdekleri her haşlama işlemi için taze öğütülür.

- ✓ Kahve haşlanır ve ardından fincana akar.

İpuçları

- Akışı erkenden sona erdirmek için ^{start} _{stop} tuşunu kullanın.
- Sütlü kahveli içecekler hazırlanması konusunda bilgi alın. → "Süt köpüklü içecek çekme", Sayfa 18

Öğütülmüş kahveden kahveli içecek çekme

DİKKAT!

Toz kahve bacası tıkanabilir.

- ▶ Kahve çekirdekleri kullanmayın.
- ▶ Çözünür kahve kullanmayın.
- ▶ Toz kahve bacasındaki toz kalıntılarını yumuşak bir fırçayla bacanın içine süpürün.

Uyarı

Öğütülmüş kahve kullanıldığında aşağıdaki seçenekler kullanılamaz:

- İki fincan aynı anda
 - Kahve sertliği
 - "doubleshot"
1. Önceden ısıtılmış fincanı çıkış sisteminin altına yerleştirin.
 2. İstenen içecek için olan sembole basın.
 3. \emptyset tuşuna tekrar tekrar basarak ekranda "Toz kahve" görüntülenmesini sağlayın.
 4. Toz kahve bacasını açın.
 5. En çok 2 adet silme kahve kaşığı kadar kahve tozu doldurun, en çok 12 g.
 6. Toz kahve bacasını kapatın.
 7. ^{start} _{stop} tuşuna basın.
- ✓ Kahve haşlanır ve ardından fincana akar.

İpuçları

- Akışı erkenden sona erdirmek için ^{start} _{stop} tuşunu kullanın.
- Öğütülmüş kahveyle başka bir içecek hazırlamak için, işlemi tekrarlayın.
- Toz kahveyi daima içeceği hazırlamadan kısa bir süre önce doldurun.

Süt köpüklü içecek çekme

Cihazınızla süt köpüklü kahveli içecekler hazırlayabilirsiniz.



UYARI

Yanma tehlikesi!

Süt sistemi çok ısınır.

- ▶ Sıcak süt sistemine kesinlikle dokunmayın.
- ▶ Dokunmadan önce, sıcak süt sisteminin soğutmasını bekleyin.

DİKKAT!

Süt artıkları kuruyabilir ve temizlenmeleri zorlaşır.

- ▶ Her kullanımdan sonra süt sistemini temizleyin. → "Süt sistemini temizleyin", Sayfa 26

İpucu: Süt yerine soya gibi nebatî içecekler de kullanabilirsiniz.

Uyarı: Süt köpüğünün kalitesi kullanılan sütün veya nebatî içeceğin türüne bağlıdır.

Süt köpüklü kahveli içecek çekme

Ön koşullar

- Süt hortumu bağlı.
 - Çekme borusu bağlı.
1. Çekme borusunu süte daldırın.
 2. Önceden ısıtılmış fincanı çıkış sisteminin altına yerleştirin.

3. Sütlü kahveli içecek için olan içecek sembolüne basın.
- ✓ Ekranda içecek ve güncel ayarlar görüntülenir.
→ "*İçecek ayarları*", Sayfa 20
4. Ayarları ihtiyacınıza göre değiştirin:
 - Dolum miktarını uyarlamak için **ml** tuşunu kullanın.
→ "*Doluma miktarını uyarla*", Sayfa 20
 - Kahvenin koyuluğunu uyarlamak için **Ø** tuşunu kullanın.
→ "*Kahve koyuluğunu ayarlama*", Sayfa 20
 - Toz bacasını kullanın.
→ "*Öğütülmüş kahveden kahveli içecek çekme*", Sayfa 18
5. ^{start}_{stop} tuşuna basın ve işlem tamamlanana kadar bekleyin.
İçecek hazırlandıktan sonra süt sistemi kısa bir buhar darbesiyle otomatik olarak temizlenir.

İpucu: İçecek çekimini erkenden durdurmak için, ^{start}_{stop} tuşuna basın. İçecek çekimini tümünden durdurmak için, **⏻** tuşuna basın.

Özel içecekler çekme

Cihazınızda, hızlı seçim tuşlarıyla çekebileceğiniz içecekler dışında başka içecekler seçenekleri de mevcuttur.

- ▶ **☰** tuşuna birkaç kez basın.
→ "*İçeceklere genel bakış*", Sayfa 14

Süt köpüğü çekme

⚠ UYARI **Yanma tehlikesi!**

- Süt sistemi çok ısınır.
- ▶ Sıcak süt sistemine kesinlikle dokunmayın.
 - ▶ Dokunmadan önce, sıcak süt sisteminin soğutmasını bekleyin.

Ön koşullar

- Süt hortumu bağlı.
 - Çekme borusu bağlı.
1. Çekme borusunu süte daldırın, örneğin karton süt.
 2. Önceden ısıtılmış fincanı çıkış sisteminin altına yerleştirin.
 3. **☰** tuşuna tekrar tekrar basarak ekranda "Süt köpüğü" görüntülenmesini sağlayın.
 4. İhtiyaç varsa ayarı değiştirin:
 - Dolum miktarını uyarlamak için **ml** tuşunu kullanın.
→ "*Doluma miktarını uyarla*", Sayfa 20
 5. ^{start}_{stop} tuşuna basın.
 - ✓ Süt köpü çıkış sisteminden akar.
 6. Çekme işlemini durdurmak için, ^{start}_{stop} tuşuna basın.

Sıcak su çekme

⚠ UYARI **Yanma tehlikesi!**

- Süt sistemi çok ısınır.
- ▶ Sıcak süt sistemine kesinlikle dokunmayın.
 - ▶ Dokunmadan önce, sıcak süt sisteminin soğutmasını bekleyin.

Uyarı: Süt sistemi temizlenmemiş durumdaysa suyla birlikte az miktarda süt de çıkabilir.

Ön koşullar

- Süt sistemi temizlenmiş durumda.
→ "*Süt sistemini temizleyin*", Sayfa 26.
 - Süt hortumu çıkartılmış durumda.
1. Önceden ısıtılmış fincanı çıkış sisteminin altına yerleştirin.
 2. **☰** tuşuna tekrar tekrar basarak ekranda "Sıcak su" görüntülenmesini sağlayın.
 3. İhtiyaç varsa ayarı değiştirin:

tr Temel Kullanım

- Dolum miktarını uyarlamak için **ml** tuşunu kullanın.
→ "Doluma miktarını uyarla",
Sayfa 20
- 4. ^{start}/_{stop} tuşuna basın.
"Lütfen süt hortumunu çekin." iletisi görüntülenirse süt hortumunu çekip çıkartın ve ^{start}/_{stop} tuşuna basın.
✓ Çıkış sisteminden sıcak su akar.
- 5. Çekme işlemini durdurmak için, ^{start}/_{stop} tuşuna basın.

İçecek ayarları

Damak tadınıza göre içeceğinizi hazırlayabilirsiniz.

Kahve koyuluğunu ayarlama

1. İstenen içecek için olan sembole basın.
2. Kahve sertliğini seçmek için \emptyset tuşuna basın.
Aşağıdaki kahve sertliklerini seçebilirsiniz:
 - "yumuşak"
 - "normal"
 - "sert"
 - "çok sert"
 - "doubleshot"

Uyarı: "doubleshot" ayarı tüm içecekler ve içecek miktarları için kullanılamaz.

İpucu: Yoğun bir kahve tadı almak için, yüksek bir dolum miktarıyla yüksek bir kahve sertliği seçin.

Toz kahve seçme

1. İstenen içecek için olan sembole basın.
2. \emptyset tuşuna tekrar tekrar basarak ekranda "Toz kahve" görüntülenmesini sağlayın.
→ "Öğütülmüş kahveden kahveli içecek çekme", Sayfa 18

aromaDouble Shot

Çok yoğun ve sert bir kahve çekmek için "doubleshot" ayarını kullanın. Kahve, ne denli uzun süreyle haşlanırsa o denli fazla acı maddeler veya istenmeyen aromalar çözülür. Acılaştırıcı maddeler ve istenmeyen aromalar kahvenin tadını ve damak zevkini etkiler. Sadece olumlu tad veren aroma maddelerini çözmek için, hazırlanan miktarın yarısından sonra yeniden kahve çekirdekleri öğütülür ve haşlanır.

Uyarı: "doubleshot" ayarı tüm içecekler ve içecek miktarları için kullanılamaz.

Doluma miktarını uyarla


1. İstenen içecek için olan sembole basın.
2. **ml** tuşuna tekrar tekrar basarak ekranın istenen dolum miktarını göstermesini sağlayın.

Aynı anda iki fincan çekme

Cihazınızın modeline bağlı olarak belirli cihazlarda aynı anda iki içecek hazırlayabilirsiniz.

Uyarı

"İki fincan doldurma" işlevi aşağıdaki seçeneklerde kullanılamaz:

- "Toz kahve"
 - "doubleshot"
 - Dolum miktarı 35 ml değerinden az olduğunda
1. İstenen içecek için olan sembole basın.
 2.  tuşuna basın.
✓ Ekranda ayarlar görüntülenir.
 3. Çıkış sisteminin sağ ve sol altına birer fincan yerleştirin.
 4. ^{start}/_{stop} tuşuna basın.

- İçecek 2 adımda hazırlanır.
Çekirdekler 2 öğütme işlemiyle öğütülür.
- ✓ İçecek haşlanır ve fincana akar.
5. İşlem tamamlanana kadar bekleyin.

Öğütme düzeni

Cihazınızda, kahve çekirdeklerinin öğütülme derecesini tercihinize göre ayarlayabileceğiniz ayarlanabilen bir öğütme düzeni bulunmaktadır.

Öğütme derecesini ayarlama

Kahve çekirdekleri öğütüldüğü sırada istediğiniz öğütme derecesini ayarlayın.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Öğütme düzeni döner.

- ▶ Elinizi kesinlikle öğütme düzeninin içine sokmayın.

DİKKAT!

Öğütme düzeninin hasar görme tehlikesi var. Öğütme derecesinin uygun olmayan bir değere ayarlanması öğütme düzenine hasar verebilir.

- ▶ Öğütme derecesini sadece öğütme düzeni çalışırken ayarlayın.
- ▶ Öğütme derecesini döner düğmeyle kademeli olarak ayarlayın.

Öğütme derecesi Ayar

Koyu kavrulmuş çekirdekler için daha ince öğütme derecesi.



Döner düğmeyi saat yönünün tersi yönünde çevirin.

Hafif kavrulmuş çekirdekler için iri öğütme derecesi.

Döner düğmeyi saat yönünde çevirin.

Öğütme derecesi Ayar



Öğütme derecesinin ayarı ikinci kahve fincanından sonra etkili olur.

İpucu: Kahve damlalar halinde geliyorsa öğütme derecesini daha iri olacak şekilde ayarlayın. Kahve çok inceyse ve kreması çok azsa öğütme derecesini daha ince olacak şekilde ayarlayın.

Su filtresi

Su filtresi kullanıldığında kireç kalıntıları azaltılır ve sudaki kirlenmeler giderilir.

Su filtresini yerleştirme ve etkinleştirme

DİKKAT!

Kireçlenme sonucunda cihazın hasar görme olasılığı var.

- ▶ Su filtresini zamanında değiştirin.
- ▶ Su filtresini en geç 2 ay sonra değiştirin.

Uyarı: Ekranda "Su filtresini değiştir" görüntülendiğinde su filtresini değiştirin.

Yeni bir filtre takmayacaksanız "Filtre yok" seçeneğini belirleyin ve ekrandaki talimatı izleyin.

1. Su filtresini bir bardak suya koyun ve hava kabarcığı çıkmayana dek yanlardan hafifçe içeri doğru bastırın.
→ Şekil 3
2. **menu** tuşuna basın.
3. Mit **∨** veya **∧** ile "Su filtresi" seçin ve **ok** tuşuna basın.
4. **∨** veya **∧** ile "Yeni filtre" veya "Su filtresini değiştir" seçin ve **ok** tuşuna basın.

5. **Uyarı:** Yeni bir filtre takmayacaksanız menü ayarlarında "Filtre yok" seçin.

Su filtresini su haznesinin içine bastırın ve **ok** tuşuna basın.

→ Şekil 4

6. Su haznesine "max" işaretine kadar su doldurun ve **ok** tuşuna basın.
7. Süt hortumunu süt sistemine ve çekme borusuna bağlayın.
8. Çekme borusunun alt ucunu damlama sacına takın.
9. Kapasitesi 1 l olan bir hazneyi çıkış sisteminin altına yerleştirin ve **ok** tuşuna basın.
- ✓ Filtre çalkalanır ve "Durulama tamamlandı." göstergesi görüntülenir.
- ✓ Cihaz çalışmaya hazırdır.

İpuçları

- Su filtresini hijyenik nedenlerle de değiştirmekte fayda vardır.
- Su filtresi mevcut olduğunda, kireçten arındırma işlemi daha seyrek yapmanız gerekir.
- Tatil gibi nedenlerle cihazı uzunca bir süre kullanmadıysanız takılan su filtresini kullanmadan önce, bir fincan sıcak su çekerek filtresinin çalkalanmasını sağlayın.
- Su filtresini piyasadan veya müşteri hizmetlerinden temin edebilirsiniz.
→ "Aksesuar", Sayfa 14
- Su filtresini yerleştirme konusunda bilgi alın.
→ "Su filtresini yerleştirme ve etkinleştirme", Sayfa 21

Çocuk kilidi

Çocukların haşlanması ve yanmasını önlemek için, cihazı kilitleyebilirsiniz.

Çocuk kilidini etkinleştirme

- ▶ **ml** tuşuna en az 3 saniye basın.
- ✓ Ekranda "Çocuk emniyeti aktif Kapatmak için 3 s "ml" basın" görüntülenir.

Çocuk kilidini devre dışı bırakma

- ▶ **ml** tuşuna en az 3 saniye basın.
- ✓ Ekranda "Çocuk emniyeti devre dışı." görüntülenir.

Fincan ısıtıcısı¹

Fincanları fincan ısıtıcısıyla önceden ısıtabilirsiniz.



UYARI

Yanma tehlikesi!

Fincan ısıtıcısı çok ısınır.

- ▶ Sıcak fincan ısıtıcısına kesinlikle dokunmayın.
- ▶ Sıcak fincan ısıtıcısına dokunmadan önce soğumasını bekleyin.

İpuçları

- Fincan ısıtıcısını temel ayarlar içerisinde etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz.
→ "Temel ayarlara genel bakış", Sayfa 23
- Fincanları en iyi şekilde ısıtmak için fincanları, tabanları fincan ısıtıcısına oturacak şekilde yerleştirin.

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Temel ayarlar

Cihazınızı ihtiyaçlarınıza göre ayarlayabilir ve ek işlevleri kullanabilirsiniz.








Temel ayarlara genel bakış

Ayar	Seçim	Açıklama
Temizlik	Süt sistemi Kireçten arındırma Temizleme calc'nClean	Servis programlarını başlatın. → "Servis programları", Sayfa 27
Fincan ısıtıcısı ¹	Fincan ısıt.kapalı ² Fincan ısıtıcısı açık	Fincan ısıtıcısını açın veya kapatın. → "Fincan ısıtıcısı", Sayfa 22
Su filtresi	Yeni filtre Filtre yok	Su filtresi kullanımını ayarlayın.
Kahve sıcaklığı	normal yüksek maks.	Kahveli içecekler için sıcaklığı ayarlayın. Uyarı: Bu ayar tüm içecek hazırlama türleri için geçerlidir.
Diller	Bkz. cihazdaki seçenekler.	Menü dilini ayarlayın. Yapılan değişiklikler doğrudan ekranda görüntülenir.
Otom.kapatma	Bkz. cihazdaki seçenekler.	Cihazın son içecek hazırlandıktan sonra otomatik olarak kapanması için geçmesi gereken süreyi ayarlayın.
Su sertliği	1 (yumuşak) 2 (orta) 3 (sert) 4 (çok sert) ² Kireç çözme sistemi	Cihazı yerel su sertliğine ayarlayın. → "Su sertliğini ayarlayın", Sayfa 15
Tuş sesleri	Tuş sesleri açık ² Tuş sesleri kapalı	Tuş seslerini açın veya kapatın.
Fabrika ayarı	Tam reset? Devam: Tamam İptal: ←	Ayarları fabrika ayarlarına getirin. Uyarı: Yaptığınız tüm ayarlar silinir ve fabrika ayarlarına geri döndülür.

¹ Cihazın donanımına göre değişir

² Fabrika ayarıdır (cihaz tipine göre farklı olabilir)

Temel ayarları deęiřtirme

1. **menu**  tuřuna basın.
2.  veya  tuřuyla istedięiniz temel ayarı seęin ve **ok** tuřuna basın.
- ✓ Ekranda ayar olanakları görüntülenir ve seęenek tuřlarında ışık yanar. Ekranda güncel ayar görüntülenir.
3.  veya  tuřlarıyla istedięiniz seęimi yapın ve **ok** tuřuna basın.
- ✓ Ayar, belleęe kaydedilmiřtir.
4. Geri dönmek için,  tuřuna basın.
5. Menüden çıkmak için, **menu**  tuřuna basın.

Cihazı temizleme ve bakımını yapma

Cihazınızın uzun süre iřler durumda kalmasını saęlamak için, itinayla temizlięini ve bakımını yapınız.

Bulařık makinesinde temizlenebilirlik

Hangi parçaların bulařık makinesinde temizlenebileceęi konusunda bilgi alın.

DİKKAT!

Bazı parçalar ısıya karřı hassastır ve bulařık makinesinde yıkandıęında hasar görebilir.

- ▶ Bulařık makinesinin kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- ▶ Bulařık makinesinde sadece uygun olan parçaları temizleyin.
- ▶ Sadece suyu 60 °C üzerinde ısıtmayan bulařık makinesi programlarını kullanın.

Bulařık makinesi için uygun olanlar

- Damlama kabı
 - Damlama sacı



- Damlama ızgarası
- Kahve telvesi haznesi
- Mekanik doluluk seviyesi göstergesi
- Adaptrl süt sistemi
- Kapaklı toz kahve bacası

Bulařık makinesi için uygun olmayanlar

- Su haznesi
- Su haznesi kapaęı
- Aroma kapaęı
- Hařlama nitesi
- İçecek ıkıř kapaęı



Temizlik malzemeleri

Cihazınız için hangi temizleme maddelerinin uygun olduęu konusunda bilgi alın.

UYARI

Ciddi saęlık sorunları tehlikesi!

Temizleme sıvıları saęlık sorunlarına yol açabilir.

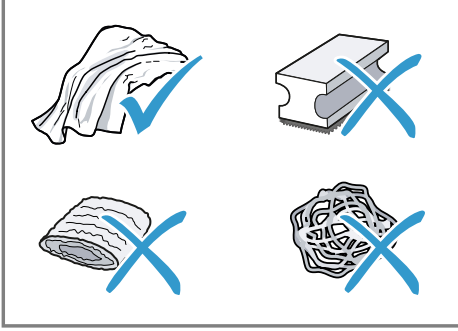
- ▶ Temizleme sıvılarını hiçbir zaman içmeyin.
- ▶ Kireç zme ve temizleme maddelerini talimata göre kullanın ve ilgili güvenlik uyarılarını dikkate alın.

DİKKAT!

Uygun olmayan temizleyiciler cihazın yüzeyine zarar verebilir.

- ▶ Keskin olan ve ovalama gerektiren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- ▶ Alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri kullanmayın.
- ▶ Sert ovma süngerleri veya bulařık süngerleri kullanmayın.
- ▶ Kireç zme için limon asidi, sirke veya sirke esaslı maddeler kullanmayın.
- ▶ Kireç zme ve temizleme için sadece uygun olan tabletler kullanın.

- ▶ Fosforik asit gibi kireçten arındırma maddeleri kullanılmamalıdır.



İpuçları

- Özel olarak cihazınız için geliştirilmiş olan kireç çözme ve temizleme tabletleri kullanın. Tabletler müşteri hizmetleri üzerinden satın alabilirsiniz. → "Aksesuar", Sayfa 14
- Yeni süngerli bezleri iyice yıkayarak yapışmış olabilecek tuzları temizleyin. Tuzlar paslanmaz çelik yüzeylerde uçucu pas oluşmasına yol açabilir.
- Kireç, kahve, süt, temizleme ve kireç çözme çözeltilerini daima hemen temizleyerek korozyon oluşmasını engelleyin.

Cihazı temizleme

⚠ UYARI

Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- ▶ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın.
- ▶ Cihazın fiş bağlantısının üzerine sıvı akmamalıdır.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!

Bazı cihaz parçaları çok fazla ısınır.

- ▶ Sıcak cihaz parçalarına kesinlikle dokunmayın.
- ▶ Sıcak cihaz parçalarına dokunmadan önce soğumalarını bekleyin.

1. Cihazı elektrik şebekesinden ayırın.
2. Muhafazayı, parlak yüzeyleri ve kumanda alanını mikro lifli bir bezle temizleyin.
→ "Aksesuar", Sayfa 14
3. Çıkış sistemini, içecek çektikten sonra yumuşak, nemli bir bezle temizleyin.
4. Cihazı örneğin tatile gittiğiniz için uzunca bir süre kullanılmadıysanız; çıkış sistemi, süt sistemi, kaplar ve haşlama ünitesini de dahil olmak üzere cihazı tümüyle temizleyin.

Uyarı: Cihazı soğuk durumdayken açtığınızda veya kahve çektikten sonra kapattığınızda cihaz otomatik olarak durulama yapar. Böylelikle sistem kendini temizler.

Damlama kabı ve kahve telvesi haznesi

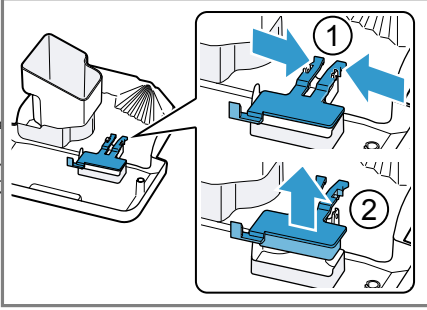
Tortu oluşmasını önlemek için damlama kabını ve kahve telvesi haznesini her gün boşaltın ve temizleyin.

1. Süt hortumunu çıkış sisteminden ayırın.
2. Kapak açılmalıdır.
3. Damlama kabını ve kahve telvesi haznesini öne doğru çekip çıkartın.
4. Damlama sacını çıkartın ve temizleyin.
5. Damlama kabını ve kahve telvesi haznesini boşaltın ve temizleyin.
6. Cihazın iç bölümünü ve damlama kabı yuvasını temizleyin.

tr Cihazı temizleme ve bakımını yapma

7. İpucu

Her iki tutamağı içe doğru bastırdığınızda, mekanik doluluk seviyesi göstergesini daha kolay çıkartabilirsiniz.



Mekanik doluluk seviyesi göstergesini sökün ve nemli bir bezle temizleyin.

8. Damlama kabını, damlama sacını, kahve telvesi haznesini ve mekanik doluluk seviyesi göstergesini birleştirin ve cihaza yerleştirin.
9. Kapağı kapatın.

Toz kahve bacasını temizleme

İpucu: Toz kahve bacasını bulaşık makinesinde temizleyebilirsiniz.

1. Toz kahve bacasını açık kapaktan dışarı çekin.
→ Şekil 5
2. Toz kahve bacasını bulaşık deterjanıyla temizleyin.
→ Şekil 6
3. Toz kahve bacasını kurutun ve cihazın içerisine yerleştirin.

Süt sistemini temizleyin

Süt sistemini düzenli aralıklarla temizleyin.

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!

Süt sistemi çok ısınır.

- ▶ Sıcak süt sistemine kesinlikle dokunmayın.
- ▶ Dokunmadan önce, sıcak süt sisteminin soğutmasını bekleyin.

DİKKAT!

Cihaz, usulüne aykırı temizleme sonucunda hasar görebilir.

- ▶ Çıkış sisteminin kapağını bulaşık makinesine koymayın.

İpuçları

- Süt sistemini iyice temizlemek için, "Süt sistemini temizleme" servis programını kullanabilirsiniz.
→ "Süt sistemini temizleme programını kullanma", Sayfa 28
 - Süt sisteminin tüm bileşenlerini bulaşık makinesinde temizleyebilirsiniz.
1. Çıkış sistemini tamamen aşağıya kaydırın.
 2. Kapağı öne doğru çekip çıkartın ve süt hortumunu çıkartın.
→ Şekil 7
 3. Süt sistemini öne doğru çekip çıkartın.
→ Şekil 8
 4. Süt sisteminin üst ve alt parçasını sökün.
→ Şekil 9
 5. Süt hortumunu ve çekme borusunu ayırın.
 6. Bileşenleri sodalı su ve yumuşak bir bezle temizleyin.
→ Şekil 10
 7. Tüm bileşenleri temiz suyla durulayın ve kurulayın.
→ Şekil 11
 8. Süt sistemindeki sodalı su artıklarını durulama işlemi ile iyice temizleyin.

9. Süt sisteminin üst ve alt parçasını birleştirin.
→ Şekil **12**
10. Süt hortumunu takın.
11. Çıkış sistemini tamamen aşağıya kaydırın.
12. Süt sisteminin önden ve düz olarak cihazın içerisine yerleştirin.
→ Şekil **13**
13. Kapağı takın.
14. Çıkış sistemini tamamen yukarı kaydırın.
→ Şekil **14**

Haşlama ünitesini temizleme

Otomatik durulama işlemine ek olarak demleme ünitesini düzenli aralıklarla çıkartın ve temizleyin.

⚠ UYARI **Yanma tehlikesi!**

- Bazı cihaz parçaları çok fazla ısınır.
- ▶ Sıcak cihaz parçalarına kesinlikle dokunmayın.
 - ▶ Sıcak cihaz parçalarına dokunmadan önce soğumalarını bekleyin.

DİKKAT!

Usulüne aykırı temizleme sonucunda cihaz hasar görebilir.

- ▶ Bulaşık deterjanı kullanmayın.
- ▶ Sirke veya asit içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- ▶ Bulaşık makinesinde yıkamayın.

1. Süt hortumunu çıkış sisteminden ayırın.
→ Şekil **7**
2. ⏻ tuşuyla cihazı kapatın.
3. Demleme bölmesi kapağını açın.
→ Şekil **15**
4. Damlama kabını kahve telvesi haznesiyle birlikte çıkartın.
→ Şekil **16**
5. Kırmızı kolu yukarı doğru bastırın.

6. Demleme ünitesini tutamağından tutun ve dikkatlice öne doğru dışarı çekin.
→ Şekil **17**
7. Demleme ünitesini ılık musluk suyunun altında iyice temizleyin.
→ Şekil **18**
8. Cihazın iç bölümünü nemli bir bezle temizleyin ve kahve artıklarını giderin.
9. Demleme ünitesini ve cihazın iç kısmını kurumaya bırakın.
10. Demleme ünitesini tutamağından tutun.
11. Kırmızı kolu yukarı doğru bastırın.
12. Demleme ünitesini kolun altına yerleştirin ve sonuna kadar arkaya doğru itin.
→ Şekil **19**
- ✓ Kol yerine kilitletir.
13. Damlama kabını kahve telvesi haznesiyle birlikte yerleştirin.
→ Şekil **20**
14. Kapağı kapatın.
→ Şekil **21**
Kapak ancak demleme ünitesi ve damlama kabı doğru yerleştirildiyse kapatılabilir.

Servis programları

Belirli aralıklarla cihazınızın servis programlarını kullanmanızı önerir. Cihazınızı iyice temizlemek için, servis programlarını kullanın.

DİKKAT!

- Usulüne uygun olmayan veya zamanında yapılmayan temizleme ve kireç çözme işlemleri cihazın hasar görmesine yol açabilir.
- ▶ Kireç çözme işlemini talimatlara göre hemen uygulayın.
 - ▶ Kahve tozu bacasına kireç çözme tabletleri veya başka maddeler doldurmayın.

tr Cihazı temizleme ve bakımını yapma

Su sertliğine ve cihazın kullanım sıklığına bağlı olarak ekranda ön bildirim sonrasında aşağıdaki iletiler görüntülenir:

- "Lütfen süt sistemini temizleyin."
- "Kireçten arındırma gerekli Lütfen 3 s Menü'ye basın."
- "Temizlik gerekli Lütfen 3 s Menü'ye basın."
- "calc'nClean gerekli Lütfen 3 s Menü'ye basın."

Uyarılar

- Ekranda sürecin ne kadar ilerlediği görüntülenir.
- Cihazınızda zamanında kireç çözme yapılmadıysa ekranda "Kireçten arındırma süresi geçti. Cihaz kilitlendi. Lütfen 3 s Menü'ye basın" görüntülenir.
- Cihaz bloke edilmişse, sadece kireç çözme işlemi uygulandıktan sonra tekrar kullanılabilir.
- Servis programını istemeden durduğunuzda yeniden başlatmanız gerekir.
→ "Servis programlarını sıfırlama", Sayfa 28

İpuçları

- Bir su filtre kullandığınızda servis programlarının yürütülmesi için geçmesi gereken zaman aralıkları uzar.
- Kireç çözme ve temizleme işlemini, calc'nClean servis programını kullanarak aynı anda yürütebilirsiniz.
→ "calc'nClean programını kullanma", Sayfa 30
- Bir servis programını yürüttükten sonra cihazınızı yumuşak, nemli bir bezle temizleyerek kireç çözme çözeltisinin artıklarını giderip korozyon oluşmasını önleyin.






Servis programlarını sıfırlama

Servis programı, elektrik kesintisi gibi nedenlerle iptal olduğunda aşağıdaki işlem adımlarını yürütün.

1. Hazneyi boşaltın ve emme borusunun ucunu haznenin içine verin.
2. Su haznesini durulayın.
3. Su haznesine, karbonik asitsiz taze suyu "max" işaretine kadar doldurun.
4. **ok** tuşuna basın.
✓ Cihaz yakl. 2 dakika durulandır.
5. Damlama kabını boşaltın ve temizleyin.
6. Damlama kabını yerleştirin ve kapıyı kapatın.
7. Servis programını yeniden başlatın.

Süt sistemini temizleme programını kullanma

Gerektiğinde süt sistemini suyla durulayın. Durulama işlemi yakl. 1 dakika sürer.






1. **menu**  tuşuna basın.
2.  ve  "Temizlik" ile seçim yapın ve **ok** tuşuna basın.
3.  ve  "Süt sistemi" ile seçim yapın ve **ok** tuşuna basın.
4. Programı başlatmak için, **ok** tuşuna basın.
✓ Ekranda, programa yönelik talimatlar görüntülenir.
5. Çıkış sisteminin altına boş bir bardak koyun ve çekme borusunun alt ucunu bardağın içine sarkıtın.
6. **ok** tuşuna basın.
✓ Süt sistemi kendisini otomatik olarak temizler.
7. Bardağı boşaltın ve emme borusunu temizleyin.
✓ Program tamamlanmıştır ve cihaz kullanılmaya hazırdır.

İpucu: Süt sistemini derinlemesine temizlemek istiyorsanız düzenli aralıklarla elden temizleyin.
→ "Süt sistemini temizleyin", Sayfa 26

Kireç çözme programını kullanma

Cihaz sizi uyardığında kireç çözme programını yürütün. İşlem yakl. 30 dakika sürer.

Ön koşul: Haşlama ünitesi temizlenmiş durumda.
→ "*Haşlama ünitesini temizleme*", Sayfa 27

1. **menu**  tuşuna basın.
2.  ve  "Temizlik" ile seçim yapın ve **ok** tuşuna basın.
3.  ve  "Kireçten arındırma" ile seçim yapın ve **ok** tuşuna basın.
4. Programı başlatmak için, **ok** tuşuna basın.
- ✓ Ekranda, programa yönelik talimatlar görüntülenir.
5. Damlama kabını boşaltın ve yerleştirin.
6. Su filtresi varsa su filtresini çıkartın.
7. **ok** tuşuna basın.
8. Su haznesini boşaltın.
9. Bir kaba 0,5 l ılık su doldurun.
10. Suyun için Siemens kireç çözücü tableti atın ve tablet tamamen çözününceye kadar karıştırın.
11. Kireç çözücü çözeltiyi, calc işareti gelene kadar su haznesine doldurun ve **ok** tuşuna basın.
12. Kapasitesi en az 0,5 l olan bir hazneyi çıkış sisteminin altına yerleştirin.
13. Emme borusunun alt ucunu haznenin içine verin ve **ok** tuşuna basın.
- ✓ Kireç çözme programı yakl. 20 dakika çalışır.
14. Su haznesini suyla çalkalayın.
15. **ok** tuşuna basın.
16. Su filtresi varsa su filtresini yerleştirin.
→ "*Su filtresini yerleştirme ve etkinleştirme*", Sayfa 21
17. **ok** tuşuna basın.

18. "max" göstergesine kadar temiz suyla doldurun.

19. **ok** tuşuna basın.

✓ Kireç çözme programı yakl. 1 dakika çalışır ve cihazı yıkar.

20. Damlama kabını boşaltın ve yerleştirin.






21. Süt sisteminin ekme borusunu iyice temizleyin.

✓ Program tamamlanmıştır ve cihaz kullanılmaya hazırdır.

Temizleme programını kullanma

Cihaz sizi uyardığında temizleme programını yürütün. İşlem yakl. 9 dakika sürer.






Ön koşul: Haşlama ünitesi temizlenmiş durumda.
→ "*Haşlama ünitesini temizleme*", Sayfa 27

1. **menu**  tuşuna basın.
2.  ve  "Temizlik" ile seçim yapın ve **ok** tuşuna basın.
3.  ve  "Temizleme" ile seçim yapın ve **ok** tuşuna basın.
4. Programı başlatmak için, **ok** tuşuna basın.
- ✓ Ekranda, programa yönelik talimatlar görüntülenir.
5. Damlama kabını boşaltın ve yerleştirin.
6. Toz kahve bacasını açın.
7. Bir adet Siemens temizleme tabletini toz kahve bacasına koyun.
8. Toz kahve bacasını kapatın ve **ok** tuşuna basın.
9. Kapasitesi en az 0,5 l olan bir hazneyi çıkış sisteminin altına yerleştirin ve **ok** tuşuna basın.
- ✓ Temizleme programı yakl. 7 dakika sürer.
10. Damlama kabını boşaltın ve yerleştirin.
- ✓ Program tamamlanmıştır ve cihaz kullanılmaya hazırdır.

calc'nClean programını kullanma

calc'nClean servis programıyla Temizleme ve Kireç Çözme programlarını ayna anda yürütebilirsiniz. Cihazınız sizi uyardığında calc'nClean programını yürütün. İşlem yakl. 43 dakika sürer.

Ön koşul: Haşlama ünitesi temizlenmiş durumda.
→ "Haşlama ünitesini temizleme", Sayfa 27

1. **menu**  tuşuna basın.
2.  ve  "Temizlik" ile seçim yapın ve **ok** tuşuna basın.
3.  ve  "calc'nClean" ile seçim yapın ve **ok** tuşuna basın.
4. Programı başlatmak için, **ok** tuşuna basın.
 - ✓ Ekranında, programa yönelik talimatlar görüntülenir.
5. Damlama kabını boşaltın ve yerleştirin.
6. Su filtresi varsa su filtresini çıkartın.
7. **ok** tuşuna basın.
8. Su haznesini boşaltın.
9. Bir kaba 0,5 l ılık su doldurun.
10. Suyun için Siemens kireç çözücü tableti atın ve tablet tamamen çözününceye kadar karıştırın.
11. Kireç çözücü çözeltiyi, calc işaretine gelene kadar su haznesine doldurun ve **ok** tuşuna basın.
12. Kapasitesi en az 0,5 l olan bir hazneyi çıkış sisteminin altına yerleştirin.
13. Emme borusunun alt ucunu haznenin içine verin ve **ok** tuşuna basın.
 - ✓ Kireç çözme programı yakl. 20 dakika çalışır.
14. Su haznesini suyla çalkalayın.
15. **ok** tuşuna basın.

16. Su filtresi varsa su filtresini yerleştirin.
 - "Su filtresini yerleştirme ve etkinleştirme", Sayfa 21
17. **ok** tuşuna basın.
18. "max" göstergesine kadar temiz suyla doldurun.
19. **ok** tuşuna basın.
 - ✓ Program yakl. 1 dakika çalışır ve cihazı durular.
20. Damlama kabını boşaltın ve yerleştirin.
21. Toz kahve bacasını açın.
22. Bir adet Siemens temizleme tabletini toz kahve bacasına koyun.
23. Toz kahve bacasını kapatın ve **ok** tuşuna basın.
24. Kapasitesi en az 0,5 l olan bir hazneyi çıkış sisteminin altına yerleştirin ve **ok** tuşuna basın.
 - ✓ Temizleme programı yakl. 7 dakika sürer.
25. Damlama kabını boşaltın ve yerleştirin.
26. Süt sisteminin ekme borusunu iyice temizleyin.
 - ✓ Program tamamlanmıştır ve cihaz kullanılmaya hazırdır.

Arızaları giderme

Cihazınızdaki küçük arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Müşteri hizmetlerine başvurmadan önce arıza gidermeye ilişkin verilen bilgilerden yararlanınız. Bu sayede gereksiz masrafı önlemiş olursunuz.



UYARI

Elektrik çarpma tehlikesi!

Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Gösterge alanındaki uyarılar

Arıza	Sebep	Arızaların giderilmesi
Kapı kapalı olmasına ekran göstergesi "Kapat" görüntüleniyor.	Kapı doğru kapatılmadı. Cihaz çok sıcak.	▶ Kapıyı sıkıca kapatın. 1. Cihazın elektrik akımını kesin. 2. Cihazın soğuması için 1 saat bekleyin.
Damlama kabı boş olmasına rağmen ekran göstergesi "Lütfen damlama kabını boşaltın ve tekrar yerleştirin." görüntüleniyor.	Cihaz kapalı ve boşaltmayı tespit etmiyor. Damlama kabı kirli.	1. Cihazı açın ve damlama kabını çıkartın. 2. Damlama kabını yeniden takın. ▶ Damlama kabını iyice temizleyin.
Su haznesi dolu olmasına rağmen ekranda "Lütfen su haznesini doldurun." görüntüleniyor.	Su haznesi yanlış yerleştirildi. Su haznesinde karbonik asit içeren su var. Su haznesindeki şamandıra takıntı yapıyor.	▶ Su haznesini doğru bir şekilde yerleştirin. ▶ Su haznesine taze musluk suyu doldurun. 1. Su haznesini çıkartın. 2. Su haznesini iyice temizleyin.
	Yeni su filtresi, talimatlara göre durulanmadı.	1. Su filtresini talimatlara göre durulayın. → "Su filtresini yerleştirme ve etkinleştirme", Sayfa 21 2. Su filtresini işleme alın.
	Su filtresinde hava var.	1. Su filtresini, açıklık yukarı bakacak şekilde, hava kabarcığı çıkmayana kadar suya daldırın.

Arıza	Sebep	Arızaların giderilmesi
Su haznesi dolu olmasına rağmen ekranda "Lütfen su haznesini doldurun." görüntüleniyor.	Su filtresi eskimiş.	<p>2 Filtreyi tekrar takın. → "Su filtresini yerleştirme ve etkinleştirme", Sayfa 21</p> <p>► Yeni bir su filtresi yerleştirin.</p>
	Su haznesindeki kireç birikmeleri sistemin tıkanmasına neden oluyor.	<p>1. Su haznesini iyice temizleyin. 2. Kireçten arındırma programını başlatın. → "Kireç çözme programını kullanma", Sayfa 29</p>
Ekran göstergesi "Lütfen demleme ünitesini temizleyin, tekrar yerleştirin ve kapağı kapatın." görüntüleniyor.	Haşlama ünitesi kirlidir.	► Haşlama ünitesini temizleyin. → "Haşlama ünitesini temizleme", Sayfa 27
	Haşlama ünitesinin mekanizması ağır işliyor.	► Haşlama ünitesini temizleyin. → "Haşlama ünitesini temizleme", Sayfa 27
	Haşlama ünitesinde çok fazla toz kahve var.	► En çok 2 silme ölçek kaşığı dolusu kahve tozu doldurun. → "Haşlama ünitesini temizleme", Sayfa 27
Ekran göstergesi "Gerilim (V) yanlış." görüntüleniyor.	Ev sistemindeki gerilim yanlış.	► Cihazı sadece 220 - 240 V ile çalıştırın.
Ekran göstergesi "Lütfen cihazı yeniden başlatın." görüntüleniyor.	Haşlama ünitesi aşırı kirlidir veya çıkartılmıyor.	<p>► Cihazı yeniden başlatın.</p> <p>► Haşlama ünitesini temizleyin. → "Haşlama ünitesini temizleme", Sayfa 27</p>
	Cihazda arıza var.	<p>1. Elektrik fişini prizden çekin ve 10 saniye bekleyin. 2. Elektrik fişini prize takın.</p>
Ekran göstergesi "calc'nClean" çok sık görüntüleniyor.	Kireci alınmış suda bile az miktarda kireç bulunur.	<p>1. Yeni bir su filtresi yerleştirin. → "Su filtresini yerleştirme ve etkinleştirme", Sayfa 21</p> <p>2. Su sertliği ayarını uyarlayın. → "Su sertliğini ayarlayın", Sayfa 15</p>
	Yanlış türde olan veya miktarı yetersiz olan kireç çözme maddesi kullanıldı.	► Kireç çözme için sadece uygun olan tabletler kullanın.
	Servis programı tümüyle gerçekleştirilmedi.	► Servis programını sıfırlayın. → "Servis programlarını sıfırlama", Sayfa 28

Fonksiyon arızaları

Arıza	SebeP	Arızaların giderilmesi
Cihaz artık tepki vermiyor.	Cihazda arıza var.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektrik fişini prizden çekin ve 10 saniye bekleyin. 2. Elektrik fişini prize takın.
Cihaz sadece su veriyor, kahve vermiyor.	Cihaz, çekirdek kahve haznesinin boş olduğunu tespit edemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kahve çekirdekleri doldurun.
	Haşlama ünitesindeki kahve bacası tıkalı.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Haşlama ünitesini temizleyin. → "<i>Haşlama ünitesini temizleme</i>", Sayfa 27
	Kahve çekirdekleri fazla yağlı ve öğütme düzeninin içine düşmüyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Çekirdek kahve haznesine parmaklarınızla hafifçe vurun. ▶ Kahve türünü değiştirin. Yağlı çekirdekli kahve kullanmayın. ▶ Boş çekirdek kahve haznesini nemli bir bezle temizleyin.
	Demleme ünitesi doğru yerleştirilmedi.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Demleme ünitesini tamamen arkaya doğru itin.
Cihaz süt köpüğü vermiyor.	Süt sistemi kirlı.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Süt sisteminı bulaşık makinesinde yıkayın. → "<i>Süt sisteminı temizleyin</i>", Sayfa 26
	Süt borusu süte dalmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Daha fazla süt kullanın. ▶ Süt borusunun süte dalıp dalmadığını kontrol edin.
	Cihaz çok fazla kireçlenmiş durumda.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cihazın kirecini çözün. → "<i>Kireç çözme programını kullanma</i>", Sayfa 29
Süt sistemi süt çekmiyor.	Süt sistemi doğru bir şekilde birleştirilmemiş.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Süt sisteminı doğru bir şekilde birleştirin. → "<i>Süt sisteminı temizleyin</i>", Sayfa 26
	Süt borusu süte dalmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Daha fazla süt kullanın. ▶ Süt borusunun süte dalıp dalmadığını kontrol edin.
Süt köpüğü çok soğuk.	Süt çok soğuk.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ilık süt kullanın.

Arıza	Sebebe	Arızaların giderilmesi
Cihaz sıcak su vermiyor.	Süt sistemi kirlı.	► Süt sistemini bulaşık makinesinde yıkayın. → "Süt sistemini temizleyin", Sayfa 26
Cihaz içecek vermiyor.	Su filtresinde hava var.	1. Su filtresini, açıklık yukarı bakacak şekilde, hava kabarcığı çıkmayana kadar suya daldırın. 2. Filtreyi tekrar takın. → "Su filtresini yerleştirme ve etkinleştirme", Sayfa 21 ► Su filtresini düz ve sıkı bir şekilde depo bağlantısına bastırın.
	Kireç çözücü artıkları su haznesini tıkiyor.	1. Su haznesini çıkartın. 2. Su haznesini iyice temizleyin.
Cihazın iç tabanında damlama suyu var.	Damlama kabı çok erken çıkartıldı.	► Damlama kabını, en son içecek alma işleminden birkaç saniye sonra çıkartın.
Haşlama ünitesi çıkartılmıyor.	Demleme ünitesi çıkarma pozisyonunda deęil.	► Cihazı tekrar açın.
Cihaz kumanda edilemiyor. Ekran göstergeleri deęiřiyor.	Cihaz, demo modunda.	1. Su haznesini çıkarın ve temiz soęuk su doldurun. 2. Su haznesini yeniden takın.
Öęütme düzeni çalışmıyor.	Cihaz çok sıcak.	1. Cihazın elektrik akımını kesin. 2. Cihazın soęuması için 1 saat bekleyin.
Çekirdek kahve haznesi dolu olmasına rağmen öęütücü kahve çekirdeklerini öęütmüyor.	Kahve çekirdekleri fazla yağlı ve öęütme düzeninin içine düşüyor.	► Çekirdek kahve haznesine parmaklarınızla hafifçe vurun. ► Kahve türünü deęiřtirin. Yaęlı çekirdekli kahve kullanmayın. ► Boş çekirdek kahve haznesini nemli bir bezle temizleyin.

İçekte sorun

Arıza	Sebebe	Arızaların giderilmesi
Kahvenin veya süt köpüğünün kalitesi fazla tutarsız.	Cihaz kireçlenmiş durumda.	► Cihazın kirecini çözün. → "Kireç çözme programını kullanma", Sayfa 29

Arıza	Sebeup	Arızaların giderilmesi
Süt köpüğünün kalitesi tutarsız.	Süt köpüğünün kalitesi kullanılan sütün veya nebatı ieeğın türüne baėlıdır.	▶ Süt türünü veya nebatı içecek türünü seçerek içecek kalitesini iyileřtirin.
Kahve ıkışı yok veya damla damla geliyor. Ayarlanan dolum miktarı elde edilemiyor.	Öğütme derecesi fazla ince ayarlanmış.	▶ Öğütme derecesini daha iri olacak şekilde ayarlayın. → "Öğütme derecesini ayarlama", Sayfa 21
	Cihaz çok fazla kireçlenmiş durumda.	▶ Cihazın kirecini özün. → "Kireç özme programını kullanma", Sayfa 29
	Su filtresinde hava var.	1. Su filtresini, açıklık yukarı bakacak şekilde, hava kabarcığı çıkmayana kadar suya daldırın. 2. Filtreyi tekrar takın. → "Su filtresini yerleřtirme ve etkinleřtirme", Sayfa 21
	Cihaz kirlenmiş.	▶ Hařlama ünitesini temizleyin. → "Hařlama ünitesini temizleme", Sayfa 27 ▶ Cihazda kireç giderme ve temizleme iřlemi yapın. → "calc'nClean programını kullanma", Sayfa 30
	Kahve sertliėi çok yüksek ayarlanmış.	▶ Kahve sertliėini azaltın, örn. "normal". → "Kahve koyuluėunu ayarlama", Sayfa 20
Kahvede krema yok.	Kahve türünün kalitesi yetersiz.	▶ Robusta ekirdeėi oranı daha yüksek olan bir kahve türü kullanın. ▶ Daha koyu kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.
	Çekirdekler taze kavrulmamış.	▶ Taze kahve çekirdekleri kullanın.
	Öğütme derecesi kullanılan kahve çekirdeklerine uygun deėilil.	▶ Öğütme derecesini daha ince olacak şekilde ayarlayın. → "Öğütme derecesini ayarlama", Sayfa 21
Kahve fazla ekři.	Öğütme derecesi çok iri ayarlanmış.	▶ Öğütme derecesini daha ince olacak şekilde ayarlayın. → "Öğütme derecesini ayarlama", Sayfa 21

Arıza	Sebebe	Arızaların giderilmesi
Kahve fazla ekşi.	Kahve türünün kalitesi yetersiz.	<ul style="list-style-type: none">▶ Robusta çekirdeği oranı daha yüksek olan bir kahve türü kullanın.▶ Daha koyu kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.
Kahve fazla acı.	Öğütme derecesi fazla ince ayarlanmış.	<ul style="list-style-type: none">▶ Öğütme derecesini daha iri olacak şekilde ayarlayın. → "Öğütme derecesini ayarlama", Sayfa 21
	Kahve türünün kalitesi yetersiz.	<ul style="list-style-type: none">▶ Kahve türünü değiştirin.
Kahvenin yanık tadı var.	Öğütme derecesi fazla ince ayarlanmış.	<ul style="list-style-type: none">▶ Öğütme derecesini daha iri olacak şekilde ayarlayın. → "Öğütme derecesini ayarlama", Sayfa 21
	Kahve türünün kalitesi yetersiz.	<ul style="list-style-type: none">▶ Kahve türünü değiştirin.
	Kahve sıcaklık ayarı fazla yüksek.	<ul style="list-style-type: none">▶ Kahve sıcaklığını düşürün. → "Temel ayarlara genel bakış", Sayfa 23
Kahve telvesi kompakt değil ve fazla ıslak.	Öğütme derecesi en iyi ayarda değil.	<ul style="list-style-type: none">▶ Öğütme derecesini daha iri veya daha ince olacak şekilde ayarlayın. → "Öğütme derecesini ayarlama", Sayfa 21
	Kahve tozu miktarı yetersiz.	<ul style="list-style-type: none">▶ 2 silme ölçek kaşığı dolusu kahve tozu doldurun.
	Kahve çekirdekleri fazla yağlı.	<ul style="list-style-type: none">▶ Farklı bir kahve çekirdeği türü kullanın.

Taşıma, depolama ve atığa verme

Burada cihazınızın taşıma ve depolama için hazırlanması açıklanmaktadır. Ayrıca eski cihazların atığa verilmesi konusunda bilgi verilmektedir.

Donmaya karşı korumayı etkinleştirme



Cihazınızı taşıma ve depolama sırasında donmaya karşı koruyun.

DİKKAT!

Cihazdaki sıvı artıkları taşımada veya depolamada cihazın hasar görmesine yol açabilir.

- ▶ Taşımadan veya depolamadan önce cihazın boru sistemini boşaltın.

Ön koşullar

- Cihaz çalışmaya hazırdır.
 - Su haznesi dolduruldu.
1. Süt haznesini çıkartın.
 2. Demleme ünitesini temizleyin.
→ "Haşlama ünitesini temizleme", Sayfa 27
 3. Büyük bir kabı çıkış sisteminin altına yerleştirin.
 4.  tuşuna tekrar tekrar basarak ekranda "Süt köpüğü" görüntülenmesini sağlayın.
 5. Ekranda 240 ml görüntülenene kadar **ml** tuşuna gereken sıklıkta basın.
 6.  tuşuna basın.
 7. Cihazdan buhar çıkana kadar bekleyin.
 8. Su haznesini çıkartın.
 - ✓ Cihaz otomatik olarak boşaltılır.
 9. "Lütfen su haznesini doldurun." mesajı görüntülenirse mesajı yok sayın.

10. Su haznesini ve damlama kasesini boşaltın ve temizleyin.
11. Su haznesini ve damlama kasesini yerleştirin.
12. Cihazı kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.

Eski cihazları atığa verme

Çevreye duyarlı bir imha işlemiyle çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilir.

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazın çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilmesi sağlanmalıdır.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü

Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Sorularınız, cihazda kendinizin gideremediği bir arıza veya cihazda onarım yapma gereği varsa müşteri hizmetlerimize başvurun. Birçok sorunu, işbu kılavuzdaki veya web sitemizdeki arıza giderme bilgileriyle kendiniz düzeltebilirsiniz. Bu mümkün değilse müşteri hizmetlerimize başvurun. Daima en uygun çözümü buluruz. Cihazınızın, ister garanti kapsamında ister üretici garantisi sona erdikten sonra, eğitimli müşteri hizmetleri personelleri tarafından orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlarız. İlgili Eko Tasarım Yönetmeliği uyarınca fonksiyon ile ilgili orijinal yedek parçaları, cihazınız Avrupa Ekonomik Bölgesi'nde piyasaya çıkarıldıktan sonra en az 7 yıl süresince müşteri hizmetlerimizden temin edebilirsiniz.

Uyarı: Müşteri hizmetlerinin kullanımı üretici garantisi koşulları kapsamında ücretsizdir.

Garanti koşulları

Cihazınız için aşağıdaki koşullara göre garanti hakkınız vardır. Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya başvurunuz. Garanti süresi içerisinde bu

- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

Müşteri hizmetlerine başvurduğunuzda cihazınızın ürün numarasını (E-No.) ve imalat numarasını (FD-No.) hazır bulundurunuz.

Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, kılavuzun sonundaki müşteri hizmetleri dizininde veya web sitemizde yer almaktadır.

Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD)

Ürün numarasını (E no.) ve imalat numarasını (FD) cihazın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerini ve müşteri hizmetlerinin telefon numarasını hızlıca bulabilmeniz için bilgileri not etmenizi öneririz.

garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fi şii veya faturayı göstermeniz şarttır. Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.



SIEMENS

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmalı ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez.
 Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Siemens	Kahve Makinesi
Siemens	Ütü
Siemens	EkmeK Kızartma Mak.
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)
Siemens	Mutfak Robotu
Siemens	Tost Makinesi
Siemens	Saç Kurutma Makinesi
Siemens	Meyve Sebze Sıkacağı
Siemens	Saç Sekillendirici
Siemens	Şarjlı El Süpürgesi
Siemens	Kahve Değirmeni
Siemens	Blender
Siemens	EkmeK Kesme Mak.
Siemens	Saç Sekillendirme Seti
Siemens	Karıştırıcı
Siemens	El blender
Siemens	Et Kıyma Makinesi
Siemens	Katı meyve Presi

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mahallesi Balkan Caddesi No.: 51 34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

© BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. 2016.BSH Grubu, Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı sahiplerindedir.

Değerli Müşterimiz

Siemens Çağrı Merkezi **444 6 688** no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz. Siemens Çağrı Merkezimize ayrıca www.siemens-home.bsh-group.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da **0216 528 91 88** no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz. Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.siemens-home.bsh-group.com/tr
www.yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürünüze ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.
Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemten sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

**DİKKAT**

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
 Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51,
 Ümraniye 34771 İstanbul
 Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx
 Faks : 0216 528 91 88
 E-posta : siemenscagrimerkezi@bshg.com
 Yetkilinin imza/Kaşesi

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
 Adresi :
 Telefonu :
 Faks :
 E-posta :
 Fatura Tarih ve sayısı :
 Teslim Tarihi ve yeri :
 Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ
 Markası : SIEMENS
 Modeli :
 Garanti Süresi : 2 YIL
 Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ
 Bandrol ve Seri No. :

Firmanın Kaşesi :

Teknik veriler

Cihazınıza ilişkin teknik deęerler ve bilgiler burada sunulmaktadır.

Gerilim	220-240 V ~
Frekans	50 Hz
Baęlantı deęeri	1500 W
Azami pompa basıncı, statik	15 bar
Su haznesinin azami kapasitesi (filtresiz)	1,7 l
Çekirdek haznesinin azami kapasitesi	270 g
Elektrik kablosu uzunluęu	100 cm
Cihaz yükseklięi	37,3 cm
Cihaz geniřlięi	27,6 cm
Cihaz derinlięi	45,2 cm
Aęırlık, boş	8-9 kg
Öęütme düzeninin türü	Seramik

Зміст

Безпека	44	Приготування кавового напою зі свіжих зерен	55
Загальні вказівки	44	Приготування кавових напоїв із меленої кави.....	55
Використання за призначен- ням	44	Приготування напоїв із моло- чною пінкою	56
Обмеження кола користувачів	44	Приготування кавового напою з молочною пінкою.....	56
Правила техніки безпеки	45	Приготування спеціальних напоїв.....	56
Охорона довкілля й ощадли- ве користування	49	Приготування молочної пінки	57
Утилізація упаковки	49	Набирання гарячої води.....	57
Заощадження енергії.....	49	Параметри напоїв	57
Установлення й підключення	49	Фільтр для води.....	59
Комплект поставки	49	Блокування від доступу дітей ...	60
Установлення й підключення приладу.....	49	Активація блокування від до- ступу дітей	60
Знайомство	50	Деактивація блокування від до- ступу дітей	60
Прилад	50	Підігрів чашок¹	60
Елементи управління	50	Основні параметри	60
Дисплей	50	Огляд основних параметрів.....	61
Огляд напоїв	51	Зміна основних параметрів	61
Приладдя	51	Чищення та догляд	62
Перед першим використанням	52	Придатність до миття в посудо- мийній машині	62
Перше введення в експлуата- цію	52	Засоби для очищення.....	62
Наповнення резервуара для води.....	52	Чищення приладу.....	63
Засипання зерен у контейнер	52	Очищення піддона для крапель і контейнера для кавової гущі.....	63
Вибір мови.....	53	Очищення відсіку для меленої кави.....	64
Налаштування жорсткості води ...	53	Очищення молочної системи	64
Загальні вказівки	53	Очищення блока заварювання	65
Основні відомості про користування	54	Сервісні програми	66
Увімкнення або вимкнення приладу.....	54	Усунення несправностей	70
Приготування напоїв.....	54	Вказівки на дисплеї	70

¹ Залежно від комплектації приладу

Несправності в роботі	72
Незадовільний результат.....	74
Транспортування, зберігання й утилізація.....	77
Активація захисту від морозу.....	77
Утилізація старих приладів.....	77
Сервісні центри	77
Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD).....	78
Умови гарантії	78
Технічні характеристики	78



Безпека

Щоб користуватися приладом без ризику, зважайте на інформацію щодо безпеки.

Загальні вказівки

Тут ви знайдете загальну інформацію про цю інструкцію.

- Уважно прочитайте цю інструкцію. Лише за цієї умови ви зможете безпечно й ефективно користуватися приладом.
- Ця інструкція призначена для користувача приладу.
- Зважайте на правила техніки безпеки й попередження.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Перевірте прилад після розпакування. Не підключайте прилад, якщо його пошкодило під час транспортування.

Використання за призначенням

Щоб безпечно й правильно користуватися приладом, зважайте на вказівки щодо використання за призначенням.

Користуйтеся приладом лише для:

- згідно із цією інструкцією.
- для приготування гарячих напоїв.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Від'єднуйте прилад від електромережі, коли ви:

- чистите прилад.

Обмеження кола користувачів

Вживте заходи щодо безпеки дітей та осіб, що відносяться до групи ризику

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під

наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям можна чистити й обслуговувати прилад лише з 8-річного віку й під наглядом дорослих.

Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей віком до 8 років.

Правила техніки безпеки

Користуючись приладом, зважайте на правила техніки безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека задушення!

- Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.
 - ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
 - ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.
- Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.
 - ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
 - ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

- Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.
 - ▶ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
 - ▶ Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.
 - ▶ Заземлювальний провід електричної системи оселі має бути прокладений згідно з чинними нормами.

- Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.
 - ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
 - ▶ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
 - ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
 - ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
 - ▶ "Зателефонуйте до сервісного центру." → *Стор. 77*
 - ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.
 - ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
 - ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
 - ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.
 - ▶ Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду.
 - ▶ На рознімний з'єднувач приладу не має потрапляти рідина.
 - ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
 - ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
 - ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

- Прилад нагрівається.
 - ▶ Забезпечте достатню вентиляцію приладу.
 - ▶ Заборонено користуватися приладом у шафі.

- Застосовувати подовжений кабель живлення й недозволені адаптери небезпечно.
 - ▶ Не застосовуйте подовжувачі або багатомісні розетки.
 - ▶ Якщо кабель живлення закороткий, зверніться до сервісного центру.
 - ▶ Застосовуйте лише адаптери, які дозволив виробник.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Деякі частини приладу дуже нагріваються.

- ▶ Ніколи не торкайтеся гарячих частин приладу.
- ▶ Перш ніж торкатися гарячих частин приладу, дайте їм охолонути.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека отримання опіків!

Щойно приготовані напої дуже гарячі.

- ▶ У разі потреби давайте напоям охолонути.
- ▶ Уникайте потрапляння на шкіру рідин і пари, що виходять із приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

- Хибне застосування приладу може створити небезпеку для користувача.
 - ▶ Користуйтеся приладом лише за призначенням.
- Затискання пальців під час зачинення дверцят приладу.
 - ▶ Зачиняючи дверцята приладу, бережіть пальці.
- Кавомолка обертається.
 - ▶ Не просовуйте пальці в кавомолку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека впливу магнітних полів!

Цей прилад містить постійні магніти. Вони можуть впливати на електронні імплантати, наприклад кардіостимулятори чи інсулінові помпи.

- ▶ Людям з електронними імплантатами необхідно триматися на безпечній відстані — принаймні 10 см від приладу.
- ▶ Безпечну відстань у 10 см слід тримати й від вийнятого резервуара для води.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди для здоров'я!

Бруд на приладі може бути небезпечний для здоров'я.

- ▶ Виконуйте вказівки щодо чищення приладу.

Охорона довкілля й ощадливе користування

Бережіть довкілля — користуйтеся приладом ощадливо й правильно утилізуйте матеріали, придатні до вторинної переробки.

Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

Заощадження енергії

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, прилад споживатиме менше електроенергії.

Установіть найменшу тривалість затримки автоматичного вимкнення.

- + Коли приладом не будуть користуватися, він вимикатиметься раніше.
→ "Основні параметри",
Стор. 60

Не переривайте приготування напоїв передчасно.

- + Нагріта кількість води або молока буде використана оптимально.

Регулярно видаляйте з приладу накип.

- + Відклади накипу підвищують енергоспоживання.

Установлення й підключення

Тут ви дізнаєтеся, де найліпше встановлювати прилад. Крім того, ви дізнаєтеся, як приєднати прилад до електромережі.

Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

→ Мал. 1

A	Кавомашина
B	Гнучка трубка для молока та всмоктувальна трубка
C	Інструкція з експлуатації
D	Таблетки для очищення ¹
E	Таблетки для видалення накипу ¹
F	Смужка для визначення жорсткості води
G	Фільтр для води ¹

¹ Залежно від комплектації приладу

Установлення й підключення приладу

УВАГА!

Небезпека пошкодження приладу. Неправильне введення в експлуатацію може пошкодити прилад.

- ▶ Використовуйте прилад лише в приміщеннях, захищених від морозу.

uk Знайомство

- ▶ Якщо прилад транспортують або зберігають за температури, нижчої від 0 °С, перед введенням в експлуатацію слід витримати його 3 год. за кімнатної температури.
 - ▶ Після кожного підключення слід почекати приблизно 5 с.
1. Приберіть захисні плівки.
 2. Установіть прилад на рівній водостійкій поверхні, здатній витримати його вагу.
 3. Приєднайте штепсельну вилку приладу до розетки із заземленням, яку змонтовано належним чином.

Знайомство

Ознайомтеся з деталями приладу.

Прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.

Вказівка: Залежно від типу приладу можливі деякі відмінності кольору та деталей.

→ Мал. 2

1	Резервуар для води
2	Кришка резервуара для води
3	Підігрів чашок ¹
4	Кришка для збереження аромату
5	Контейнер для кавових зерен
6	Відсік для меленої кави
7	Дисплей
8	Панель управління
9	Кришка

¹ Залежно від комплектації приладу

10	Молочна система
11	Дозатор
12	Дверцята заварювальної камери
13	Заводська табличка
14	Піддон для крапель

¹ Залежно від комплектації приладу

Елементи управління

Тут можна познайомитися із символами на приладі. Натискаючи символи, можна робити вибір, запустити приготування або регулювати параметри.

Символ	Пояснення
	Увімкнення або вимкнення приладу.
	Відкриття/закриття меню. Вказівка: Кнопки меню видно тільки за відкритого меню.
	Навігація в меню вгору.
	Навігація в меню вниз.
	Підтвердження/збереження в меню.
	Повернення в межах меню.
	Приготування двох чашок.
	Вибір міцності кави.
	Коригування об'єму.
	Запуск/зупинення процесу.

Дисплей

На дисплеї відображаються вибрані напої, параметри й можливі варіанти вибору, а також повідомлення про робочий стан.


На дисплей виводяться й додаткові відомості, а також інструкції. Відомості за короткий час зникають

самі; можна також приховати їх, натиснувши кнопку. Інструкції зникають після виконання.

Огляд напоїв

За допомогою приладу можна готувати багато різноманітних напоїв.

Швидкий вибір

Символ	Найменування	Пояснення	Категорія
	Еспресо	Концентрована кава. Краще за все подавати в маленьких чашках із товстими стінками. Попередньо підігрійте чашки, сполоснувши їх гарячою водою.	→ "Приготування кавового напою зі свіжих зерен", Стор. 55 → "Приготування кавових напоїв із меленої кави", Стор. 55
	Кава	Кава із шаром пінки або велика чашка кави, приготована за методом еспресо.	→ "Приготування кавового напою зі свіжих зерен", Стор. 55 → "Приготування кавових напоїв із меленої кави", Стор. 55
	Капучино	Еспресо зі спіненим молоком. Краще за все подавати в маленьких чашках.	→ "Приготування кавового напою з молочною пінкою", Стор. 56
	ЛатеМакіато	Особливий кавовий напій, що складається з трьох шарів: низу – тепле молоко, посередині – еспресо, зверху – молочна пінка. Краще за все подавати в склянці.	→ "Приготування кавового напою з молочною пінкою", Стор. 56
	Спеціальні напої	Приготування інших напоїв.	→ "Приготування спеціальних напоїв", Стор. 56

Приладдя

Використовуйте оригінальне приладдя. Воно відповідає приладу. Тут коротко описано приладдя вашого приладу.

Приладдя	Магазин	Сервісна служба
Таблетки для очищення	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Таблетки для видалення накипу	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Фільтр для води	TZ70003	00575491
Фільтр для води, набір із 3 шт	TZ70033	-
Серветка з мікрОВОлокна	-	00460770
Набір для догляду	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

Перед першим використанням

Установіть основні параметри. Очистьте прилад і його окремі частини.

Перше введення в експлуатацію

- ▶ Після підключення до електромережі потрібно налаштувати прилад для початку експлуатації.

Вказівка: Автоматична індикація вибору мови й жорсткості води з'являється тільки після першого ввімкнення.

Порада: Налаштування можна змінити в будь-який момент.
→ "Основні параметри", Стор. 60

Наповнення резервуара для води

Щодня наповнюйте резервуар для води свіжою холодною негазованою водою.

1. Відчиніть кришку.
2. Вийміть резервуар для води за ручку.
3. Промийте резервуар для води.

4. Заповніть резервуар водою до позначки «max».
5. Рівно вставте резервуар для води в кріплення.
6. Зачиніть кришку.

Засипання зерен у контейнер

УВАГА!

Непридатні зерна можуть засмітити кавомолку.

- ▶ Використовуйте лише чисті суміші смажених кавових зерен для еспресо-машин / автоматичних кавомашин.
- ▶ Не використовуйте глазуровані кавові зерна.
- ▶ Не використовуйте карамелізовані кавові зерна.
- ▶ Не використовуйте кавові зерна, оброблені цукровмісними добавками.
- ▶ Не засипайте мелену каву.

1. Відчиніть кришку.
2. Засипте кавові зерна.

Під час наступних процесів приготування прилад підстроїться під кавові зерна.

3. Зачиніть кришку.

Порада: Щоб зберігати оптимальну якість, зберігайте кавові зерна в прохолодному місці в закритій ємності.

Кавові зерна в контейнері приладу зберігають аромат упродовж кількох днів.

Вибір мови

1. Увімкніть прилад кнопкою \odot .
- ✓ На дисплеї з'явиться стандартна мова.
2. Натискайте кнопку \wedge або \vee , доки на дисплеї не з'явиться бажана мова.
3. Натисніть **ok**.

Порада: Мову можна змінити в будь-який момент.
→ "Огляд основних параметрів",
Стор. 61

Налаштування жорсткості води

Щоб прилад своєчасно сповіщав про потребу видалити накип, важливо правильно встановити жорсткість води. Жорсткість води можна визначити за допомогою індикаторної смужки з комплекту або дізнатися в місцевого постачальника води.

1. Ненадовго занурте індикаторну смужку у свіжу водопровідну воду.
2. Дайте воді стекти з індикаторної смужки.
- ✓ За 1 хв. індикаторна смужка покаже жорсткість води.
3. Якщо в оселі є пом'якшувальна установка, то слід вибрати значення "Пом'якшувач води".
4. Натискайте кнопку \wedge або \vee , доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

У таблиці нижче показано співвідношення рівнів і ступенів жорсткості води.

Рівень	Німецькі ступені жорсткості °dH	Загальна жорсткість (ммоль/л)
1	1–7	0.18–1.25
2	8–14	1.42–2.49
3	15–21	2.67–3.74
4 ¹	22–30	3.92–5.34

¹ Заводське значення (може різнитися залежно від типу приладу)

5. Натисніть **ok**.
6. Перевірте, чи заповнено контейнер для зерен.
7. Перевірте, чи заповнено резервуар для води.
8. Натисніть **ok**.
- ✓ Прилад промивається.

Порада: Жорсткість води можна змінити в будь-який момент.
→ "Огляд основних параметрів",
Стор. 61

Загальні вказівки

Щоб оптимально користуватися приладом, зважайте на вказівки.

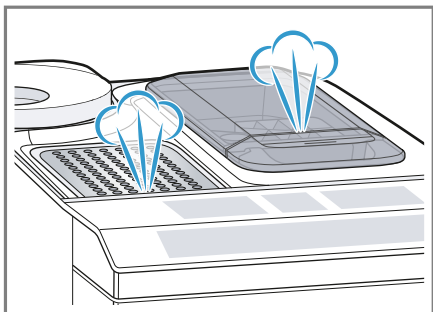
Вказівки

- На заводі встановлено стандартні параметри для оптимального режиму роботи приладу.
- Кавомолку відрегульовано на заводі для оптимальної роботи. Якщо кава тече лише краплями або надто рідка й має замало пінки, можна підкоригувати ступінь помелу під час роботи кавомолки.
→ "Вибір ступеня помелу",
Стор. 58
- Прилад автоматично вимикається, якщо впродовж певного часу з ним не виконують жодних

uk Основні відомості про користування

дій. "Тривалість цього періоду можна змінити в основних параметрах." → Стор. 61

- Під час користування на вентиляційних щілинах і кришці відсіку для меленої кави можлива поява крапель води.
- З технічних причин зсередини приладу може виходити пара.




Поради

- "Вимкнути звук натискання кнопок можна в основних параметрах." → Стор. 61
- У першій порції, приготованій після початку користування, виконання сервісної програми або тривалої перерви в роботі приладу аромат не розкривається повною мірою, тому пити її не слід.
- Стабільна й стійка дрібнопориста кремова пінка досягається після приготування кількох чашок від початку користування приладом.

Основні відомості про користування

Тут ви знайдете найсуттєвіші відомості про користування приладом.

Увімкнення або вимкнення приладу

- ▶ Прилад можна вмикати й вимикати, натискаючи .

Під час увімкнення на дисплеї з'явиться логотип Siemens. Під час увімкнення й вимкнення прилад автоматично промивається. Вимикаючись, прилад чиститься, випускаючи пару в піддон. Під час промивання на дисплеї видно символ краплі. Якщо прилад на момент увімкнення ще теплий або перед вимкненням напої не готували, прилад не промивається.

Приготування напоїв

Тут ви дізнаєтеся, як приготувати вибраний напій.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека отримання опіків!

Щойно приготовані напої дуже гарячі.

- ▶ У разі потреби давайте напоям охолонуть.
- ▶ Уникайте потрапляння на шкіру рідин і пари, що виходять із приладу.

Поради

- Бажаний напій можна вибрати одразу за допомогою кнопок швидкого вибору. На дисплеї з'явиться напій із поточними параметрами.
- Окрім напоїв, які можна готувати за допомогою кнопок швидкого вибору, прилад може готувати й інші напої.
→ "Приготування спеціальних напоїв", Стор. 56
- Напій можна адаптувати до власних уподобань.
→ "Параметри напоїв", Стор. 57

Вказівки

- Якщо не змінити жодного параметру впродовж приблизно 5 с, прилад вийде з режиму налаштування. Установлені параметри зберігаються автоматично.
- За деяких параметрів кава готується в кілька етапів. Зачекайте, доки процес приготування повністю завершиться.

Приготування кавового напою зі свіжих зерен

1. Поставте підігріту чашку під дозатор.
2. Натисніть символ кавового напою без молока.
- ✓ На дисплеї з'явиться напій із поточними параметрами.
→ *"Параметри напоїв", Стор. 57*
3. Якщо потрібно змінити параметри:
 - Відрегулюйте об'єм за допомогою кнопки **ml**.
→ *"Коригування об'єму", Стор. 58*
 - Відрегулюйте міцність кави за допомогою кнопки **∅**.
→ *"Регулювання міцності кави", Стор. 57*
4. Натисніть **start stop**.

Щоразу мелеться рівно стільки кавових зерен, скільки потрібно для заварювання.

- ✓ Кава заварюється, а потім наливається в чашку.

Поради

- Щоб передчасно перервати приготування, натисніть **start stop**.
- Тут ви дізнаєтеся, як готувати кавові напої з молоком.
→ *"Приготування напоїв із молочною пінкою", Стор. 56*

Приготування кавових напоїв із меленої кави**УВАГА!**

Відсік для меленої кави може засмітитися.

- ▶ Не використовуйте кавові зерна.
- ▶ Не використовуйте розчинну каву.
- ▶ Залишки меленої кави у відсіку зметіть униз м'яким пензлем.

Вказівка

Якщо ви готуєте напій із меленої кави, такі варіанти вибору недоступні:

- Замовлення одразу двох чашок
- Міцність кави
- "подв."

1. Поставте підігріту чашку під дозатор.
2. Натисніть символ бажаного напою.
3. Натискайте **∅**, доки на дисплеї не з'явиться "Мел. кава".
4. Відчиніть відсік для меленої кави.
5. Засипте мелену каву (максимальна кількість повних ложок: 2), макс. 12 г.
6. Зачиніть відсік для меленої кави.
7. Натисніть **start stop**.
- ✓ Кава заварюється, а потім наливається в чашку.

Поради

- Щоб передчасно перервати приготування, натисніть **start stop**.
- Щоб приготувати ще один напій із меленої кави, повторіть процес.
- Мелену каву слід засипати в прилад лише безпосередньо перед приготуванням напою.

Приготування напоїв із молочною пінкою

На цьому приладі можна готувати кавові напої з молочною пінкою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека опіків!

Молочна система дуже сильно нагрівається.

- ▶ Ніколи не торкайтеся гарячої молочної системи.
- ▶ Перш ніж торкатися молочної системи, дайте їй охолонути.

УВАГА!

Залишки молока можуть присохнути, і їх буде важко видалити.

- ▶ Молочну систему слід чистити після кожного користування.
→ "Очищення молочної системи",
Стор. 64


Порада: Замість молока можна використовувати й напої рослинного походження, наприклад соєве молоко.

Вказівка: Якість молочної пінки залежить від сорту використовуваного молока або напою рослинного походження.



Приготування кавового напою з молочною пінкою

Передумови

- Гнучку молочну трубку приєднано.
 - Усмоктувальну трубку приєднано.
1. Занурте всмоктувальну трубку в молоко.
 2. Поставте підігріту чашку під дозатор.


3. Натисніть символ кавового напою з молоком.
- ✓ На дисплеї з'явиться напій із точними параметрами.
→ "Параметри напоїв", Стор. 57
4. Якщо потрібно змінити параметри:
 - Відрегулюйте об'єм за допомогою кнопки **ml**.
→ "Коригування об'єму",
Стор. 58
 - Відрегулюйте міцність кави за допомогою кнопки **0**.
→ "Регулювання міцності кави",
Стор. 57
 - Скористайтеся відсіком для меленої кави.
→ "Приготування кавових напоїв із меленої кави",
Стор. 55
5. Натисніть  і дочекайтеся завершення процесу.

Після приготування молочна система очищається автоматично коротким імпульсом пари.

Порада: Щоб передчасно завершити приготування, натисніть . Щоб завершити все приготування, натисніть .

Приготування спеціальних напоїв

Окрім напоїв, які можна готувати за допомогою кнопок швидкого вибору, прилад може готувати й інші напої.

- ▶ Кілька разів натисніть .
→ "Огляд напоїв", Стор. 51

Приготування молочної пінки




ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека опіків!

Молочна система дуже сильно нагрівається.

- ▶ Ніколи не торкайтеся гарячої молочної системи.
- ▶ Перш ніж торкатися молочної системи, дайте їй охолонути.

Передумови

- Гнучку молочну трубку приєднано.
- Усмоктувальну трубку приєднано.

1. Занурте всмоктувальну трубку в молоко, наприклад, у пакет.
2. Поставте підігріту чашку під дозатор.
3. Натискайте , доки на дисплеї не з'явиться "Молочна пінка".
4. За потреби змініть параметр:
 - Відрегулюйте об'єм за допомогою кнопки **ml**.
 - "Коригування об'єму",
Стор. 58
5. Натисніть .
- ✓ З дозатора піде молочна пінка.
6. Щоб завершити приготування, натисніть .

Набирання гарячої води





ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека опіків!

Молочна система дуже сильно нагрівається.

- ▶ Ніколи не торкайтеся гарячої молочної системи.
- ▶ Перш ніж торкатися молочної системи, дайте їй охолонути.

Вказівка: Якщо молочна система не чиста, налита вода може містити незначні домішки молока.


Передумови

- Молочну систему очищено.
→ "Очищення молочної системи",
Стор. 64.
 - Гнучку молочну трубку від'єднано.
1. Поставте підігріту чашку під дозатор.
 2. Натискайте , доки на дисплеї не з'явиться "Гаряча вода".
 3. За потреби змініть параметр:
 - Відрегулюйте об'єм за допомогою кнопки **ml**.
 - "Коригування об'єму",
Стор. 58
 4. Натисніть .
Коли з'явиться повідомлення "Від'єднайте мол. трубку.", від'єднайте гнучку молочну трубку й натисніть .
 - ✓ З дозатора потече гаряча вода.
 5. Щоб завершити приготування, натисніть .

Параметри напоїв

Приготуйте напій на свій смак.

Регулювання міцності кави

1. Натисніть символ бажаного напою.
2. Змінити міцність кави можна за допомогою кнопки .
Можна вибрати такі варіанти міцності кави:
 - "слаб."
 - "норм."
 - "міц."
 - "дуже міц."
 - "подв."

Вказівка: Параметр "подв." доступний не для всіх напоїв і об'ємів.

Порада: Щоб отримати запашну каву, збільшуйте міцність, якщо вибрали великий об'єм.

Вибір меленої кави

1. Натисніть символ бажаного напою.
2. Натискайте \emptyset , доки на дисплеї не з'явиться "Мел. кава".
→ "Приготування кавових напоїв із меленої кави", Стор. 55

aromaDouble Shot

За допомогою параметра "подв." можна приготувати дуже міцну каву. Що довше заварюється кава, то більше гірких речовин і небажаних ароматів вивільняється. Гіркі речовини й небажані аромати погіршують смак і засвоюваність кави. Щоб вивільнялися тільки приємні на смак і добре засвоювані ароматичні речовини, після приготування половини об'єму прилад знову меле зерна й заварює каву.

Вказівка: Параметр "подв." доступний не для всіх напоїв і об'ємів.

Коригування об'єму

1. Натисніть символ бажаного напою.
2. Натискайте **mI**, доки на дисплеї не з'явиться бажаний об'єм.

Одночасне приготування двох чашок

Залежно від типу приладу для певних напоїв можна готувати дві чашки одразу.

Вказівка

Функція «Замовлення двох чашок» недоступна, якщо вибрано такі параметри:

- "Мел. кава"
- "подв."
- Об'єм порції менший за 35 мл

1. Натисніть символ бажаного напою.

2. Натисніть .

✓ На дисплеї показано встановлений параметр.

3. Поставте дві чашки ліворуч і праворуч під дозатор.

4. Натисніть ^{start}stop.

Приготування напою складається з такої кількості етапів: 2. Зерна мелються таку кількість разів: 2.
✓ Напій завариться, а потім наллється в чашку.

5. Дочекайтеся завершення процесу.

Кавомолка

Цей прилад обладнано регульовною кавомолкою, за допомогою якої можна індивідуально коригувати ступінь помелу кавових зерен.

Вибір ступеня помелу

Під час молоття кавових зерен можна встановлювати бажаний ступінь помелу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека травмування!

Кавомолка обертається.

- ▶ Не просовуйте пальці в кавомолку.

УВАГА!

Небезпека пошкодження кавомолки. Неправильне встановлення ступеня помелу може спричинити пошкодження кавомолки.

- ▶ Установлюйте ступінь помелу тільки тоді, коли кавомолка працює.
- ▶ Ступінь помелу можна ступінчасто регулювати поворотним перемикачем.

Ступінь помелу	Налаштування
Тонший помел для зерен темно-го обсмаження.	Поверніть перемикач проти годинникової стрілки. 
Грубіший помел для зерен світлого обсмаження.	Поверніть перемикач за годинниковою стрілкою. 

Установлений ступінь помелу застосовується тільки після другої чашки кави.

Порада: Якщо кава тече лише краплями, установіть грубіший ступінь помелу. Якщо кава надто рідка й має замало пінки, установіть тонший ступінь помелу.

Фільтр для води

За допомогою фільтра для води можна сповільнювати появу накипу й робити воду чистішою.

Вставлення й активація водяного фільтра






УВАГА!

Можливе пошкодження приладу внаслідок появи накипу.

- ▶ Своєчасно замінійте водяний фільтр.
- ▶ Заміняти водяний фільтр потрібно не пізніше ніж через 2 міс..

Вказівка: Замініть водяний фільтр, коли на дисплеї з'явиться "Замін. фільтр".

Якщо ви не встановлюєте новий фільтр, виберіть "Без фільтра" і виконуйте інструкції, що з'являтимуться на дисплеї.

1. Занурте водяний фільтр у склянку води, трохи стисніть з боків і почекайте, доки з нього перестануть виходити бульбашки повітря.
→ Мал. 3
2. Натисніть **menu** .
3. За допомогою  або  виберіть "Фільтр для води" і натисніть **ok**.
4. За допомогою  або  виберіть "Новий фільтр" або "Замін. фільтр" і натисніть **ok**.
5. **Вказівка:** Якщо ви не встановлюєте новий фільтр, виберіть "Без фільтра" у меню параметрів.
Щільно втисніть водяний фільтр у резервуар для води й натисніть **ok**.
→ Мал. 4
6. Заповніть резервуар водою до позначки «max» і натисніть **ok**.
7. З'єднайте гнучку трубку для молока з молочною системою і всмоктувальною трубкою.
8. Вставте кінець усмоктувальної трубки в решітку піддона.
9. Поставте посудину об'ємом 1 л під дозатор і натисніть **ok**.
- ✓ Фільтр буде промитий, з'явиться індикація "Промивання завершено".
- ✓ Прилад готовий до експлуатації.

Поради

- Заміняти фільтр для води слід також із гігієнічних міркувань.
- За наявності водяного фільтра видаляти накип із приладу можна рідше.

uk Блокування від доступу дітей

- Якщо ви довго не користувалися приладом (наприклад, були у відпустці), то перед користуванням промийте встановлений водяний фільтр, приготувавши чашку гарячої води.
- Придбати фільтр для води можна в магазині або сервісному центрі.
→ "Приладдя", Стор. 51
- Дізнайтеся, як установити фільтр для води.
→ "Вставлення й активація водяного фільтра", Стор. 59

Блокування від доступу дітей

Щоб захистити дітей від ошпарення та опіків, прилад можна заблокувати.

Активація блокування від доступу дітей

- ▶ Натискайте **mI** щонайменше 3 с.
- ✓ На дисплеї з'явиться "Увімкнено зах. від дітей. Щоб вимкн., натисн. "mI" на 3 с".

Деактивація блокування від доступу дітей

- ▶ Натискайте **mI** щонайменше 3 с.
- ✓ На дисплеї з'явиться "Захист від дітей вимкнено."

Підігрів чашок¹

Чашки можна підігрівати за допомогою підігрівача чашок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека опіків!

Підігрівач чашок дуже нагрівається.

- ▶ Ніколи не торкайтеся гарячого підігрівача чашок.
- ▶ Перш ніж торкатися гарячого підігрівача чашок, дайте йому охолонути.

Поради

- Активувати й деактивувати підігрівач чашок можна в основних параметрах.
→ "Огляд основних параметрів", Стор. 61
- Для оптимального підігріву чашок ставте чашки денцем на підігрівач.

Основні параметри

Можна налаштувати прилад під свої потреби й викликати додаткові функції.

¹ Залежно від комплектації приладу

Огляд основних параметрів

Налаштування	Вибір	Опис
Очищення	Молочна система Видал. накипу Чищення calc'nClean	Запуск сервісної програми. → "Сервісні програми", Стор. 66
Підігрів чашок ¹	Підігр. чаш. вимк. ² Підігр. чаш. увімк.	Увімкнення або вимкнення підігрівача чашок. → "Підігрів чашок ¹ ", Стор. 60
Фільтр для води	Новий фільтр Без фільтра	Вибір наявності чи відсутності фільтра для води.
Температ. кави	норм. висока макс.	Регулювання температури кавових напоїв. Вказівка: Установлене значення діє для всіх режимів приготування.
Мови	Див. вибір на приладі.	Вибір мови меню. Зміни негайно відображаються на дисплеї.
Автовимкнення	Див. вибір на приладі.	Установлення проміжку часу від приготування останнього напою до автоматичного вимкнення приладу.
Твердість води	1 (м'яка) 2 (середня) 3 (жорстка) 4 (дуже жорстка) ² Пом'якш. установка	Регулювання приладу під місцеву жорсткість води. → "Налаштування жорсткості води", Стор. 53
Звуки натискання	Зву. натис. увімк. ² Зву. натис. вимк.	Увімкнення або вимкнення звуків натискання кнопок.
Заводський стан	Скинути все? Продовжити: OK Скасувати: ←	Скидання параметрів до заводської конфігурації. Вказівка: Усі індивідуальні параметри видаляються, відновлюються заводські параметри.







¹ Залежно від комплектації приладу

² Заводське значення (може різнитися залежно від типу приладу)

Зміна основних параметрів

1. Натисніть **menu** .

uk Чистення та догляд

2. За допомогою  або  виберіть бажаний основний параметр і натисніть **ok**.
- ✓ На дисплеї з'являться можливі варіанти значень і навігаційні символи. Поточне встановлене значення буде виділене.
3. Виберіть бажане значення за допомогою  або  і натисніть **ok**.
- ✓ Установлене значення буде збережено.
4. Для повернення натисніть .
5. Щоб вийти з меню, натисніть **menu** .

Чистення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

Придатність до миття в посудомийній машині

Дізнайтеся, які деталі приладу можна мити в посудомийній машині.

УВАГА!

Деякі деталі чутливі до температури й можуть бути пошкоджені внаслідок миття в посудомийній машині.

- ▶ Дотримуйтеся вимог інструкції з експлуатації посудомийної машини.
- ▶ Мийте в посудомийній машині тільки придатні для цього деталі.
- ▶ Використовуйте тільки ті програми, котрі не нагрівають воду понад 60 °С.

Деталі, що можна мити в посудомийній машині

- Піддон для крапель
 - Решітка
 - Решітка піддона
 - Контейнер для кавової гуші



- Механічний індикатор рівня
- Молочна система з адаптером
- Відсік для меленої кави з дверцятами

Деталі, що не можна мити в посудомийній машині



- Резервуар для води
- Кришка резервуара для води
- Кришка для збереження аромату
- Блок заварювання
- Кришка дозатора

Засоби для очищення

Дізнайтеся, які засоби для очищення придатні для приладу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека тяжкої шкоди для здоров'я!

Рідини для очищення можуть шкодити здоров'ю.

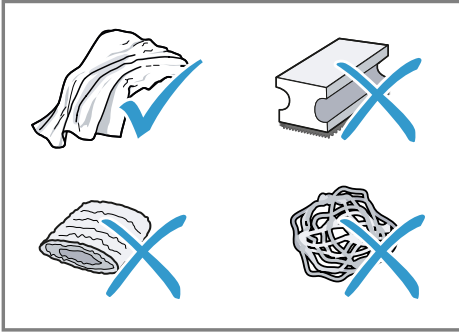
- ▶ Ніколи не пийте рідини для очищення.
- ▶ Використовуйте засіб для видалення накипу й очищення згідно з інструкцією, дотримуючись відповідних правил техніки безпеки.

УВАГА!

Непридатні засоби для чистення можуть пошкоджувати поверхні приладу.

- ▶ Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для чистення.
- ▶ Не використовуйте засоби для очищення, що містять спирт.
- ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
- ▶ Не видаляйте накип за допомогою лимонної кислоти, оцту або засобів на основі оцту.
- ▶ Для видалення накипу й очищення слід використовувати виключно відповідні таблетки.

- ▶ Не використовуйте засоби для видалення накипу, що містять фосфорну кислоту.



Поради

- Використовуйте таблетки для видалення накипу й очищення, які розроблені спеціально для вашого приладу. Таблетки можна придбати в сервісному центрі.
→ "Приладдя", Стор. 51
- Ретельно мийте нові губки, щоб видалити можливі рештки солей. Солі можуть спричиняти появу нальоту іржі на металевих поверхнях.
- Щоб запобігти корозії, завжди невідкладно прибирайте залишки накипу, кави, молока, розчинів для очищення й видалення накипу.

Чищення приладу

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Небезпека ураження електричним струмом!**

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду.
- ▶ На рознімний з'єднувач приладу не має потрапляти рідина.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високо-тискового приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Небезпека опіків!**

Деякі частини приладу дуже нагріваються.

- ▶ Ніколи не торкайтеся гарячих частин приладу.
- ▶ Перш ніж торкатися гарячих частин приладу, дайте їм охолонути.

1. Від'єднайте прилад від мережі живлення.
2. Корпус, блискучі поверхні й панель управління протирайте серветкою з мікрОВОлокна.
→ "Приладдя", Стор. 51
3. Дозатор після приготування напою протирайте м'якою вологою ганчіркою.
4. Якщо приладом довго не користувалися, наприклад, під час відпустки, виконайте повне чищення приладу включно з дозатором, молочною системою, піддонами й блоком заварювання.

Вказівка: Прилад автоматично промивається, якщо ввімкнути його в холодному стані або вимкнути після приготування кави. Таким чином відбувається самоочищення системи.

Очищення піддона для крапель і контейнера для кавової гущі

Щодня спорожнюйте й очищуйте піддон для крапель і контейнер для кавової гущі, щоб запобігти утворенню відкладів.

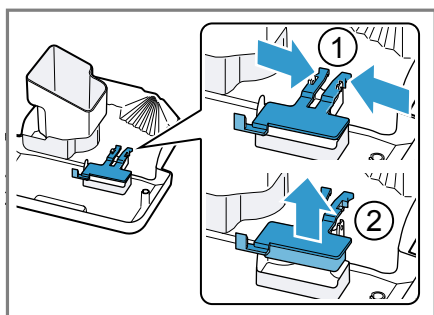
1. Від'єднайте гнучку трубку для молока від дозатора.
2. Відчиніть дверцята.
3. Витягніть піддон для крапель і контейнер для кавової гущі вперед із приладу.

uk Чистення та догляд

- Зніміть решітку піддона й очистьте її щіткою.
- Спорожніть і очистьте піддон для крапель і контейнер для кавової гущі.
- Очистьте внутрішній простір приладу й кріплення піддона для крапель.

7. Порада

Втиснувши обидва кріплення всередину, ви полегшите собі виїмання механічного індикатора рівня.



Зніміть механічний індикатор рівня й протріть вологою ганчіркою.

- Зберіть до купи піддон для крапель, решітку піддона, контейнер для кавової гущі й механічний індикатор рівня та вставте їх у прилад.
- Зачиніть дверцята.

Очищення відсіку для меленої кави

Порада: Відсік для меленої кави можна мити в посудомийній машині.

- Витягніть відсік для меленої кави за відчинену кришку.
→ Мал. 5
- Помийте відсік для меленої кави за допомогою мийного засобу.
→ Мал. 6

- Висушіть відсік для меленої кави та вставте його в прилад.

Очищення молочної системи

Регулярно очищуйте молочну систему.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Небезпека опіків!**

Молочна система дуже сильно нагрівається.

- ▶ Ніколи не торкайтеся гарячої молочної системи.
- ▶ Перш ніж торкатися молочної системи, дайте їй охолонути.

УВАГА!

Унаслідок неправильного чистення прилад може бути пошкоджений.

- ▶ Не кладіть кришку дозатора в посудомийну машину.

Поради

- Щоб почистити молочну систему особливо ретельно, можна скористатися сервісною програмою «Очищення молочної системи».
→ "Очищення молочної системи", Стор. 67
 - Усі складники молочної системи можна мити в посудомийній машині.
- До упору опустіть дозатор.
 - Витягніть кришку вперед і від'єднайте гнучку трубку для молока.
→ Мал. 7
 - Витягніть молочну систему вперед.
→ Мал. 8
 - Розділіть верхню й нижню частини молочної системи.
→ Мал. 9
 - Від'єднайте гнучку трубку для молока та всмоктувальну трубку.

6. Почистьте складники м'якою ганчіркою, зволоженою в лужному мийному розчині.
→ Мал. **10**
7. Ополосніть усі складові чистою водою та висушіть їх.
→ Мал. **11**
8. Після миття ретельно видаліть із молочної системи залишки лужного мийного розчину.
9. Складіть до купи верхню й нижню частини молочної системи.
→ Мал. **12**
10. Приєднайте гнучку трубку для молока.
11. До упору опустіть дозатор.
12. Вставте молочну систему спереду в прилад, тримаючи її рівно.
→ Мал. **13**
13. Установіть на місце кришку.
14. До упору підніміть дозатор.
→ Мал. **14**

Очищення блока заварювання

Додатково до автоматичного промивання слід регулярно виймати блок заварювання та чистити його вручну.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека опіків!


Деякі частини приладу дуже нагріваються.

- ▶ Ніколи не торкайтеся гарячих частин приладу.
- ▶ Перш ніж торкатися гарячих частин приладу, дайте їм охолонути.

УВАГА!

Унаслідок неправильного чищення прилад може бути пошкоджений.

- ▶ Не застосовуйте мийні засоби.

- ▶ Не застосовуйте засоби для чищення, що містять оцет або кислоти.
 - ▶ Не мийте в посудомийній машині.
1. Від'єднайте гнучку трубку для молока від дозатора.
→ Мал. **7**
 2. Вимкніть прилад кнопкою .
 3. Відчиніть дверцята заварювальної камери.
→ Мал. **15**
 4. Вийміть піддон для крапель разом із контейнером для кавової гущі.
→ Мал. **16**
 5. Посуньте червоний важіль угору.
 6. Візьміть блок заварювання за ручку й обережно витягніть уперед.
→ Мал. **17**
 7. Ретельно помийте блок заварювання під теплою проточною водою.
→ Мал. **18**
 8. Внутрішній простір приладу слід протерти вологою ганчіркою й видалити звідти залишки кави.
 9. Дайте блоку заварювання та внутрішньому простору приладу висохнути.
 10. Візьміть блок заварювання за ручку.
 11. Посуньте червоний важіль угору.
 12. Установіть блок заварювання під важелем і засуньте до упору в прилад.
→ Мал. **19**
 - ✓ Важіль зафіксується.
 13. Вставте піддон для крапель разом із контейнером для кавової гущі.
→ Мал. **20**
 14. Зачиніть дверцята.
→ Мал. **21**

Зачинити дверцята можна тільки тоді, коли блок заварювання й піддон для крапель вставлено правильно.

Сервісні програми

Через певні проміжки часу прилад рекомендує скористатися сервісними програмами. Використовуйте сервісні програми для ретельного чищення приладу.

УВАГА!

Неналежне або несвоєчасне чищення й видалення накипу можуть пошкодити прилад.

- ▶ Видаляйте накип одразу після появи відповідної вказівки.
- ▶ Не кладіть у відсік для меленої кави таблетки для видалення накипу або інші засоби.

Залежно від жорсткості води й інтенсивності користування приладом на дисплеї після попередження з'являються такі повідомлення:

- "Потрібно очистити молочну систему."
- "Видаліть накип На 3 с натисніть menu."
- "Потрібне чищення На 3 с натисніть menu."
- "Запустіть calc'nClean На 3 с натисніть menu."

Вказівки

- На дисплеї відображається перебіг виконання процедури.
- Якщо накип із приладу не видалено своєчасно, на дисплеї з'являється "Не видалено накип. Прилад заблоковано. На 3 с натисніть menu".
- Якщо прилад заблокувався, то знову користуватися ним можна буде тільки після видалення накипу.

- Якщо ви випадково перервали сервісну програму, її потрібно скинути.
→ "Скидання сервісних програм",
Стор. 66

Поради

- Якщо ви користуєтеся водяним фільтром, проміжок часу між виконаннями сервісної програми збільшується.
- Поєднати видалення накипу з чищенням дає змогу сервісна програма calc'nClean.
→ "Використання calc'nClean",
Стор. 68
- Одразу після сервісної програми слід протерти прилад м'якою вологою ганчіркою, щоби прибрати залишки засобу для видалення накипу й запобігти корозії.






Скидання сервісних програм

У разі переривання сервісної програми, наприклад, унаслідок порушення електропостачання, слід виконати описані нижче дії.

1. Спорожніть посудину й опустіть туди кінець усмоктувальної трубки.
2. Промийте резервуар для води.
3. Заповніть резервуар для води до позначки «max» свіжою негазованою водою.
4. Натисніть **ok**.
- ✓ Прилад буде промиватися приблизно 2 хв..
5. Спорожніть і очистьте піддон для крапель.
6. Вставте піддон для крапель і зачиніть дверцята.
7. Запустіть сервісну програму заново.

Очищення молочної системи

За потреби промийте молочну систему водою. Промивання триває приблизно 1 хв..






1. Натисніть **menu** .
2. За допомогою  або  виберіть "Очищення" і натисніть **ok**.
3. За допомогою  або  виберіть "Молочна система" і натисніть **ok**.
4. Щоб запустити програму, натисніть **ok**.
 - ✓ На дисплеї з'являтимуться інструкції з виконання програми.
5. Поставте порожню склянку під дозатор і вставте в неї кінець усмоктувальної трубки.
6. Натисніть **ok**.
 - ✓ Молочна система автоматично очиститься.
7. Спорожніть склянку й очистьте всмоктувальну трубку.
 - ✓ Програму завершено, прилад готовий до роботи.

Порада: Для особливо ретельного чищення молочної системи її слід регулярно чистити вручну.
→ "Очищення молочної системи", Стор. 64

Видалення накипу

Виконуйте програму видалення накипу, коли на приладі з'явиться така вказівка. Процес триває приблизно 30 хв..

Передумова: Блок заварювання очищено.
→ "Очищення блока заварювання", Стор. 65

1. Натисніть **menu** .
2. За допомогою  або  виберіть "Очищення" і натисніть **ok**.
3. За допомогою  або  виберіть "Видал. накипу" і натисніть **ok**.






4. Щоб запустити програму, натисніть **ok**.
 - ✓ На дисплеї з'являтимуться інструкції з виконання програми.
5. Спорожніть піддон і вставте його на місце.
6. Якщо є фільтр для води, вийміть його.
7. Натисніть **ok**.
8. Злийте воду з резервуара.
9. Залийте в резервуар 0,5 л теплої води.
10. Покладіть у воду таблетку Siemens для видалення накипу й розмішуйте, доки таблетка повністю не розчиниться.
11. Залийте в резервуар для води розчин для видалення накипу до позначки calc і натисніть **ok**.
12. Поставте під дозатор посудину об'ємом мінімум 0,5 л.
13. Опустіть кінець усмоктувальної трубки в посудину й натисніть **ok**.
 - ✓ Програма видалення накипу триває приблизно 20 хв..
14. Промийте резервуар для води.
15. Натисніть **ok**.
16. Якщо є фільтр для води, вставте його.
→ "Вставлення й активація водяного фільтра", Стор. 59
17. Натисніть **ok**.
18. Залийте свіжу воду до позначки «max».
19. Натисніть **ok**.
 - ✓ Програма видалення накипу триває приблизно 1 хв. і промиває прилад.
20. Спорожніть піддон і вставте його на місце.
21. Ретельно помийте всмоктувальну трубку молочної системи.
 - ✓ Програму завершено, прилад готовий до роботи.

Очищення

Виконуйте програму очищення, коли на приладі з'явиться така вказівка. Процес триває приблизно 9 хв..

Передумова: Блок заварювання очищено.

→ "Очищення блока заварювання", Стор. 65






1. Натисніть **menu** .
2. За допомогою  або  виберіть "Очищення" і натисніть **ok**.
3. За допомогою  або  виберіть "Чищення" і натисніть **ok**.
4. Щоб запустити програму, натисніть **ok**.
 - ✓ На дисплеї з'являтимуться інструкції з виконання програми.
5. Спорожніть піддон і вставте його на місце.
6. Відчиніть відсік для меленої кави.
7. Покладіть у відсік для меленої кави таблетку для очищення Siemens.
8. Зачиніть відсік для меленої кави й натисніть **ok**.
9. Поставте під дозатор посудину об'ємом мінімум 0,5 л і натисніть **ok**.
 - ✓ Програма очищення триває приблизно 7 хв..
10. Спорожніть піддон і вставте його на місце.
 - ✓ Програму завершено, прилад готовий до роботи.

Використання calc'nClean

Сервісна програма calc'nClean дає змогу поєднати очищення з видаленням накипу. Виконуйте програму calc'nClean, коли на приладі з'явиться така вказівка. Процес триває приблизно 43 хв..

Передумова: Блок заварювання очищено.

→ "Очищення блока заварювання", Стор. 65

1. Натисніть **menu** .
2. За допомогою  або  виберіть "Очищення" і натисніть **ok**.
3. За допомогою  або  виберіть "calc'nClean" і натисніть **ok**.
4. Щоб запустити програму, натисніть **ok**.
 - ✓ На дисплеї з'являтимуться інструкції з виконання програми.
5. Спорожніть піддон і вставте його на місце.
6. Якщо є фільтр для води, вийміть його.
7. Натисніть **ok**.
8. Злийте воду з резервуара.
9. Залийте в резервуар 0,5 л теплої води.
10. Покладіть у воду таблетку Siemens для видалення накипу й розмішуйте, доки таблетка повністю не розчиниться.
11. Залийте в резервуар для води розчин для видалення накипу до позначки calc і натисніть **ok**.
12. Поставте під дозатор посудину об'ємом мінімум 0,5 л.
13. Опустіть кінець усмоктувальної трубки в посудину й натисніть **ok**.
 - ✓ Програма видалення накипу триває приблизно 20 хв..
14. Промийте резервуар для води.
15. Натисніть **ok**.
16. Якщо є фільтр для води, вставте його.
 - "Вставлення й активація водяного фільтра", Стор. 59
17. Натисніть **ok**.
18. Залийте свіжу воду до позначки «max».

19. Натисніть **ok**.
 - ✓ Програма триває приблизно 1 хв. і промиває прилад.
20. Спорожніть піддон і вставте його на місце.
21. Відчиніть відсік для меленої кави.
22. Покладіть у відсік для меленої кави таблетку для очищення Siemens.
23. Зачиніть відсік для меленої кави й натисніть **ok**.
24. Поставте під дозатор посудину об'ємом мінімум 0,5 л і натисніть **ok**.
 - ✓ Програма очищення триває приблизно 7 хв..
25. Спорожніть піддон і вставте його на місце.
26. Ретельно помийте всмоктувальну трубку молочної системи.
 - ✓ Програму завершено, прилад готовий до роботи.

Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Вказівки на дисплеї

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
На дисплеї з'являється вказівка "Закрити", хоча дверцята зачинено.	Дверцята не зачинено правильно. Прилад занадто гарячий.	▶ Міцно притисніть дверцята. 1. Від'єднайте прилад від електромережі. 2. Почекайте 1 год., щоб дати приладу охолонути.
На дисплеї з'являється вказівка "Очистіть і вставте піддон.", хоча піддон порожній.	Прилад вимкнений і не розпізнає спорожнення. Піддон для крапель брудний.	1. Увімкніть прилад і вийміть піддон для крапель. 2. Знову вставте піддон для крапель на місце. ▶ Ретельно очистьте піддон для крапель.
На дисплеї з'являється вказівка "Залийте воду", хоча резервуар повний.	Резервуар для води встановлено неправильно. Резервуар для води містить газовану воду. Поплавець у резервуарі для води застряг.	▶ Правильно вставте резервуар для води. ▶ Заповніть резервуар для води свіжою водопровідною водою. 1. Вийміть резервуар для води. 2. Ретельно очистьте резервуар для води.
	Новий фільтр для води не промито згідно з інструкцією.	1. Промийте фільтр для води згідно з інструкцією. → "Вставлення й активація водяного фільтра", Стор. 59

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
На дисплеї з'являється вказівка "Залийте воду", хоча резервуар повний.	Фільтр для води містить повітря.	<p>2 Почніть користування фільтром для води.</p> <p>1. Потримайте фільтр отвором догори у воді, доки з нього не перестануть виходити бульбашки повітря.</p> <p>2 Вставте фільтр на місце. → "Вставлення й активація водяного фільтра", Стор. 59</p>
	Ресурс фільтра для води вичерпано.	▶ Вставте новий фільтр для води.
	Відклади накипу в резервуарі для води засмічують систему.	<p>1. Ретельно очистьте резервуар для води.</p> <p>2 Запустіть програму видалення накипу. → "Видалення накипу", Стор. 67</p>
На дисплеї з'являється вказівка "Очистьте заварюв. блок, вставте його й зачиніть дверц.".	Блок заварювання брудний.	▶ Очистьте блок заварювання. → "Очищення блока заварювання", Стор. 65
	Механізм блока заварювання заїдає.	▶ Очистьте блок заварювання. → "Очищення блока заварювання", Стор. 65
	У блоці заварювання забагато меленої кави.	▶ Використовуйте максимум 2 повні мірні ложки меленої кави. → "Очищення блока заварювання", Стор. 65
На дисплеї з'являється вказівка "Невідповідна напруга.".	Невідповідна напруга в електромережі вашої оселі.	▶ Експлуатуйте прилад лише за 220–240 В.
На дисплеї з'являється вказівка "Перезапустіть прилад.".	Вузол заварювання дуже брудний, або його не вдається вийняти.	<p>▶ Перезапустіть прилад.</p> <p>▶ Очистьте блок заварювання. → "Очищення блока заварювання", Стор. 65</p>
	На приладі виникла несправність.	<p>1. Вийміть штепсельну вилку з розетки й почекайте 10 с.</p> <p>2 Вставте штепсельну вилку в розетку.</p>

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
На дисплеї дуже часто з'являється індикація "calc'nClean".	Пом'якшена вода все одно містить трохи мінералів.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вставте новий фільтр для води. → <i>"Вставлення й активація водяного фільтра"</i>, Стор. 59 2. Установіть відповідну жорсткість води. → <i>"Налаштування жорсткості води"</i>, Стор. 53
	Використано невідповідний засіб для видалення накипу або замалу його кількість.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Для видалення накипу слід використовувати виключно відповідні таблетки.
	Сервісну програму не виконано до кінця.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Скиньте сервісну програму. → <i>"Скидання сервісних програм"</i>, Стор. 66

Несправності в роботі

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Прилад перестав реагувати на команди.	На приладі виникла несправність.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вийміть штепсельну вилку з розетки й почекайте 10 с. 2. Вставте штепсельну вилку в розетку.
Прилад видає тільки воду, без кави.	Прилад не розпізнає порожній контейнер для кавових зерен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Завантажте кавові зерна.
	Засмічено відсік для меленої кави блока заварювання.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте блок заварювання. → <i>"Очищення блока заварювання"</i>, Стор. 65
	Зерна надто масні й не падають у кавомолку.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Злегка постукайте по контейнеру для кавових зерен. ▶ Змініть сорт кави. Не використовуйте масні зерна. ▶ Протріть порожній контейнер для кавових зерен вологою ганчіркою.
	Заварювальний блок вставлено неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ До упору засуньте заварювальний блок у прилад.
Прилад не видає молочну пінку.	Молочна система брудна.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Помийте молочну систему в посудомийній машині. → <i>"Очищення молочної системи"</i>, Стор. 64

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Прилад не видає молочну пінку.	Гнучку трубку не занурено в молоко.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Збільште кількість молока. ▶ Перевірте, чи занурено гнучку трубку в молоко.
	У приладі відклалося багато накипу.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Видаліть накип із приладу. → <i>"Видалення накипу", Стор. 67</i>
Молочна система не всмоктує молоко.	Молочну систему зібрано неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Правильно зберіть молочну систему. → <i>"Очищення молочної системи", Стор. 64</i>
	Гнучку трубку не занурено в молоко.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Збільште кількість молока. ▶ Перевірте, чи занурено гнучку трубку в молоко.
Молочна пінка надто холодна.	Молоко надто холодне.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Використовуйте тепле молоко.
Прилад не видає гарячу воду.	Молочна система брудна.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Помийте молочну систему в посудомийній машині. → <i>"Очищення молочної системи", Стор. 64</i>
Прилад не видає напій.	Фільтр для води містить повітря.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Потримайте фільтр отвором догори у воді, доки з нього не перестануть виходити бульбашки повітря. 2. Вставте фільтр на місце. → <i>"Вставлення й активація водяного фільтра", Стор. 59</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Рівно й міцно втисніть фільтр для води у гніздо на резервуарі.
	Залишки засобу для видалення накипу засмічують резервуар для води.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вийміть резервуар для води. 2. Ретельно очистьте резервуар для води.
На дні приладу є краплі води.	Піддон вийнято зарано.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Виймайте піддон лише за кілька секунд після останнього приготування напою.
Не вдається вийняти блок заварювання.	Заварювальний блок не перебуває в позиції виймання.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Знову ввімкніть прилад.

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Прилад не відповідає на команди. На дисплеї змінюється індикація.	Прилад перебуває в демонстраційному режимі.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вийміть резервуар для води й заповніть його свіжою холодною водою. 2. Знову вставте резервуар для води.
Кавомолка не запускається.	Прилад занадто гарячий.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Від'єднайте прилад від електромережі. 2. Почекайте 1 год., щоб дати приладу охолонути.
Кавомолка не меле зерна, хоча контейнер для зерен повний.	Зерна надто масні й не падають у кавомолку.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Злегка постукайте по контейнеру для кавових зерен. ▶ Змініть сорт кави. Не використовуйте масні зерна. ▶ Протріть порожній контейнер для кавових зерен вологою ганчіркою.

Незадовільний результат

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Якість кави або молочної пінки значно коливається.	Прилад забруднений накипом.	▶ Видаліть накип із приладу. → "Видалення накипу", Стор. 67
Якість молочної пінки коливається.	Якість молочної пінки залежить від сорту використовуваного молока або напою рослинного походження.	▶ Щоб оптимізувати результат, виберіть відповідний сорт молока або напою рослинного походження.
Кава не видається або видається по краплі. Не досягається установлений об'єм.	Установлено занадто дрібний помел.	▶ Установіть грубіший помел. → "Вибір ступеня помелу", Стор. 58
	У приладі відклалося багато накипу.	▶ Видаліть накип із приладу. → "Видалення накипу", Стор. 67
	Фільтр для води містить повітря.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Потримайте фільтр отвором догори у воді, доки з нього не перестануть виходити бульбашки повітря. 2. Вставте фільтр на місце. → "Вставлення й активація водяного фільтра", Стор. 59

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Кава не видається або видається по краплі. Не досягається установлений об'єм.	Прилад брудний.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте блок заварювання. → "Очищення блока заварювання", Стор. 65 ▶ Видаліть накип і очистьте прилад. → "Використання calc'nClean", Стор. 68
	Установлено зависоку міцність кави.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зменште міцність кави, наприклад, до "норм." → "Регулювання міцності кави", Стор. 57
Кава без пінки.	Неоптимальний сорт кави.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Використовуйте сорт кави з більшим вмістом зерен робуста. ▶ Використовуйте зерна, обсмажені до темнішого кольору.
	Зерна обсмажені вже давно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Використовуйте свіжі зерна.
	Ступінь помелу не відповідає кавовим зернам.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установіть більш дрібного помел. → "Вибір ступеня помелу", Стор. 58
Кава має занадто кислий присмак.	Установлено загрубий помел.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установіть більш дрібного помел. → "Вибір ступеня помелу", Стор. 58
	Неоптимальний сорт кави.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Використовуйте сорт кави з більшим вмістом зерен робуста. ▶ Використовуйте зерна, обсмажені до темнішого кольору.
Кава має надто гіркий присмак.	Установлено занадто дрібний помел.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установіть грубіший помел. → "Вибір ступеня помелу", Стор. 58
	Неоптимальний сорт кави.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Змініть сорт кави.
Кава має присмак горілих зерен.	Установлено занадто дрібний помел.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установіть грубіший помел. → "Вибір ступеня помелу", Стор. 58
	Неоптимальний сорт кави.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Змініть сорт кави.
	Установлено зависоку температуру кави.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установіть нижчу температуру кави. → "Огляд основних параметрів", Стор. 61

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Кавова гуща недостатньо щільна та занадто волога.	Не встановлено оптимальний ступінь помелу.	▶ Установіть грубіший або більш дрібний помел. → "Вибір ступеня помелу", Стор. 58
	Замало меленої кави.	▶ Використовуйте 2 повні мірні ложки меленої кави.
	Зерна надто масні.	▶ Використовуйте зерна іншого сорту.

Транспортування, зберігання й утилізація

Тут ви дізнаєтеся, як підготувати прилад до транспортування й зберігання. Крім того, ви дізнаєтеся, як утилізувати старі прилади.

Активация захисту від морозу


Захистіть прилад від впливу морозу під час транспортування та зберігання.

УВАГА!

Наявність у приладі залишків рідини може призвести до пошкодження під час транспортування або зберігання.

- ▶ Перед транспортуванням або зберіганням спорожніть систему подачі рідини.

Передумови

- Прилад готовий до експлуатації.
 - Резервуар для води наповнений.
1. Зніміть ємність для молока.
 2. Очистьте блок заварювання.
→ "Очищення блока заварювання", Стор. 65
 3. Поставте велику посудину під дозатор.
 4. Натискайте , доки на дисплеї не з'явиться "Молочна пінка".
 5. Натискайте **ml**, доки на дисплеї не з'явиться 240 мл.
 6. Натисніть ^{start}stop.
 7. Почекайте, доки з приладу вийде пара.
 8. Вийміть резервуар для води.
 - ✓ Прилад автоматично спорожнюється.
 9. Якщо з'явиться повідомлення "Залийте воду", проігноруйте його.

10. Спорожніть і почистьте резервуар для води і піддон.
11. Вставте резервуар для води й піддон.
12. Вимкніть прилад і від'єднайте від електромережі.

Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.



Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Сервісні центри

Якщо виникнуть запитання, ви не зможете власноруч усунути несправність приладу або знадобиться ремонт, зверніться до нашого сервісного центру. Багато проблем можна усунути самостійно, керуючись інформацією про усунення несправностей у цій інструкції або на нашому сайті. Якщо це не вдасться, зверніться до нашого сервісного центру. Ми завжди знайдемо, як розв'язати вашу проблему.

Ми подбаємо про те, щоб ваш прилад відремонтували за допомогою оригінальних запчастин кваліфіковані спеціалісти — як у гарантійному випадку, так і після закінчення дії гарантії.

Важливі для безпеки оригінальні запасні частини, що відповідають Директиві ЄС щодо екологічного проектування, можна придбати в нашій сервісній службі впродовж щонайменше 7 років з моменту виходу приладу на ринок Європейського економічного простору.

Вказівка: Робота сервісного центру в гарантійних випадках безкоштовна.

Докладніші відомості про термін і умови гарантії у вашій країні можна отримати в сервісній службі, у дилера й на нашому сайті.

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу. Контактні дані сервісного центру містить довідник у кінці цієї інструкції; їх також можна знайти на нашому сайті.

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу наведено на заводській табличці.

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

Умови гарантії

Для вашого приладу діють наведені нижче гарантійні умови.

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним пред-

ставництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Технічні характеристики

Тут ви знайдете цифри й факти про свій прилад.

Напруга	220–240 В ~
Частота	50 Гц
Номінальна потужність	1500 Вт
Максимальний статичний тиск насоса	15 бар
Максимальна місткість резервуара для води (без фільтра)	1,7 л
Максимальна місткість контейнера для кавових зерен	270 г
Довжина кабелю живлення	100 см
Висота приладу	37,3 см
Ширина приладу	24,9 см
Глибина приладу	42,8 см
Вага в порожньому стані	8-9 кг
Тип кавомолки	Кераміка

Мазмүн

Қауіпсіздік	81	Сүт көбігімен сусын алу	92
Жалпы нұсқаулар	81	Сүт көбігімен кофе сусынын алу	93
Тиісті ретте пайдалану	81	Арнайы сусындарды алу	93
Пайдаланушыларды шектеу	81	Сүт көбігін алу	93
Қауіпсіздік техникасының нұсқалары	82	Ыстық су алу	94
Қоршаған ортаны қорғау және сақтау	86	Настройки для напитков (сусын параметрлері)	94
Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату	86	Water filter (су сүзгісі)	96
Электр қуатын үнемдеу	86	Балалардан сақтау	96
Орнату және қосу	86	Балалардан сақтау жүйесін белсендіру	96
Жеткізу жинағы	86	Балалардан сақтау жүйесін өшіру	97
Құрылғыны орнату және қосу	86	Шынаяқтарды жылыту ¹	97
Танысу	87	Негізгі орнату жүйесі	97
Құрылғы	87	Негізгі параметрлерге шолу	97
Басқару элементтері	87	Негізгі орнату жүйесін өзгерту	98
Дисплей	87	Тазалау және күту	99
Сусындарға шолу	88	Ыдыс жуғыш машинасы үшін сәйкестік	99
Керек-жарақтар	88	Тазалау құралы	99
Бірінші пайдаланудан алдын	89	Бұйымды тазалау	100
Алғашқы рет іске қосуды орындау	89	Тамшы ыдысын және кофе қоюы жиналатын ыдысты тазалаңыз	100
Су бағын толтыру	89	Ұнтақ шахтасын тазалау	101
Дән ыдысын толтыру	89	Очистка молочной системы	101
Тілді тандау	90	Демдеу бөлігін тазартыңыз	102
Су кермектігін реттеңіз	90	Қызмет көрсету бағдарламасы ...	103
Жалпы нұсқаулар	90	Ақауларды жою	107
Негізгі басқару	91	Бейнебеттегі мағлұмат	107
Құрылғыны қосу немесе өшіру	91	Функциялық ақаулықтар	109
Сусын алу	91	Нәтиже проблемасы	111
Кофе сусынын жаңа дәндерден алу	92		
Кофе сусынын ұнтақталған кофеден алыңыз	92		

¹ Құрылғы жабдықталуына сай

kk

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату	114
Қатудан сақтауды белсендіру.....	114
Ескі құрылғыны кәдеге жарату....	114
Сервистік қызмет көрсету	114
Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК).....	115
Кепілдеме шарттары	115
Техникалық деректер.....	115



Қауіпсіздік

Құрылғыңызды сенімді пайдалану үшін қауіпсіздік туралы мәліметтерді ескеріңіз.

Жалпы нұсқаулар

Осы бөлімде аталмыш нұсқаулық туралы жалпы ақпарат берілген.

- Бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Тек осыдан кейін құрылғыңызды сенімді және тиімді түрде пайдалануға болады.
- Бұл нұсқаулық құрылғы пайдаланушысына арналған.
- Қауіпсіздік техникасының нұсқауларына және ескертулерге назар аударыңыз.
- Нұсқаулықты және өнім мәліметтерін келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны орамадан шығарған соң тексеріңіз. Құрылғыны тасымалдаудан туындаған зақымдары бар болғанда қоспаңыз.

Тиісті ретте пайдалану

Құрылғыны сенімді және дұрыс пайдалану үшін, тиісінше пайдалану жөніндегі нұсқауларды ескеріңіз.

Құрылғыны тек төмендегі мақсаттарда пайдаланыңыз:

- осы пайдалану нұсқаулығы бойынша.
- ыстық сусындарды әзірлеу үшін.
- жеке үйлерде және үйдегі жабық бөлмелерде.
- теңіз деңгейінен 2000 м биіктікке дейін.

Құрылғыны мына жағдайларда қуат көзінен ажыратыңыз:

- құрылғыны тазалау кезінде.

Пайдаланушыларды шектеу

Балалар және қауіп астындағы адамдар үшін.

Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және/немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды біреу қадағалаған жағдайда немесе

осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады.

Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Тазалау мен пайдаланушыға қызмет көрсетуге 8 жас немесе одан асқан балаларға ересектердің қадағалауымен рұқсат етіледі.

8 жасқа толмаған балаларды құрылғы және жалғағыш сымнан алшақ ұстаңыз.

Қауіпсіздік техникасының нұсқалары

Құрылғыны пайдалану кезінде қауіпсіздік нұсқауларын есеріңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Тұншығу қауібі!

- Балалар орама материалын бастарына киіп немесе оралып тұншығып қалуы мүмкін.
 - ▶ Орама материалды балалардан алыс ұстаңыз.
 - ▶ Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- Балалар кіші бөлшектерді деммен жұтып немесе жұтып тұншығып қалуы мүмкін.
 - ▶ Кіші бөлшектерді балалардан алыс ұстаңыз.
 - ▶ Балаларға кіші бөлшектерді ойнауға рұқсат етпеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Электр қуатына түсу қауібі!

- Дұрыс емес жасалған орнатулар қауіпті болып табылады.
 - ▶ Бұйымды тек қана бұйым тақташасында көрсетілген мәліметтері бойынша іске қосып қолданыңыз.
 - ▶ Құрылғыны тек ережелер бойынша орнатылған жерге қосылған розетка арқылы айнымалы тоқ желісіне қосыңыз.
 - ▶ Ішкі электр сымдарының жерге тұйықтау жүйесінің ережелерге сәйкес лайықты түрде орнатылуы тиіс.
- Зақымдалған құрылғы немесе зақымдалған желіге қосу сымы қауіпті болады.
 - ▶ Зақымдалған құрылғыны ешқашан да пайдаланбаңыз.

- ▶ Құрылғыны ешқашан сызылған немесе бұзылған беттермен пайдаланбаңыз.
- ▶ Құрылғыны электр желісінен ажырату үшін желілік кабельден тартуға тыйым салынады. Желіге қосу кабелді ашасынан тартыңыз.
- ▶ Құрылғы немесе желілік кабель зақымданған жағдайда, желі кабелінің ашасын розеткадан дереу шығарып алыңыз немесе сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
- ▶ "Тұтынушыларға қызмет көрсету офисіне хабарласыңыз."
→ *Бет 114*
- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
- Дұрыс орындалмаған жөндеу жұмыстары қауіпті болып табылады.
 - ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
 - ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
 - ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.
- Ішке кірген ылғал ток соғуға әкелуі мүмкін.
 - ▶ Құрылғыны немесе желіге қосу сымын ешқашан суға батырмаңыз.
 - ▶ Құрылғы ашалы байланысына сұйықтық ағуы мүмкін емес.
 - ▶ Құрылғыны тек жабық бөлмелерде пайдаланыңыз.
 - ▶ Құрылғыға қатты жылудың немесе ылғалдың тиюіне жол бермеңіз.
 - ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт қауібі!

- Құрылғы қызып кетеді.
 - ▶ Құрылғыны жеткілікті түрде желдетіңіз.
 - ▶ Құрылғыны ешқашан шкафпен бірге пайдаланбаңыз.
- Ұзартылған желіге қосу сымын рұқсат етілмеген адаптермен пайдалану қауіпті болады.
 - ▶ Ұзартылған кабель немесе көп розеткалы планкаларды пайдаланбаңыз.
 - ▶ Желі кабелі тым қысқа болса, мүшелер қызметіне хабарласыңыз.
 - ▶ Тек қана өндіруші рұқсат еткен адаптерді пайдаланыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Күйіп қалу қауібі!

Кейбір құрылғы бөліктері қызып кетеді.

- ▶ Ешқашан қызған құрылғы бөліктеріне тимеңіз.
- ▶ Қызған құрылғы бөліктеріне тимес бұрын оны суытыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Ыстық су арқылы күйіп қалу қауіпі бар!

Жаңа пісірілген сусындар тым ыстық.

- ▶ Керек болса, сусындарды суытыңыз.
- ▶ Ағып тұрған сұйықтықтар және булар теріге тиюінің алдын алыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақат алу қауібі!

- Құрылғыны дұрыс емес пайдалану пайдаланушыны қауіп астына қояды.
 - ▶ Құрылғыны тек тиісті ретте пайдаланыңыз.
- Құрылғы есігін жапқанда саусақ қысылуы.
 - ▶ Құрылғы есігін жапқан кезде саусақтарға абай болыңыз.
- Ұнтақтағыш бөлік айналып тұр.
 - ▶ Ұнтақтағыш бөлікке ешқашан тимеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Магнит әсері себебінен қауіп!

Құрылғыда тұрақты магниттер бар. Олар электронды имплантандарға, мысалы кардиостимулятор немесе инсулин сорғыштары, әсер етуі мүмкін.

- ▶ Электрон имплантанды бар адамдар құрылғыдан 10 см минималдық аралықты сақтауы тиіс.
- ▶ Су бағынан кемінде 10 см қашықтықта тұруы керек.

⚠ ЕСКЕРТУ – Денсаулыққа қатерлі!

Құрылғыдағы ластанулар денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін.

- ▶ Құрылғы үшін тазалау нұсқауларын орындаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау және сақтау

Құрылғыңызды ресурстарды сақтап пайдаланып қайта пайдаланатын материалдарды дұрыс кәдеге жаратып қоршаған ортаны сақтаңыз.

Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату

Орауыш материалдары қоршаған ортаға зиян тигізбейді және оларды қайта өңдеуге болады.

- ▶ Бөлек компоненттерді ажыратып, сұрыптары бойынша кәдеге жаратыңыз.

Ағымдағы кәдеге жарату жолдары туралы мәліметтерді мамандандырылған дүкеннен және қоғамдық немесе қалалық әкімшіліктен біліп алыңыз.

Электр қуатын үнемдеу

Егер төмендегі нұсқауларды орындасаңыз құрылғы кемірек тоқ тұтынады.

Автоматты өшу аралығын ең кіші мәнге реттеңіз.

- + Егер құрылғы қолданбаса, ол ертерек өшеді.
→ *"Негізгі орнату жүйесі"*, Бет 97

Сусын құйылуын ерте тоқтатпаңыз.

- + Қызған су немесе сүт көлемі тиімді қолданбай жатыр.

Құрылғыны жүйелік ретте тазалаңыз.

- + Қақ қалдықтары энергия тұтынуын көбейтеді.

Орнату және қосу

Осы жерден құрылғыңызды қай жерде және қалай қоюды біліп аласыз. Бұдан басқа, құрылғыны қалай тоқ желісіне қосу туралы біліп аласыз.

Жеткізу жинағы

Жеткізіп алған соң барлық бөлшектерді тасымалдау зақымдарын және жинақ толығына тексеріңіз.

→ Сур. 1

A	Толық автоматты кофе демдегіш
B	Сүт шлангісі және сорғыш түтік
C	Пайдалану нұсқаулығы
D	Тазалағыш таблеткалар ¹
E	Қақ тазартқыш таблеткалар ¹
F	Су қаттылығын тексеретін жолақтар
G	Water filter (су сүзгісі) ¹

¹ Құрылғы жабдықталуына сай

Құрылғыны орнату және қосу

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғыда зиян қауібі. Тиісті ретте болмаған іске қосу құрылғыға зиян келтіруі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны аяздан қорғалатын бөлмелерде қолданыңыз.
- ▶ Егер құрылғы 0 °C астында тасымалданса немесе сақталса, 3 сағ дейін бөлме температурасында іске қосудан алдын күтіңіз.
- ▶ Әр жапқаннан соң шам. 5 секунд күтіңіз.

1. Үстіндегі қорғаныш үлдірді алып тастаңыз.
2. Құрылғыны тегіс, жүк көтергіштігі жеткілікті және суға төзімді бетке орналастырыңыз.
3. Құрылғыны желілік ашамен ережелерге сай орнатылған қорғаныш контактісі бар розеткаға жалғаңыз.

Танысу

Құрылғының құрамдас бөлшектерімен танысып шығыңыз.

Құрылғы

Осы жерде құрылғының бөлшектеріне шолуды табасыз.

Нұсқау: Құрылғы түріне байланысты түстер мен элементтерде айырмашылықтар болуы мүмкін.

→ Сур. 2

1	Су багі
2	Су багының қақпағы
3	Шынаяқтарды жылыту ¹
4	Хош иістендіргіш қақпақ
5	Bean container (дән ыдысы)
6	Ұнтақ шахтасы
7	Дисплей
8	Басқару панелі
9	ҚақпақҚақпақ
10	Сүт жүйесі
11	Ағызу жүйесі
12	Демдеу бөлмесінің есігі

¹ Құрылғы жабдықталуына сай








13 Фирмалық тақтайша

14 Тамшы ыдысы

¹ Құрылғы жабдықталуына сай

Басқару элементтері

Осы жерде құрылғының таңбаларына шолуды табасыз. Таңдау үшін, алуды бастау үшін немесе реттеуді орындау үшін таңбаларға басыңыз.

Таңба	Түсініктеме
	Құрылғыны қосу немесе өшіру.
menu 	Мәзірді ашу немесе одан шығу. Нұсқау: Мәзір түймелері мәзір ашық болып тұрғанда ғана көрінеді.
	Мәзірде жоғары қарай шарлау.
	Мәзірде төмен қарай шарлау.
ok	Мәзірде растау немесе сақтау.
	Мәзірде артқа жылжу.
	Екі шынаяқ сусын алу.
	Кофенің қоюлығын таңдау.
ml	Толтыру көлемін бейімдеу.
start stop	Процесті іске қосу немесе тоқтату.

Дисплей

Дисплей жұмыс күйіне қатысты таңдалған сусындар, параметрлер және реттеу мүмкіндіктері, сондай-ақ ескертулерді көрсетіп тұрады. Дисплей қосымша мәліметтерді және орындау қадамдарын көрсетеді. Мәліметтер қысқа






kk Сусындарға шолу

уақыттан соң немесе перне
басылғанда жанады. Қадамдар
орындалғаннан соң көрсетіледі.

Сусындарға шолу

Құрылғыңызбен түрлі сусындарды әзірлеуге болады.

Жылдам таңдау

Белгі	Атауы	Түсініктеме	Санат
	Эспрессо	Қойылтылған кофе. Көбінше кіші қалын шеттік шынаяқтарда қойылады. Шынаяқтарды ыстық суда алдын ала жылыту.	→ "Кофе сусынын жаңа дәндерден алу", Бет 92 → "Кофе сусынын ұнтақталған кофеден алыңыз", Бет 92
	Кофе	Кофе кремдік қабатпен немесе үлкен кофелік шынаяқпен эспрессо жолымен әзірленеді.	→ "Кофе сусынын жаңа дәндерден алу", Бет 92 → "Кофе сусынын ұнтақталған кофеден алыңыз", Бет 92
	Капучино	Эспрессо көбіктенген сүтпен. Көбінше ол кіші шынаяқтарда қойылады.	→ "Сүт көбігімен кофе сусынын алу", Бет 93
	ЛаттеМаки ато	Арнайы кофе үш қатпен: төменде жылы сүт, ортасында эспрессо жоғарыда сүт көбігі. Көбінше ол стаканда қойылады.	→ "Сүт көбігімен кофе сусынын алу", Бет 93
	Арнайы сусындар	Басқа сусындарды алу.	→ "Арнайы сусындарды алу", Бет 93

Керек-жарақтар

Түпнұсқалық жабдықтарды пайдаланыңыз. Ол Сіздің құрылғыңызға
арналған. Құрылғының керек-жарақтары туралы мәліметтерді осы жерден
аласыз.

Керек-жарақтар	Сауда	Сервистік қызмет көрсету
Тазалағыш таблеткалар	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Қақ тазартқыш таблеткалар	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Water filter (су сүзгісі)	TZ70003	00575491
Су сүзгісі 3 даналық орам	TZ70033	-
Микроталшықты шүберек	-	00460770
Күтім көрсету жинағы	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

Бірінші пайдаланудан алдын

Негізгі параметрлерді реттеңіз. Құрылғы және бөлшектерін тазалаңыз.

Алғашқы рет іске қосуды орындау

- ▶ Қуат көзін қосқаннан кейін алғаш рет іске қосу үшін параметрлерді реттеп шығыңыз.

Нұсқау: Тілді таңдау және су кермектігін таңдау үшін автоматты индикатор тек қана алғаш рет қосқанда жанады.

Кеңес: Реттеулерді кез келген уақытта өзгертуге болады.
→ "Негізгі орнату жүйесі", Бет 97

Су бағын толтыру

Су бағын күнделікті таза, салқын, газдалмаған сумен толтырыңыз.

1. Қақпақты ашу.
2. Су бағын батырылған тұтқасынан ұстап шығарыңыз.
3. Су бағын шайыңыз.

4. Су бағын "max" белгісіне дейін толтырыңыз.
5. Су бағын тікелей ұстағышқа салыңыз.
6. Қақпақты жабу.

Дән ыдысын толтыру

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!




Жарамсыз кофе дәндері ұсақтағышты бітеуі мүмкін.

- ▶ Тек қана қуырылған эспрессо немесе толық автоматқа арналған кофе дәндерін қолданыңыз.
- ▶ Әйнекейлі кофе дәндерін қолданбаңыз.
- ▶ Карамельденген кофе дәндерін қолданбаңыз.
- ▶ Қантты қоспалармен өңделген кофе дәндерін қолданбаңыз.
- ▶ Кофе ұнтағын салмаңыз.

1. Қақпақты ашу.
2. Кофе дәндерін салыңыз.
Құрылғы кейінгі дайындауда кофе дәндеріне бағытталады.
3. Қақпақты жабу.

Кеңес: Сапаны оптималды ретте сақтау үшін кофе дәндерін салқын және жабық жайда сақтаңыз. Кофе дәндері иісін жоғалтпай бірнеше күн дән ыдысында жатуы мүмкін.



Тілді таңдау

1. Құрылғыны  арқылы қосыңыз.
- ✓ Дисплейде алдын ала реттелген тіл көрсетіледі.
2. Дисплейде қажетті тіл көрсетілгенше  немесе  түймесін басыңыз.
3. **OK** басыңыз.

Кеңес: Тілді кез келген уақытта өзгертуге болады.
→ "Негізгі параметрлерге шолу",
Бет 97

Су кермектігін реттеңіз

Су кермектігін тиісінше реттеу өте маңызды, себебі бұл құрылғыны дер кезінде қақтан тазарту керектігін білуге мүмкіндік береді. Су кермектігін жинақтағы тексеру жолағымен тексеріңіз немесе жергілікті сумен жабдықтау ұйымында сұраңыз.

1. Тексеру жолағын сутартқыш суына салыңыз.
2. Тексеру жолағының тамшыларын ағызыңыз.
- ✓ Тексеру жолағы 1 минут кейін су кермектігін көрсетеді.
3. Егер үйде суды жұмсарту қондырғысы орнатылған болса, "Уст. для умягч." параметрін реттеңіз.
4. Дисплейде қажетті су кермектігі көрсетілгенше  немесе  түймесін басыңыз.
Кестеде деңгейлердің су кермектігінің дәрежелеріне тағайындалуы көрсетілген:

Деңгей	неміс кермектігі °dH	жалпы кермектігі ммоль/л
1	1-7	0.18 - 1.25
2	8-14	1.42 - 2.49
3	15-21	2.67 - 3.74
4 ¹	22-30	3.92 - 5.34

¹ Зауыттық параметр (құрылғы түріне байланысты басқа болуы мүмкін)

5. **OK** басыңыз.
6. Дәндер ыдысының толтырылғанын тексеріңіз.
7. Су бағының толтырылғанын тексеріңіз.
8. **OK** басыңыз.
- ✓ Құрылғы шайылады.

Кеңес: Су кермектігін кез келген уақытта өзгертуге болады.
→ "Негізгі параметрлерге шолу",
Бет 97

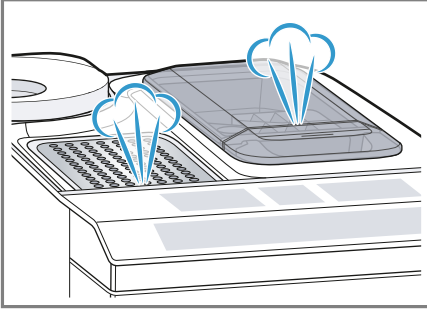
Жалпы нұсқаулар

Құрылғыңызды оңтайлы түрде қолдану үшін нұсқауларды орындаңыз.

Нұсқаулар

- Құрылғы оңтайлы түрде жұмыс істеу үшін әдепкі бойынша стандартты реттеулермен бағдарламаланған.
- Ұнтақтағыш зауытта оңтайлы жұмыс істеу үшін реттелген. Егер кофе тамшылап берілсе немесе тым әлсіз болып, көбігі аз болса, ұсақтау дәрежесін ұнтақтағыш істеп тұрғанда бейімдеуге болады.
→ "Ұнтақтау деңгейін реттеу",
Бет 95
- Құрылғы белгілі бір уақыт ішінде қолданылмаса, автоматты түрде өшіп қалады. "Ұзақтықты негізгі реттеулерде өзгертуге болады."
→ Бет 97

- Құрылғыны пайдаланған кезде, желдеткіш саңылауларда және ұнтақ текшесінің қақпағында су тамшылары пайда болуы мүмкін.
- Құрылғыдан техникалық себептерден бу шығуы мүмкін.



Keңестер

- "Түймелердің үндерін негізгі реттеулерде өшіруге болады."
→ *Бет 97*
- Құрылғыны алғаш рет пайдаланған кезде, қызмет көрсету бағдарламасы орындалғанда немесе құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын кезде, алғашқы сусын толық иісіне қол жеткізбейді және оны ішуге болмайды.
- Ұзақ мерзімді ұсақ тесікті және тұрақты кремге қол жеткізу үшін құрылғыны іске қосып, бірнеше шыныаяқ құю керек.

Негізгі басқару

Бұл жерде құрылғыны басқару туралы маңызды мәлімет аласыз.

Құрылғыны қосу немесе өшіру

- ▶ Құрылғыны  арқылы қосуға немесе өшіруге болады.

Қосқан кезде, дисплейде Siemens логотипі көрсетіледі. Қосқан және өшірген кезде, құрылғыда автоматты түрде шаю әрекеті орындалады. Өшірген кезде, құрылғы тазалау мақсатында тамшы ыдысына бу шығарады. Шаю процесінің барысында дисплейде тамшы көрсетіледі. Егер құрылғы қосылған кезде әлі де жылы болса немесе оны өшіруден бұрын сусын алынбаса, құрылғы шаюды орындамайды.

Сусын алу

Сіз таңдаған сусынды әзірлеу жолын біліп алыңыз.

ЕСКЕРТУ

Ыстық су арқылы күйіп қалу қаупі бар !

Жаңа пісірілген сусындар тым ыстық.

- ▶ Керек болса, сусындарды суытыңыз.
- ▶ Ағып тұрған сұйықтықтар және булар теріге тиюінің алдын алыңыз.

Keңестер

- Қалаулы сусынды жылдам таңдау түймелері арқылы тікелей таңдауға болады. Дисплейде сусын және ағымдағы реттеулер көрсетіледі.
- Құрылғыда жылдам таңдау түймелері арқылы алынатын сусындарға қоса басқа да сусындар бар.
→ *"Арнайы сусындарды алу", Бет 93*
- Сусынды қалауыңызға сәйкес бейімдеуге болады.
→ *"Настройки для напитков (сусын параметрлері)", Бет 94*

Нұсқаулар

- Егер шамамен 5 секунд ішінде ешқандай реттеу өзгертілмесе, құрылғы реттеу режимінен шығады. Реттеулер автоматты түрде жадқа сақталады.
- Кейбір реттеулерде кофе бірнеше кезең бойынша дайындалады. Процесс толық аяқталғанша күте тұрыңыз.

Кофе сусынын жаңа дәндерден алу

1. Алдын ала жылытылған шынаяқты құю жүйесінің астына қойыңыз.
2. Сүтсіз кофе сусыны үшін сусындар белгісін басыңыз.
- ✓ Дисплейде сусын мен ағымдағы реттеулер көрсетіледі.
→ *"Настройки для напитков (сусын параметрлері)", Бет 94*
3. Керек болса, параметрлерді өзгертіңіз:
 - Толтыру көлемін **ml** менен сәйкестендіріңіз.
→ *"Толтыру көлемі сәйкестендіру", Бет 95*
 - Кофе қоюлығын **0** менен сәйкестендіріңіз.
→ *"Кофенің қоюлығын сәйкестендіру", Бет 94*
4. ^{start}/_{stop} түймесін басыңыз.
Кофе дәндері әр демдеу әдісі үшін жаңадан ұнтақталады.
- ✓ Таңдалған кофе сусыны демделеді және екі шыныаяққа бірдей құйылады.

Кеңестер

- Алуды алдын ала ^{start}/_{stop} арқылы аяқтауға болады.
- Сүт қосылған кофе сусынын алу туралы мәлімет алыңыз.
→ *"Сүт көбігімен сусын алу", Бет 92*

Кофе сусынын ұнтақталған кофеден алыңыз

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Ұнтақ текшесі бітеліп қалуы мүмкін.

- ▶ Кофе дәндерін қолданбаңыз.
- ▶ Ерігіш кофені пайдаланбаңыз.
- ▶ Ұнтақ текшесіндегі ұнтақ қалдықтарын жұмсақ жаққышпен тазалап шығыңыз.

Нұсқау

Ұнтақталған кофемен әзірлеу кезінде төмендегі опциялар қолжетімді емес:

- Бірден екі шыныаяқ
 - Кофенің қоюлығы
 - "дабл шот"
1. Алдын ала жылытылған шынаяқты құю жүйесінің астына қойыңыз.
 2. Керекті сусын үшін белгіні басыңыз.
 3. **0** түймесін дисплейде "Мол. кофе" көрсетілгенше басыңыз.
 4. Ұнтақ шахтасын ашыңыз.
 5. Ең көп дегенде 2 мөлшерлі қасық кофе ұнтағымен толтырыңыз, макс. 12 г.
 6. Ұнтақ текшесін жабыңыз.
 7. ^{start}/_{stop} түймесін басыңыз.
- ✓ Таңдалған кофе сусыны демделеді және екі шыныаяққа бірдей құйылады.

Кеңестер

- Алуды алдын ала ^{start}/_{stop} арқылы аяқтауға болады.
- Егер басқа ұнтақталған кофелік сусынды алмақшы болсаңыз, процесті қайталаңыз.
- Кофе ұнтағын әрдайым сусын дайындаудан бұрын құйыңыз.

Сүт көбігімен сусын алу

Құрылғыңызбен сүт көбігі бар кофе сусындарын алуға болады.

⚠ ЕСКЕРТУ **Күйіп қалу қауібі!**

Сүт жүйесі қатты қызады.

- ▶ Ыстық сүт жүйесіне қол тигізбеңіз.
- ▶ Ыстық сүт жүйесіне қол тигізу алдында суытыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢИЗ!

Сүт қалдығы жабысып қалады да, оны кетіру қиынға соғады.

- ▶ Сүт жүйесін әр пайдаланған соң тазалаңыз.
→ *"Очистка молочной системы", Бет 101*

Кеңес: Сүттің орнына өсімдік сусындарын, мысалы, соядан жасалған сусындарды пайдалануға болады.

Нұсқау: Сүт көбігінің сапасы пайдаланылған сүттің немесе өсімдік сусынының түріне байланысты болады.

Сүт көбігімен кофе сусынын алу

Алғышарттары

- Сүт шлангы қосылған.
 - Сору құбыры қосылған.
1. Сору құбырын сүтке батырыңыз.
 2. Алдын ала жылытылған шынаяқты құю жүйесінің астына қойыңыз.
 3. Сүтті кофе сусынының белгісін басыңыз.
 - ✓ Дисплейде сусын мен ағымдағы реттеулер көрсетіледі.
→ *"Настройки для напитков (сусын параметрлері)", Бет 94*
 4. Қажет болса, реттеулерді өзгертіңіз:
 - Толтыру көлемін **ml** арқылы бейімдеңіз.
→ *"Толтыру көлемі сәйкестендіру", Бет 95*

- Кофе қоюлығын **∅** арқылы бейімдеңіз.
→ *"Кофенің қоюлығын сәйкестендіру", Бет 94*
- Ұнтақ текшесін пайдаланыңыз.
→ *"Кофе сусынын ұнтақталған кофеден алыңыз", Бет 92*

5. **start stop** түймесін басып, процесс толық аяқталғанша күте тұрыңыз.

Сүт жүйесі әзірлеу аяқталған соң автоматты түрде қысқа бу шығысымен тазаланады.

Кеңес: Егер сусын алуды ерте тоқтатпақшы болсаңыз, **start stop** түймесін басыңыз. Егер бүкіл сусын алу процесін тоқтатпақшы болсаңыз, **⏏** түймесін басыңыз.

Арнайы сусындарды алу

Құрылғыда жылдам таңдау түймелері арқылы алынатын сусындардан басқа басқа сусындар да бар.

- ▶ **☞** бірнеше рет басыңыз.
→ *"Сусындарға шолу", Бет 88*

Сүт көбігін алу

⚠ ЕСКЕРТУ **Күйіп қалу қауібі!**

Сүт жүйесі қатты қызады.

- ▶ Ыстық сүт жүйесіне қол тигізбеңіз.
- ▶ Ыстық сүт жүйесіне қол тигізу алдында суытыңыз.

Алғышарттары

- Сүт шлангы қосылған.
 - Сору құбыры қосылған.
1. Сору құбырын сүтке батырыңыз, мысалы, тетрапак.
 2. Алдын ала жылытылған шынаяқты құю жүйесінің астына қойыңыз.
 3. **☞** белгісін дисплейде "Моло. Пена" көрсетілгенше баса беріңіз.

4. Керек болғанда, параметрді өзгертіңіз:
 - Толтыру көлемін ml менен сәйкестендіріңіз.
→ *"Толтыру көлемі сәйкестендіру"*, Бет 95
5. ^{start}_{stop} басыңыз.
- ✓ Сүт көбігі шығыс жүйесінен ағып түседі.
6. Алуды тоқтату үшін ^{start}_{stop} басыңыз.

Ыстық су алу


ЕСКЕРТУ Күйіп қалу қауібі!

Сүт жүйесі қатты қызады.

- ▶ Ыстық сүт жүйесіне қол тигізбеңіз.
- ▶ Ыстық сүт жүйесіне қол тигізу алдында суытыңыз.

Нұсқау: Егер сүт жүйесі тазаланбаған болса, сүттің азғантай мөлшері сумен бірге берілуі мүмкін.


Алғышарттары

- Сүт жүйесі тазаланады.
→ *"Очистка молочной системы"*, Бет 101.
 - Сүт шлангы шешілді.
1. Алдын ала жылытылған шынаяқты құю жүйесінің астына қойыңыз.
 2.  түймесін дисплейде "Горячая вода" көрсетілгенше басыңыз.
 3. Қажет болса, реттеуді өзгертіңіз:
 - Толтыру көлемін ml арқылы бейімдеңіз.
→ *"Толтыру көлемі сәйкестендіру"*, Бет 95
 4. ^{start}_{stop} басыңыз.
Егер "Отсоедините трубку для молока." хабары пайда болса, сүт шлангын шешіп ^{start}_{stop} басыңыз.
 - ✓ Ыстық су шығыс жүйесінен ағып түседі.
 5. Алуды тоқтату үшін ^{start}_{stop} басыңыз.

Настройки для напитков (сусын параметрлері)

Сусынды ұнатуыңызға сай әзірлеңіз.

Кофенің қоюлығын сәйкестендіру

1. Керекті сусын үшін белгіні басыңыз.
2. Кофе қоюлығын таңдау үшін  түймесін басыңыз.


Төмендегі кофе қоюлығын таңдауға болады:

- "слабый"
- "нормаль."
- "крепкий"
- "оч.крепкий"
- "дабл шот"

Нұсқау: "дабл шот" реттеуі кейбір сусындар мен сусын көлемдері үшін қолжетімді емес.

Кеңес: Күшті кофе дәміне қол жеткізу үшін толтыру көлемі үлкен болғанда, жоғары кофе қоюлығын таңдаңыз.

Кофе ұнтағын таңдау

1. Керекті сусын үшін белгіні басыңыз.
2.  белгісін дисплейде "Мол. кофе" көрсетілгенше баса беріңіз.
→ *"Кофе сусынын ұнтақталған кофеден алыңыз"*, Бет 92

aromaDouble Shot

"дабл шот" реттеуін пайдалану арқылы өте қою кофе алуға болады. Кофе ұзақ қайнап тұрған сайын көбірек ащы заттек пен жағымсыз иіс шығады. Ащы заттектер мен жағымсыз иістер кофе дәмі мен сіңімділігіне теріс әсер етеді. Тек дәмді және оңай сіңімді хош иістер бөлінуі үшін, дайындалған массаның жартысына келгенде, кофе дәндері қайта ұнтақталып демделеді.

Нұсқау: "дабл шот" реттеуі кейбір сусындар мен сусын көлемдері үшін қолжетімді емес.

Толтыру көлемі сәйкестендіру

1. Керекті сусын үшін белгіні басыңыз.
2. Дисплей керекті толтыру көлемін көрсеткенше **mI** баса беріңіз.


Бірден екі шыныаяқ алу

Құрылғы түріне байланысты белгілі бір сусындарда екі шыны-аяқты бір уақытта алуға болады.

Нұсқау

"Екі шыны-аяқты алу" функциясы төмендегі таңдаулар үшін қолжетімді емес:

- "Мол. кофе"
- "дабл шот"
- 35 мл шамасынан кем толтыру деңгейлері

1. Керекті сусын үшін белгіні басыңыз.
2.  түймесін басыңыз.
✓ Дисплей реттеуді көрсетеді.
3. Екі шыны-аяқты сол мен оң жағына, ағызу жүйесінің астына қойыңыз.
4. ^{start}_{stop} басыңыз.
Сусын 2 қадамда әзірленеді. Дәндер 2 ұнтақтау процесінде ұнтақталады.
✓ Сусын демделіп, сонан соң шыны-аяққа ағады.
5. Процесс аяқталғанша күте тұрыңыз.

Ұнтақтағыш бөлік

Құрылғыда реттелетін ұнтақтағыш бар, олмен дәндерді ұнтақтау дәрежесі жеке ретте сәйкестендіріледі.

Ұнтақтау деңгейін реттеу

кофе дәндері ұнтақталу кезінде керекті ұнтақтау дәрежесін реттеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қауібі!

Ұнтақтағыш бөлік айналып тұр.

- ▶ Ұнтақтағыш бөлікке ешқашан тиімеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Ұнтақтағышта зиян қауібі. Ұнтақтау дәрежесін тиісті ретте реттемеу арқылы ұнтақтағыш зақымдануы мүмкін.

- ▶ Ұнтақтау дәрежесін ұнтақтағыш істеп тұрғанда реттеңіз.
- ▶ Айналма реттегішпен ұнтақтау дәрежесін басқыштап реттеңіз.

Ұнтақтау дәрежесі	Реттеу
Қоңыр қуырылған дәндерді майда ұнтақтау дәрежесі.	Айналма реттегішті сағат бағытына қарсы бұраңыз. 
Жарық қуырылған дәндерді ірі ұнтақтау дәрежесі.	Айналма реттегішті сағат бағытымен бұраңыз. 

Ұнтақтау дәрежесін реттелуі екінші шыныаяқтан соң ғана әсер етеді.

Кеңес: Егер кофе тек тамшылап берілсе уақтау дәрежесін ірірек етіп реттеңіз.

Егер кофе тым сұйық болып көбігі тым кем болса, ұнтақтау дәрежесін кішірек етіп реттеңіз.

Water filter (су сүзгісі)

Су сүзгісінің көмегімен жабысқан қақ мөлшерін азайтуға және судағы ластануды азайтуға болады.






Су сүзгісін орнату және іске қосу

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қақ жабысуы арқылы мүмкін құрылғы зақымдары.

- ▶ Су сүзгісін керекті уағында алмастыру.
- ▶ Су сүзгісін кешімен 2 ай соң алмастырыңыз.

Нұсқау: Егер дисплейде "Зам. ф. для воды." көрсетілсе, су сүзгісін алмастырыңыз. Егер жаңа сүзгіні орнатпасаңыз, "Нет фильтра" опциясын таңдап, дисплейдегі нұсқауларды орындаңыз.

1. Су сүзгісін бір стақан суға батырып, ауа көпіршіктері шықпағанша бүйірлерінен сөл қысыңыз.
→ Сур. 83
2. **меню**  басыңыз.
3.  немесе  арқылы "Фильтр для воды" опциясын таңдап, **OK** түймесін басыңыз.
4.  немесе  арқылы "Новый фильтр" немесе "Зам. ф. для воды." опциясын таңдап, **OK** түймесін басыңыз.
5. **Нұсқау:** Егер жаңа сүзгіні орнатпасаңыз, мәзір реттеулерінде "Нет фильтра" опциясын таңдаңыз.
Су сүзгісін су багына мықтап кіргізіңіз де, **OK** түймесін басыңыз.
→ Сур. 84
6. Су бағын "max" белгісіне дейін сумен толтырып, **OK** түймесін басыңыз.

7. Сүт шлангын сүт жүйесімен және сорғыш түтікпен жалғаңыз.
 8. Соры құбырының ұшын тамшылау науасына салыңыз.
 9. 1 л сыйымдылықты ыдысты ағызу жүйесінің астына қойып, **OK** түймесін басыңыз.
- ✓ Сүзгі шайылып, "Промывка закончена." индикаторы пайда болады.
 - ✓ Құрылғы жұмыс істеуге дайын.

Кеңестер

- Су сүзгісін гигиеналық себеппен де алмастырыңыз.
- Су сүзгісімен құрылғыны қақтан тазартуды сирек орындау керек.
- Орнатылған су сүзгісін пайдаланар алдында шайыңыз, ол үшін құрылғыны ұзақ уақыт, мысалы, демалыста болып пайдаланбаған болсаңыз, бір шыны-аяқ ыстық суды алыңыз.
- Су сүзгісін делдалдан немесе қызмет көрсету орталығынан алуға болады.
→ "Керек-жарақтар", Бет 88
- Су сүзгісін орнату әдісін біліп алыңыз.
→ "Су сүзгісін орнату және іске қосу", Бет 96

Балалардан сақтау

Балаларды күйік шалу мен өртенуден сақтау үшін, құрылғыға бұғат қоюға болады.

Балалардан сақтау жүйесін белсендіру

- ▶ **tl** кемінде 3 секунд басыңыз.
- ✓ Дисплей "Защ. от детей вкл. Для выключения нажать 3 сек. "tl"" көрсетеді.

Балалардан сақтау жүйесін өшіру

- ▶ ml кемінде 3 секунд басыңыз.
- ✓ Дисплей "Защита от детей выключена." көрсетеді.

Шынаяқтарды жылыту¹

Шынаяқтарды шынаяқ жылытуымен жылытуға болады.

⚠ ЕСКЕРТУ Күйіп қалу қауібі!

Шынаяқтарды жылыту жүйесі қызып кетеді.

- ▶ Ыстық шынаяқ жылытуын ешқашан тиеңіз.
- ▶ Ыстық шынаяқ жүйесіне қол тигізу алдында суытыңыз.

Keңестер

- Шынаяқ жылытуын негізгі параметрлерде белсендіруге және өшіруге болады.
→ *"Негізгі параметрлерге шолу", Бет 97*
- Шынаяқты оптималды жылыту үшін шынаяқтарды шынаяқ түбімен шынаяқ жылытуына қойыңыз.

Негізгі орнату жүйесі

Құрылғыны қажеттіліктеріңізге реттеуге және қосымша функцияларды шақыруға болады.

Негізгі параметрлерге шолу

Реттеу	Таңдау	Сипаттама
Очистка	Сист.под. молока Удалить накипь Очистить calc'nClean	Қызмет көрсету бағдарламаларын іске қосу. → <i>"Қызмет көрсету бағдарламасы", Бет 103</i>
Подогрев чашки ¹	Под.чашки выкл. ² Подог.чашки вкл.	Шынаяқ жылытуын қосу немесе өшіру. → <i>"Шынаяқтарды жылыту"¹, Бет 97</i>
Фильтр для воды	Новый фильтр Нет фильтра	Су сүзгісін пайдалануды реттеу.

¹ Құрылғы жабдықталуына сай

² Зауыттық параметр (құрылғы түріне байланысты басқа болуы мүмкін)

¹ Құрылғы жабдықталуына сай

Реттеу	Таңдау	Сипаттама
Темпер. кофе	норм. высокая макс.	Кофе сусындарына арналған температураны реттеу. Нұсқау: Параметр барлық дайындау түрлеріне әрекет етеді.
Язык	Таңдауды құрылғыда қараңыз.	Мәзір тілін реттеу. Өзгерістер дисплейде көрінеді.
Автом. выкл.	Таңдауды құрылғыда қараңыз.	Құрылғы соңғы сусынды әзірлеп болғаннан кейін автоматты түрде өшетін уақыт аралығын реттеу.
Жесткость воды	1 (жұмсақ) 2 (орташа) 3 (кермек) 4 (өте кермек) ² Суды жұмсарту жабдығы	Құрылғыны жергілікті су кермектігіне сай реттеу. → "Су кермектігін реттеңіз", Бет 90
Звук кнопок	Звук кнопок вкл. ² Звук кнопок выкл.	Пернелер дыбыстарын қосу немесе өшіру.
Завод.настройка	Сбросить все? Продолжить: ОК Отмена: ←	Параметрлерді зауыт параметрлеріне қайтару. Нұсқау: Барлық жеке параметрлер жойылады және зауыттық параметрлерге қалпына келтіріледі.

¹ Құрылғы жабдықталуына сай

² Зауыттық параметр (құрылғы түріне байланысты басқа болуы мүмкін)

Негізгі орнату жүйесін өзгерту

1. басыңыз.
2. немесе арқылы керекті негізгі параметрді таңдап **OK** басыңыз.
- ✓ Дисплей реттеу мүмкіндіктерін көрсетеді және шарлау белгілері жанады. Дисплей ағымдық параметрлерді көрсетеді.

3. немесе менен керекті таңдауды орындап **OK** менен басыңыз.
- ✓ Параметр сақталды.
4. менен оралу.
5. Мәзірден шығу үшін басыңыз.

Тазалау және күту

Құрылғыңыздың ұзақ уақыт бойы жұмыс жасауын болдыру үшін, оны мұқият тазалап күтіңіз.

Ыдыс жуғыш машинасы үшін сәйкестік

Ыдыс жуу машинасында қай құрамдас бөлшектерді тазалауға болатынын біліп алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кейбір құрамдас бөлшектер температураға сезімтал болып, ыдыс жуу машинасында тазалау кезінде зақымдалуы мүмкін.

- ▶ Ыдыс жуу машинасының пайдалану бойынша нұсқаулығын ескеріңіз.
- ▶ Тек қана жарамды құрамдас бөлшектерді ыдыс жуу машинасында тазалауға болады.
- ▶ Тек суды 60 °C арқылы жылытпайтын бағдарламаларды пайдаланыңыз.

Ыдыс жуу машинасында тазалауға жарамды бөлшектер



- Тамшы ыдысы
 - Тамшы қоймасы
 - Тамшы торша
 - Кофе дәні контейнері
 - Механикалық толтыру күйі көрсеткіші
- Сүт тізімі адаптермен
- Ұнтақ шахтасы қақпағымен

Ыдыс жуу машинасында тазалауға жарамсыз бөлшектер



- Су бағі
- Су бағының қақпағы
- Хош иістендіргіш қақпақ
- Демдеу бөлігі

- Сусын шығатын жайының қаптамасы

Тазалау құралы

Құрылғыңыз үшін сай тазалау құралы қандай болуын біліп алыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Ауыр денсаулық зияндар қауібі!

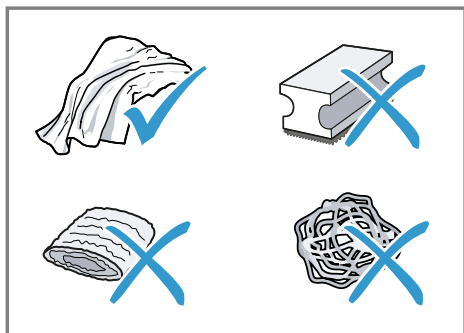
Тазалау сұйықтықтары денсаулық үшін зияндарға алып келуі мүмкін.

- ▶ Ешқашан тазалау сұйықтықтарын ішпеңіз.
- ▶ Қақтан тазарту мен тазалау құралын нұсқаулығына қарап қолданыңыз және тиісті қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сай емес тазалау заттары құрылғының беттерін зақымдауы мүмкін.

- ▶ Щетка немесе өткір қырғыш пайдаланбаңыз.
- ▶ Құрамында спирт немесе алкоголь бар тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.
- ▶ Ешқандай қатты губка немесе тазалау губкаларын пайдаланбаңыз.
- ▶ Қақ кетіру үшін лимон қышқылын, сірке суды немесе сірке су негізіндегі құралдарды пайдаланбаңыз.
- ▶ Қақ кетіру және тазалау үшін тек арнайы таблеткаларды пайдаланыңыз.
- ▶ Фосфор қышқылын қамтитын қақ кетіру құралдарын пайдаланбаңыз.



Keңестер

- Құрылғыңыз үшін арнайы ретте жетілдірілген қақ тазарту және тазалау таблеткаларын пайдаланыңыз. Таблеткаларды қызмет көрсету орталығы арқылы сатып алуға болады.
→ "Керек-жарақтар", Бет 88
- Жаңа губкалы шүберектерді жабысқан тұздардан тазалау үшін мұқият жуып тастаңыз. Тұздар тот баспайтын болат бетіне тот қонуына әкелуі мүмкін.
- Қақ, кофе, сүт, тазалау және қақ тазарту ерітінділер қалдықтарын коррозия жасалуының алдын алу үшін әрдайым дереу алып тастаңыз.

Бұйымды тазалау

⚠ ЕСКЕРТУ

Электр қуатына түсу қауібі!

Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны немесе желіге қосу сымын ешқашан суға батырмаңыз.
- ▶ Құрылғы ашалы байланысына сұйықтық ағуы мүмкін емес.
- ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Күйіп қалу қауібі!

Кейбір құрылғы бөліктері қызып кетеді.

- ▶ Ешқашан қызған құрылғы бөліктеріне тимеңіз.
 - ▶ Қызған құрылғы бөліктеріне тимес бұрын оны суытыңыз.
1. Құрылғыны ток желісінен ажыратыңыз.
 2. Корпусты, өте жылтыр беттерді және басқару панелін микроталшықты шүберекпен тазалаңыз.
→ "Керек-жарақтар", Бет 88
 3. Ағызу жүйесін сусынды алғаннан кейін жұмсақ, ылғалды шүберекпен тазалаңыз.
 4. Егер құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз, мысалы, демалыс кезінде, бүкіл құрылғыны, сонын ішінде ағызу жүйесін, сүт жүйесін, ыдыс пен демдеу бөлігін тазалаңыз.

Нұсқау: Құрылғы салқын күйде қосылғанда немесе кофе алғаннан кейін өшірілгенде, шаю процесі автоматты түрде орындалады. Жүйе өздігінен тазаланады.

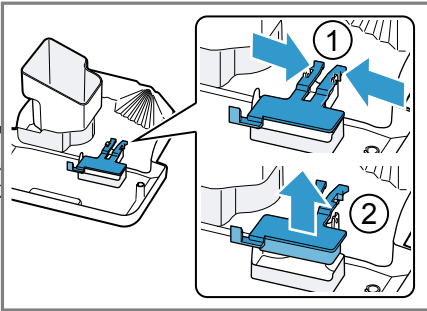
Тамшы ыдысын және кофе қоюы жиналатын ыдысты тазалаңыз

Шөгінділердің алдын алу үшін тамшы ыдысы мен кофе қалдығының ыдысын күн сайын босатып тазалаңыз.

1. Сүт шлангісін шығыс жүйесінен ажыратыңыз.
2. Есікті ашыңыз.
3. Тамшы ыдысы мен кофе қалдығының ыдысын алға қарай тартып шығарыңыз.

4. Тамшы ыдысын шығарып алыңыз да, тазалап шығыңыз.
5. Тамшы ыдысын және кофе қалдығының ыдысын босатып тазалаңыз.
6. Құрылғының ішкі қуысын және тамшы ыдысының қысқышын тазалаңыз.
7. **Кеңес**

Ұстағыштардың екеуі де ішке қарай басылғанда, механикалық толтыру деңгейінің индикаторын оңайырақ шығарып алуға болады.



Механикалық толтыру деңгейінің индикаторын бөлшектеп, дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

8. Тамшы ыдысын, тамшы табасын, кофе қалдығының ыдысын және механикалық толтыру деңгейінің индикаторын құрастырып, құрылғыға салыңыз.
9. Есікті жабыңыз.

Ұнтақ шахтасын тазалау

Кеңес: Ұнтақ шахтасын ыдыс жуғышында тазалауға болады.

1. Ұнтақ шахтасын ашық қақпағында шығарыңыз.
→ Сур. **5**
2. Ұнтақ шахтасын жуу құралымен тазалаңыз.
→ Сур. **6**

3. Ұнтақ шахтасын кептіріп құрылғыға салыңыз.

Очистка молочной системы

Сүт жүйесін жүйелі түрде тазалап тұрыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ **Күйіп қалу қауібі!**

Сүт жүйесі қатты қызады.

- ▶ Ыстық сүт жүйесіне қол тигізбеңіз.
- ▶ Ыстық сүт жүйесіне қол тигізу алдында суытыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тиісінше тазаланбаған құрылғы зақымдалуы мүмкін.

- ▶ Ағызу жүйесінің қақпағын ыдыс жуу машинасына салмаңыз.

Кеңестер

- Егер сүт жүйесін айрықша мұқият тазалау қажет болса, "Сүт жүйесін тазалау" қызметтік бағдарламасын пайдалануға болады.
→ "Сүт жүйесін тазалап қолданыңыз", Бет 104
 - Сүт жүйесінің барлық компоненттерін ыдыс жуу машинасында тазалауға болады.
1. Ағызу жүйесін толығымен төмен қарай жылжытыңыз.
 2. Қаптаманы алдына қарай шығарып сүт шлангын алып тастаңыз.
→ Сур. **7**
 3. Сүт жүйесін алға қарай алып шығыңыз.
→ Сур. **8**
 4. Сүт жүйесінің жоғарғы және төменгі бөлшектерін ажыратыңыз.
→ Сур. **9**
 5. Сүт шлангын және сорғыш түтіктерін ажыратыңыз.

6. Компоненттерді сілті ерітіндісімен және жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.
→ Сур. 10
7. Барлық компоненттерді таза сумен шайыңыз және кептіріңіз.
→ Сур. 11
8. Сүт жүйесіндегі сілті қалдықтарын шаю процесінен кейін мұқият тазалап шығыңыз.
9. Сүт жүйесінің жоғарғы және төменгі бөлшектерін жинаңыз.
→ Сур. 12
10. Сүт шлангын салыңыз.
11. Ағыз у жүйесін толығымен төмен қарай жылжытыңыз.
12. Сүт жүйесін алға қарай тік етіп, құрылғыға қайта орнатыңыз.
→ Сур. 13
13. Қаптаманы орнату.
14. Құйылу жүйесін толығымен жоғарыға жылжытыңыз.
→ Сур. 14

Демдеу бөлігін тазартыңыз

Автоматты түрде шаю процесі үшін қосымша ретінде демдеу бөлігін жүйелі түрде шығарып тазалап тұрыңыз.

ЕСКЕРТУ Күйіп қалу қауібі!

Кейбір құрылғы бөліктері қызып кетеді.

- ▶ Ешқашан қызған құрылғы бөліктеріне тимеңіз.
- ▶ Қызған құрылғы бөліктеріне тимес бұрын оны суытыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тиісті ретте жуылмаса құрылғы зақымдануы мүмкін.

- ▶ Шаю құралын пайдаланбаңыз.

- ▶ Құрамында сірке немесе қышқыл бар тазалау құралдарын қолданбаңыз.
 - ▶ Ыдыс жуатын машинада тазаламаңыз.
1. Сүт шлангінен шығыс жүйесінен ажыратыңыз.
→ Сур. 7
 2. ☹ арқылы құрылғыны өшіріңіз.
 3. Демдеу бөлімінің есігін ашыңыз.
→ Сур. 15
 4. Тамшы ыдысы мен кофе қалдығының ыдысын алып тастаңыз.
→ Сур. 16
 5. Қызыл түсті иінтіректі жоғары қарай басыңыз.
 6. Демдеу бөлігін тұтқасынан ұстап, абайлап алға қарай шығарыңыз.
→ Сур. 17
 7. Демдеу бөлігін ағынды, жылы су астында мұқият тазалаңыз.
→ Сур. 18
 8. Құрылғының ішкі қуысын ылғалды шүберекпен мұқият тазалаңыз және кофе қалдығын кетіріңіз.
 9. Демдеу бөлігін және құрылғының ішкі қуысын кептіріңіз.
 10. Демдеу бөлігін тұтқасынан ұстаңыз.
 11. Қызыл түсті иінтіректі жоғары қарай басыңыз.
 12. Демдеу бөлігін иінтіректің астына қойып, артқа қарай тірелгенше жылжытыңыз.
→ Сур. 19
 - ✓ Иінтірек тіреледі.
 13. Тамшы ыдысы мен кофе қалдығының ыдысын салып қойыңыз.
→ Сур. 20
 14. Есікті жабыңыз.
→ Сур. 21

Есік тек демдеу бөлігі мен тамшы ыдысы дұрыс орнатылғанда ғана жабылады.

Қызмет көрсету бағдарламасы

Белгілі бір уақыт аралығынан кейін құрылғы сізге қызмет көрсету бағдарламасын пайдалануға ұсыныс береді. Қызмет көрсету бағдарламасын құрылғыны мұқият тазалау үшін пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тиісінше немесе дер кезінде орындалмаған тазалау және қақ кетіру себебінен құрылғы зақымдалуы мүмкін.

- ▶ Қақ кетіру әрекетін нұсқау бойынша дереу орындаңыз.
- ▶ Қақ кетіру таблеткаларын немесе басқа да құралдарды ұнтақ текшесіне салмаңыз.

Су кермектігіне және құрылғының пайдаланылуына байланысты дисплейде алдын ала хабарландырудан кейін төмендегі хабарлар көрсетіледі:

- "Очистите систему подачи молока."
- "Требуется удаление накипи. Нажать меню 3 сек."
- "Требуется очистка. Нажать меню 3 сек."
- "Требуется calc'nClean. Нажать меню 3 сек."

Нұсқаулар

- Дисплейде процестің қаншалықты ілгері жылжып жатқаны көрсетіледі.
- Егер құрылғыда дер кезінде қақ кетіру әрекеті орындалмаса, дисплейде "Удаление накипи просрочено. Прибор блокирован. Нажать меню 3 сек." көрсетіледі.

- Құрылғы бұғатталса, оны сәтті түрде орындалған қақ кетіру әрекетінен кейін қайта пайдалануға болады.
- Егер қызмет көрсету бағдарламасы абайсыздан тоқтатылса, оны бастапқы күйге қайтару керек болады.
→ *"Қызметтік бағдарламаны бастапқы күйге қайтару", Бет 103*

Keңестер

- Егер су сүзгісін пайдалансаңыз, уақыт аралығы қызмет көрсету бағдарламасы орындалғанша ұзартылады.
- Қақ кетіру және тазалау әрекеттерін calc'nClean қызмет көрсету бағдарламасы арқылы бірге орындауға болады.
→ *"calc'nClean қолдану", Бет 105*
- Қызмет көрсету бағдарламасы аяқталғаннан кейін, құрылғыны жұмсақ, дымқыл шүберекпен тазалап, қақ кетіру ерітіндісінің қалдықтарын кетіріңіз және тот басудың алдын алыңыз.

Қызметтік бағдарламаны бастапқы күйге қайтару






Егер қызмет көрсету бағдарламасы, мысалы, қуат берілуінің үзілуінен тоқтап қалса, төмендегі әрекеттерді орындаңыз.

1. Ыдысты босатып, сорғыш түтіктің ұшын ыдыстың ішіне салып қойыңыз.
2. Су багін шайып тастаңыз.
3. Су багын "макс" белгісіне дейін газсыз таза сумен толтырыңыз.
4. OK басыңыз.
- ✓ Құрылғы шам. 2 минут шайылады.
5. Тамшы ыдысын босатып тазалаңыз.
6. Тамшы ыдысын салып есігін жабыңыз.

7. Қызмет бағдарламасын қайта іске қосыңыз.

Сүт жүйесін тазалап қолданыңыз

Сүт жүйесін, қажет болса, сумен шайыңыз. Шаю процесі шамамен 1 минут уақыт алады.

1. **меню**  басыңыз.
2.  және  менен "Очистка" таңдап **OK** басыңыз.
3.  және  менен "Сист.под.молока" таңдап **OK** басыңыз.
4. Бағдарламаны іске қосу үшін **OK** басыңыз.
 - ✓ Дисплей бағдарламаны өткізеді.
5. Бос стаканды құйылатын жүйенің астына қойыңыз және сорғыш түтіктің ұшын стаканға салыңыз.
6. **OK** басыңыз.
 - ✓ Сүт жүйесі автоматты түрде тазаланады.
7. Стаканды босатып сорғыш түтікшені тазалаңыз.
 - ✓ Бағдарлама аяқталды және құрылғы жұмыс істеуге дайын.

Кеңес: Егер сүт жүйесін айрықша мұқият тазалау қажет болса, оны жүйелі түрде қолмен тазалап тұрыңыз.

→ "Очистка молочной системы",
Бет 101





Қақ тазалауды пайдалану

Қақ кетіру бағдарламасын құрылғы нұсқау бергенде орындаңыз. Процесс шамамен 30 минут уақыт алады.

Алғышарты: Демдеу бөлігі тазаланды.

→ "Демдеу бөлігін тазартыңыз",
Бет 102

1. **меню**  басыңыз.

2.  және  менен "Очистка" таңдап **OK** басыңыз.
3.  және  менен "Удалить накипь" таңдап **OK** басыңыз.
4. Бағдарламаны іске қосу үшін **OK** басыңыз.
 - ✓ Дисплей бағдарламаны өткізеді.
5. Тамшы ыдысын босатып орнатыңыз.
6. Егер су сүзгісі қолжетімді болса, су сүзгісін алып қойыңыз.
7. **OK** басыңыз.
8. Су бағын босатыңыз.
9. Ыдысты 0,5 л жылы сумен толтырыңыз.
10. Siemens қақ кетіру таблеткасын суға қосып, таблетка толықтай ерігенше араластырыңыз.
11. Қақ кетіру ерітіндісін су бағына салс белгісіне дейін құйып, **OK** түймесін басыңыз.
12. Шыйымдылығы кем дегенде 0,5 л шамасындағы ыдысты ағызу жүйесінің астына қойыңыз.
13. Сорғыш түтіктің ұшын ыдыстың ішіне салып **OK** басыңыз.
 - ✓ Қақ тазалау бағдарламасы шам. 20 минут орындалады.
14. Су ыдысын шайыңыз.
15. **OK** басыңыз.
16. Егер су сүзгісі қолжетімді болса, су сүзгісін орнатыңыз.
 - "Су сүзгісін орнату және іске қосу", Бет 96
17. **OK** басыңыз.
18. Таза суды "max" белгісіне дейін толтырыңыз.
19. **OK** басыңыз.
 - ✓ Қақтан тазарту бағдарламасы шам. 1 минут орындалады және құрылғыны шаяды.
20. Тамшы ыдысын босатып қайта орнатыңыз.






21. Сүт жүйесінің сорғыш түтігін жақсылап тазалаңыз.
- ✓ Бағдарлама аяқталды және құрылғы жұмыс істеуге дайын.

Тазалауды қолдану

Тазалау бағдарламасын құрылғы нұсқау бергенде орындаңыз. Әдіс шам. 9 минут орындалады.

Алғышарты: Демдеу бөлігі тазаланды.

→ *"Демдеу бөлігін тазартыңыз"*,
Бет 102

1. menu  басыңыз.
2.  және  менен "Очистка" таңдап **OK** басыңыз.
3.  және  менен "Очистить" таңдап **OK** басыңыз.
4. Бағдарламаны іске қосу үшін **OK** басыңыз.
- ✓ Дисплей бағдарламаны өткізеді.
5. Тамшы ыдысын босатып қайта орнатыңыз.
6. Ұнтақ шахтасын ашыңыз.
7. Siemens тазалау таблеткаларын ұнтақ шахтасына қойыңыз.
8. Ұнтақ шахтасын жабып **OK** басыңыз.
9. Сыйымдылығы кем дегенде 0,5 л шамасындағы ыдысты ағызу жүйесінің астына қойып, **OK** түймесін басыңыз.
- ✓ Тазалау бағдарламасы шамамен 7 минут уақыт алады.
10. Тамшы ыдысын босатып қайта орнатыңыз.
- ✓ Бағдарлама аяқталды және құрылғы жұмыс істеуге дайын.






calc'nClean қолдану

calc'nClean қызметтік бағдарламасының көмегімен тазалау және қақ кетіру бағдарламаларын бірге пайдалануға болады. calc'nClean бағдарламасын

құрылғы нұсқау бергенде орындаңыз. Процесс шамамен 43 минут уақыт алады.

Алғышарты: Демдеу бөлігі тазаланды.

→ *"Демдеу бөлігін тазартыңыз"*,
Бет 102

1. menu  басыңыз.
2.  және  менен "Очистка" таңдап **OK** басыңыз.
3.  және  менен "calc'nClean" таңдап **OK** басыңыз.
4. Бағдарламаны іске қосу үшін **OK** басыңыз.
- ✓ Дисплей бағдарламаны өткізеді.
5. Тамшы ыдысын босатып орнатыңыз.
6. Егер су сүзгісі қолжетімді болса, су сүзгісін алып қойыңыз.
7. **OK** басыңыз.
8. Су бағын босатыңыз.
9. Ыдысты 0,5 л жылы сумен толтырыңыз.
10. Siemens қақ кетіру таблеткасын суға қосып, таблетка толықтай ерігенше араластырыңыз.
11. Қақ кетіру ерітіндісін су бағына calc белгісіне дейін құйып, **OK** түймесін басыңыз.
12. Сыйымдылығы кем дегенде 0,5 л шамасындағы ыдысты ағызу жүйесінің астына қойыңыз.
13. Сорғыш түтіктің ұшын ыдыстың ішіне салып **OK** басыңыз.
- ✓ Қақ тазалау бағдарламасы шам. 20 минут орындалады.
14. Су ыдысын шайыңыз.
15. **OK** басыңыз.
16. Егер су сүзгісі қолжетімді болса, су сүзгісін орнатыңыз.
- *"Су сүзгісін орнату және іске қосу"*, Бет 96
17. **OK** басыңыз.
18. Таза суды "max" белгісіне дейін толтырыңыз.

kk Тазалау және күту

19. OK басыңыз.

✓ Бағдарлама шам. 1 минут істеп құрылғыны шаяды.

20. Тамшы ыдысын босатып қайта орнатыңыз.

21. Ұнтақ шахтасын ашыңыз.

22. Siemens тазалау таблеткаларын ұнтақ шахтасына қойыңыз.

23. Ұнтақ шахтасын жабып **OK** басыңыз.

24. Сыйымдылығы кем дегенде 0,5 л шамасындағы ыдысты ағызу жүйесінің астына қойып, **OK** түймесін басыңыз.

✓ Тазалау бағдарламасы шамамен 7 минут уақыт алады.

25. Тамшы ыдысын босатып қайта орнатыңыз.

26. Сүт жүйесінің сорғыш түтігін жақсылап тазалаңыз.

✓ Бағдарлама аяқталды және құрылғы жұмыс істеуге дайын.

Ақауларды жою

Құрылғыдағы елеусіз ақаулықтарды өз бетіңізбен жоюға болады. Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын ақаулықты жою бойынша ақпаратты қарап шығыңыз. Осылайша қажетсіз шығындардың алдын аласыз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Электр қуатына түсу қауібі!

Дұрыс орындалмаған жөндеу жұмыстары қауіпті болып табылады.

- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
- ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

Бейнебеттегі мағлұмат

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
Есік жабық болса да "Закрыть" көрсеткіші дисплейде пайда болады.	Есік дұрыс жабылмаған.	▶ Есікті қатты басып қойыңыз.
	Құрылғы тым ыстық.	1. Құрылғыны қуат желісінен ажыратыңыз. 2. Құрылғыны суыту үшін 1 соат күте тұрыңыз.
"Опорожните и снова вставьте поддон для капель." дисплей көрсеткіші тамшы ыдысы бос болса да пайда болып жатыр.	Құрылғы өшкен және босатуды айқындамай жатыр.	1. Құрылғыны қосып тамшы ыдысын алып қойыңыз. 2. Тамшы ыдысын қайта салыңыз.
	Тамшы ыдысы ластанған.	▶ Тамшы ыдысын әбден тазалаңыз.
"Наполнить конт. для воды." дисплей көрсеткіші су бағы толғанына қарамай көрсетіп тұр.	Су бағы дұрыс орнатылмаған.	▶ Су бағын дұрыс орнатыңыз.
	Су ыдысында газдалған су бар.	▶ Су бағын таза ағынды сумен толтырыңыз.
	Су бағында қалтқы қысылған.	1. Су бағын алып қойыңыз. 2. Су бағын әбден тазалаңыз.
	Жаңа су сүзгісін нұсқаулық бойынша шайылды.	1. Су сүзгісін нұсқау бойынша шайыңыз. → "Су сүзгісін орнату және іске қосу", Бет 96 2. Су сүзгісін іске қосыңыз.

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
"Наполнить конт. для воды." дисплей көрсеткіші су бағы толғанына қарамай көрсетіп тұр.	Су сүзгісінде су бар.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Су сүзгісін тесігімен жоғарыға суға ауа көпіршіктері шықпай қалғанша батырып тұрыңыз. 2. Сүзгіні қайта салыңыз. → <i>"Су сүзгісін орнату және іске қосу", Бет 96</i>
	Су сүзгісі ескірген.	▶ Жаңа су сүзгісін орнатыңыз.
	Су бағына жабысып қалған қақ жүйенің бітелуіне әкеледі.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Су бағын әбден тазалаңыз. 2. Қақ тазалау бағдарламасын іске қосыңыз. → <i>"Қақ тазалауды пайдалану", Бет 104</i>
"Очистите заварочный блок, вставьте обратно и закройте дверцу." дисплей көрсеткіші пайда болды.	Демдеу бөлігі ластанған.	▶ Демдеу бөлігін тазалаңыз. → <i>"Демдеу бөлігін тазартыңыз", Бет 102</i>
	Демдеу бөлігінің механизмі ауыр жұмыс істейді.	▶ Демдеу бөлігін тазалаңыз. → <i>"Демдеу бөлігін тазартыңыз", Бет 102</i>
	Демдеу блогында кофе ұнтағы тым көп.	▶ Максималдық 2 ұнтақ қасығын кофе ұнтағын пайдаланыңыз. → <i>"Демдеу бөлігін тазартыңыз", Бет 102</i>
"Ошибочное напряжение (В)." дисплей көрсеткіші пайда болды.	Үй жабдығында кернеу қате.	▶ Құрылғыны тек 220 - 240 В болғанда пайдаланыңыз.
"Заново вкл. прибор." дисплей көрсеткіші пайда болды.	Демдеу бөлігі қатты ластанған немесе оны шешіп болмайды.	<ol style="list-style-type: none"> ▶ Құрылғыны қайта іске қосыңыз. ▶ Демдеу бөлігін тазалаңыз. → <i>"Демдеу бөлігін тазартыңыз", Бет 102</i>
	Құрылғыда ақаулық бар.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ашаны розеткадан шығарып 10 секунд күте тұрыңыз. 2. Ашаны розеткаға салыңыз.

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
"calc'nClean" дисплей көрсеткіші жиі пайда болады.	Қақ кетірілген суда әлі де қақтың кішкене мөлшері бар.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Жаңа су сүзгісін орнатыңыз. → "Су сүзгісін орнату және іске қосу", Бет 96 2. Су кермектігін тиісті ретте реттеңіз. → "Су кермектігін реттеңіз", Бет 90
	Қате немесе тым кем қақ тазалау құралы қолданды.	▶ Қақ тазалау үшін оған арналған таблеткаларды пайдаланыңыз.
	Қызметтік бағдарлама толықтай орындалмаған.	▶ Қызметтік бағдарламаны бастапқы күйге қайтарыңыз. → "Қызметтік бағдарламаны бастапқы күйге қайтару", Бет 103

Функциялық ақаулықтар

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
Құрылғы тоқтап қатып тұр.	Құрылғыда ақаулық бар.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ашаны розеткадан шығарып 10 секунд күте тұрыңыз. 2. Ашаны розеткаға салыңыз.
Құрылғы тек су құйып жатыр, кофе емес.	Бос дән ыдысы құрылғы арқылы танылмай жатыр.	▶ Кофе дәндерін салыңыз.
	Демдеу бөлігіндегі кофе шахтасы бітеліп қалған.	▶ Демдеу бөлігін тазалаңыз. → "Демдеу бөлігін тазартыңыз", Бет 102
	Дәндер майлы болып ұнтақтау бөлігіне түспей жатыр.	<ol style="list-style-type: none"> ▶ Дән ыдысының төбесінен жай ғана ұрыңыз. ▶ Кофе сортын ауыстырыңыз. Майлы дәндерді пайдаланбаңыз. ▶ Бос дән ыдысын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
	Демдеу бөлігі дұрыс орнатылмаған.	▶ Демдеу бөлігін толықтай артқа қарай жылжытыңыз.

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
Құрылғы сүт көбігін шығармай жатыр.	Сүт жүйесі ластанған.	▶ Ыдыс жуғыш машинада сүт жүйесін тазалаңыз. → <i>"Очистка молочной системы"</i> , Бет 101
	Сүт түтікшесі сүтке батпай жатыр.	▶ Қосымша сүт пайдаланыңыз. ▶ Сүт түтікшесі сүтке батуын тексеріңіз.
	Құрылғы өте қатты қақталған.	▶ Құрылғы қағын тазалаңыз. → <i>"Қақ тазалауды пайдалану"</i> , Бет 104
Сүт жүйесі сүт сормай жатыр.	Сүт жүйесі дұрыс жиналмаған.	▶ Сүт жүйесін дұрыс ретте жинаңыз. → <i>"Очистка молочной системы"</i> , Бет 101
	Сүт түтікшесі сүтке батпай жатыр.	▶ Қосымша сүт пайдаланыңыз. ▶ Сүт түтікшесі сүтке батуын тексеріңіз.
Сүт көбігі тым суық.	Сүт тым суық.	▶ Жылы сүтті пайдаланыңыз.
Құрылғы ыстық су бермей жатыр.	Сүт жүйесі ластанған.	▶ Ыдыс жуғыш машинада сүт жүйесін тазалаңыз. → <i>"Очистка молочной системы"</i> , Бет 101
Құрылғы ешқандай сусын бермей жатыр.	Су сүзгісінде су бар.	1. Су сүзгісін тесігімен жоғарыға суға ауа көпіршіктері шықпай қалғанша батырып тұрыңыз. 2. Сүзгіні қайта салыңыз. → <i>"Су сүзгісін орнату және іске қосу"</i> , Бет 96 ▶ Су сүзгісін тіке ұстап және мығымдап бак аузына қарай басыңыз.
	Су багы қақ кетіру құралымен бітелген.	1. Су бағын алып қойыңыз. 2. Су бағын әбден тазалаңыз.

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
Ішкі құрылғы түбінде тамшылаған су бар.	Тамшы ыдысы ерте алынған.	▶ Тамшы ыдысы соңғы сусынды алып болған соң, бірнеше секундтан кейін алыңыз.
Демдеу бөлігін шешіп болмайды.	Демдеу бөлігі шығару күйінде емес.	▶ Құралды қайта қосыңыз.
Құрылғыны пайдаланып болмай жатыр. Дисплей көрсеткіштерін алмастыру.	Құрылғы демонстрациялық режимде.	1. Су бағын шығарып алыңыз да, оны таза, суық сумен толтырыңыз. 2. Су бағын қайтадан орнатыңыз.
Ұнтақтау бөлігі істемей жатыр.	Құрылғы тым ыстық.	1. Құрылғыны қуат желісінен ажыратыңыз. 2. Құрылғыны суыту үшін 1 соат күте тұрыңыз.
Дәндер ыдысының толы болғанына қарамастан, ұнтақтағыш кофе дәндерін ұнтақтамай жатыр.	Дәндер майлы болып ұнтақтау бөлігіне түспей жатыр.	▶ Дән ыдысының төбесінен жай ғана ұрыңыз. ▶ Кофе сортын ауыстырыңыз. Майлы дәндерді пайдаланбаңыз. ▶ Бос дән ыдысын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Нәтиже проблемасы

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
Кофе құрылымы тұрақсыз, сүт көбігінің сапасы қатысты.	Құрылғы қақталған.	▶ Құрылғы қағын тазалаңыз. → <i>"Қақ тазалауды пайдалану"</i> , Бет 104
Сүт көбігі сапасы өзгеріп тұр.	Сүт көбігінің сапасы пайдаланған сүт немесе өсімдікті сусын түріне байланысты.	▶ Нәтижені сүтті немесе өсімдік сусынын таңдап тиімді етіңіз.

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
Кофе құйылмай жатыр немесе тамшылап жатыр. Реттелген толтыру көлеміне жетпей жатыр.	Ұнтақтау дәрежесі тым ұсақ реттелген.	▶ Ұнтақтау дәрежесін ірірек реттеңіз. → <i>"Ұнтақтау деңгейін реттеу", Бет 95</i>
	Құрылғы өте қатты қақталған.	▶ Құрылғы қағын тазалаңыз. → <i>"Қақ тазалауды пайдалану", Бет 104</i>
	Су сүзгісінде су бар.	1. Су сүзгісін тесігімен жоғарыға суға ауа көпіршіктері шықпай қалғанша батырып тұрыңыз. 2. Сүзгіні қайта салыңыз. → <i>"Су сүзгісін орнату және іске қосу", Бет 96</i>
	Құрылғы ластанған.	▶ Демдеу бөлігін тазалаңыз. → <i>"Демдеу бөлігін тазартыңыз", Бет 102</i> ▶ Құрылғыдан қақ кетіріп, оны тазалап шығыңыз. → <i>"calc'nClean қолдану", Бет 105</i>
	Тым жоғары кофе қоюлығы орнатылған.	▶ Кофе қоюлығын, мысалы, "нормаль." деңгейіне дейін төмендетіңіз. → <i>"Кофенің қоюлығын сәйкестендіру", Бет 94</i>
Кофенің крем қоспасы жоқ.	Кофе сорты сай емес.	▶ Робуста дәндерінің үлесі жоғарырақ кофе сортын пайдаланыңыз. ▶ Қоңыр түске дейін қуырылған дәндерді пайдаланыңыз.
	Кофе дәндері жаңа қуырылған емес.	▶ Жаңа дәндерді пайдаланыңыз.
	Ұнтақтау деңгейі кофе дәндеріне сәйкес келмейді.	▶ Ұнтақтау дәрежесін кішірек реттеңіз. → <i>"Ұнтақтау деңгейін реттеу", Бет 95</i>

Ақау	Себебі	Ақаулықтарды жою
Кофе тым қышқыл.	Ұнтақтау деңгейі тым ірі реттелген.	▶ Ұнтақтау дәрежесін кішірек реттеңіз. → <i>"Ұнтақтау деңгейін реттеу", Бет 95</i>
	Кофе сорты сай емес.	▶ Робуста дәндерінің үлесі жоғарырақ кофе сортын пайдаланыңыз. ▶ Қоңыр түске дейін қуырылған дәндерді пайдаланыңыз.
Кофе тым ащы.	Ұнтақтау дәрежесі тым ұсақ реттелген.	▶ Ұнтақтау дәрежесін ірірек реттеңіз. → <i>"Ұнтақтау деңгейін реттеу", Бет 95</i>
	Кофе сорты сай емес.	▶ Кофе сортын ауыстырыңыз.
Кофеден күйіктің дәмі шығады.	Ұнтақтау дәрежесі тым ұсақ реттелген.	▶ Ұнтақтау дәрежесін ірірек реттеңіз. → <i>"Ұнтақтау деңгейін реттеу", Бет 95</i>
	Кофе сорты сай емес.	▶ Кофе сортын ауыстырыңыз.
	Кофе температурасының параметрі тым жоғары реттелген.	▶ Кофе температурасын төменірек реттеңіз. → <i>"Негізгі параметрлерге шолу", Бет 97</i>
Кофе қоюлығы тұтас емес және тым ылғалды.	Ұнтақтау дәрежесі оптималды реттелмеген.	▶ Ұнтақтау дәрежесін ірірек немесе кішірек реттеңіз. → <i>"Ұнтақтау деңгейін реттеу", Бет 95</i>
	Кофе ұнтағы тым кем.	▶ Максималдық 2 қасық кофе ұнтағын пайдаланыңыз.
	Дәндер тым майлы.	▶ Басқа дәндер сортын пайдаланыңыз.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату

Құрылғыңызды тасымалдау және сақтау үшін қалай дайындауды осы жерден табыңыз. Бұдан басқа, ескі құрылғыларды кәдеге жарату туралы мәлімет аласыз.

Қатудан сақтауды белсендіру




Құрылғыны тасымалдау және сақтау кезінде қатып қалу әсерінен қорғаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғыдағы сұйықтық қалдығы құрылғыны тасымалдау және сақтау кезінде оған зақым келтіруі мүмкін.

- ▶ Тасымалдау немесе сақтау алдында өткізу жүйесін босатыңыз.

Алғышарттары

- Құрылғы жұмыс істеуге дайын.
 - Су бағы толы.
1. Сүт ыдысын алып тастаңыз.
 2. Демдеу бөлігін тазалаңыз.
→ "Демдеу бөлігін тазартыңыз",
Бет 102
 3. Ағызу жүйесінің астына үлкен ыдысты қойыңыз.
 4.  түймесін дисплейде "Моло. Пена" көрсетілгенше басыңыз.
 5.  түймесін дисплейде 240 мл көрсетілгенше басыңыз.
 6.  басыңыз.
 7. Құрылғыдан бу шыққанша күтіңіз.
 8. Су бағын шығарып алыңыз.
 - ✓ Құрылғы автоматты түрде босайды.
 9. "Наполнить конт. для воды." хабары көрсетілсе, хабарды елемеңіз.

10. Су бағын және тамшы ыдысын босатыңыз да, тазалап шығыңыз.
11. Су бағын және тамшы ыдысын орнатыңыз.
12. Құрылғыны өшіріп, ток желісінен ажыратыңыз.

Ескі құрылғыны кәдеге жарату

Қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату құнды материалдарды қайта өңдеуге мүмкіндік береді.

1. Желіге қосу кабелінің ашасын тартыңыз.
2. Еліге қосу сымын ажыратыңыз.
3. Құрылғыны қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жаратыңыз.



Бұл тоңазытқыш Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/EU (EO) Еуропа заңнамасына сәйкес келетін таңбасымен белгіленген. Бұл заңнама Еуропада құралдардың қалдықтарын қайтып алуын және қоршаған ортаны қорғап кәдеге жаратуын реттейді.

Сервистік қызмет көрсету

Егер сұрақтарыңыз болса, құрылғыдағы ақаулықты өзіңіз жоя алмасаңыз немесе құрылғыны жөндеу керек болса, мүшелер қызметіне хабарласыңыз.

Көп ақауларды осы нұсқаулықтағы немесе біздің веб-сайтымыздағы ақауларды жою туралы мәліметтеріміз арқылы жоя аласыз. Егер жоя алмасаңыз, сервистік қызметке хабарласыңыз. Біз әр дайым керекті шешім табуға тырысамыз.

Кепілдік бойынша арыз-шағым туындаған жағдайда және өндірушінің кепілдік мерзімі аяқталған соң, біз түпнұсқалық қосалқы бөлшектермен жабдықталған құрылғыңызды қызмет көрсету орталығының білікті мамандарының жөндеуін қамтамасыз етеміз.

Электр энергиясын тұтынатын өнімдерді экологиялық тұрғыда жобалау бойынша ЕО

Директивасына сәйкес келетін, қауіпсіздік үшін қажетті түпнұсқалық құрамдас бөлшектерді Еуропалық экономикалық кеңістік аймағында, құрылғыңызды сатып алғаннан бастап кем дегенде 7 жыл ішінде біздің қызмет көрсету орталықтарымыздан тапсырыс беріп алдыра аласыз.

Нұсқау: Қызмет көрсету орталығының қызметін пайдалану өндіруші кепілдігінің шарттары бойынша ақысыз болып табылады.

Сіздің еліңіздегі кепілдік мерзімі мен шарттары жөніндегі толық ақпаратты қызмет көрсету орталығынан, сауда бөлімінен немесе біздің веб-сайттан алуыңызға болады.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, сізге құрылғыңыздың артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) қажет болады.

Мүшелер қызметінің хабарласу деректерін жинақтағы нұсқаулықтың соңындағы мүшелер қызметінің тізімінде немесе біздің веб-торабымызда табасыз.

Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК)

Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) құрылғының фирмалық тақтайшасында берілген. Құрылғы деректерін және мүшелер қызметінің нөмірін жылдам қайта табу үшін деректерді жазып алуға болады.

Кепілдеме шарттары

Кепілдікке төмендегі шарттар бойынша құқығыңыз бар.

Осы құрылғының кепілдік шарттары біздің өкіл арқылы құрылғы сатылатын елде анықталады. Осы шарттарға қатысты толық мәліметтерді құрылғыны сатып алған делдалдан білуге болады. Есеп-шот немесе түбіртек осы кепілдік шарттары бойынша шағымданғанда көрсетіледі.

Техникалық деректер

Құрылғы туралы сандар мен фактілерді осы жерде табасыз.

Кернеу	220– 240 В ~
Жиілік	50 Гц
Қосу күші	1500 Вт
Максималды сорғыш қысымы, ұдайы	15 бар
Су бағының максималдық мөлшері (сүзгісіз)	1,7 л

kk Техникалық деректер

Дән ыдысының максималдық мөлшері	270 г
Сымның ұзындығы	100 см
Бұйым биіктігі	37,3 см
Құрылғы ені	24,9 см
Құрылғы тереңдігі	42,8 см
Салмақ, салындысыз	8-9 кг
Ұнтақтау тетігінің түрі	Керамика

فهرس المحتويات

130	تحضير المشروب مع رغوة حليب.....	119	الأمان.....
	تجهيز مشروب قهوة برغوة	119	إرشادات عامة.....
130	الحليب.....	119	الاستعمال المطابق للتعليمات.....
130	تحضير مشروبات خاصة.....	119	تقييد دائرة المستخدمين.....
131	تحضير رغوة الحليب.....	120	إرشادات الأمان.....
131	تحضير ماء ساخن	123	حماية البيئة والتوفير.....
	Beverage settings (أوضاع ضبط	123	التخلص من مواد التغليف.....
131	المشروبات).....	123	توفير الطاقة.....
133	Water filter (مرشح الماء).....	123	التنصيب والتوصيل.....
134	قفل أمان الأطفال.....	123	محتويات عبوة المنتج.....
134	تفعيل قفل أمان الأطفال.....	123	نصب الجهاز وتوصيله.....
134	إيقاف تفعيل قفل أمان الأطفال..	124	التعرّف.....
134	سحّان الفناجين ¹	124	الجهاز.....
135	أوضاع الضبط الأساسية.....	124	عناصر الاستعمال.....
	نظرة عامة على أوضاع الضبط	124	شاشة العرض.....
135	الأساسية.....	125	نظرة عامة على المشروبات.....
136	تغيير أوضاع الضبط الأساسية.....	125	الملحقات.....
136	التنظيف والعناية.....	126	قبل أول استخدام.....
136	مناسبة غسالة الأطباق.....	126	نقذ التشغيل لأول مرة.....
137	المنظفات.....	126	ملء خزان الماء.....
137	تنظيف الجهاز.....	126	ملء وعاء الحبوب.....
	تنظيف صحن تجميع القطرات	126	ضبط اللغة.....
138	وخزان رواسب القهوة.....	127	ضبط درجة عسر الماء.....
138	تنظيف علبة المسحوق.....	127	إرشادات عامة.....
	Rinse milk system (تنظيف دورة	128	الاستعمال الأساسي.....
139	سريان الحليب).....	128	تشغيل أو إيقاف الجهاز.....
139	تنظيف وحدة التخثير.....	128	تحضير المشروب.....
140	برامج الخدمة.....		تحضير مشروب قهوة من حبوب
144	التغلب على الاختلالات.....	129	طازجة.....
144	الإرشادات في شاشة البيان.....		تحضير مشروب قهوة من بن
146	الاختلالات الوظيفية.....	129	مطحون.....
149	مشكلة النتيجة.....		

حسب تجهيز الجهاز ¹

152	النقل والتخزين والتخلص.....
152	تفعيل الحماية من الصقيع.....
152	التخلص من الجهاز القديم.....
152	خدمة العملاء.....
	رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع
153	(FD).....
153	اشتراطات الضمان.....
153	البيانات التقنية.....

الأمان

انتبه إلى مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان، كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

إرشادات عامة

- تجد هنا معلومات عامة حول هذا الدليل.
- اقرأ هذا الدليل بعناية. عندئذٍ فقط سيمكنك تشغيل الجهاز بأمان وكفاءة.
- يُوجّه هذا الدليل إلى مُستخدم الجهاز.
- اتزم بمراعاة إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- افحص الجهاز بعد إخراجه من مواد التغليف. لا توصّل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

الاستعمال المطابق للتعليمات

- كي يمكنك استخدام الجهاز بصورة آمنة وسليمة، التزم بإرشادات الاستعمال المطابق للتعليمات.
- لا تستخدم الجهاز إلا:
- وفقاً لدليل الاستعمال هذا.
- لإعداد مشروبات ساخنة.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.
- افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي، عندما:
- تنظف الجهاز.

تقييد دائرة المستخدمين

تجنّب المخاطر على الأطفال والأشخاص المُعرّضين للخطر. يمكن للأطفال بدءاً من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصاً في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم ما لم يكونوا في سن 8 سنوات أو أكثر، على أن تتم مراقبتهم أثناء ذلك.
يجب إبعاد الأطفال دون سن 8 سنوات عن الجهاز وكابل التوصيل.

إرشادات الأمان

التزم بإرشادات الأمان هذه عندما تستخدم الجهاز.

⚠ تحذير - خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.
 - ◀ أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
 - ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يتلعوها ومن ثم يختنقون.
 - ◀ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
 - ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
 - ◀ لا توصل الجهاز وتشغل إلا وفقًا للقيم الموضحة على لوحة الصنع.
 - ◀ لا توصل الجهاز إلا بمقبس مرگب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
 - ◀ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبًا وفقًا للوائح المعنية.
- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكل خطرًا.
 - ◀ لا تشغل أبدًا جهازًا متضررًا.
 - ◀ لا تشغل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
 - ◀ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائمًا.
 - ◀ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
 - ◀ "الاتصال بخدمة العملاء." ← صفحة 152

- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- ◀ لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء.
- ◀ يحظر تدفق أي سوائل إلى وصلة القبس الخاصة بالجهاز.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- ◀ لا تعرّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديديتين.
- ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظف الجهاز.

⚠ تحذير - خطر الحريق!

- يصعب الجهاز سخانًا.
- ◀ قم بتهوية الجهاز بما يكفي.
- ◀ لا تشغل الجهاز داخل أي خزانة.
- استخدام كابل كهرباء مطوّل ومهايئ غير مسموح به، أمرٌ خطير.
- ◀ لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء قصيرًا للغاية، فاتصل بخدمة العملاء.
- ◀ لا تستخدم إلا المهايئ المسموح به من الجهة المُنتجة.

⚠ تحذير - خطر الإصابة بحروق!

- بعض أجزاء الجهاز تصبح ساخنة للغاية.
- ◀ لا تلمس أبدًا الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- ◀ اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد قبل لمسها.

⚠ تحذير - خطر الإصابة باكتوات!

- المشروبات المُحضّرة بشكلاً طازج ساخنة للغاية.
- ◀ اترك المشروبات تبرد عند الحاجة.
- ◀ تجنّب التلامس الجليديّ مع أية سوائل أو أبخرة متسربة.

⚠️ تحذير - خطر الإصابة!

- أي استخدام خاطئ للجهاز يمكن أن يعرّض المستخدم للخطر.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا وفقًا للتعليمات.
- هرس الأصابع عند غلق باب الجهاز.
- ◀ انتبه للأصابع عند غلق باب الجهاز.
- ترس الطحن يدور.
- ◀ لا تُسّمك بترس الطحن أبدًا.

⚠️ تحذير - خطر من خلال القوة المغناطيسية!

- يحتوي الجهاز على قطع مغناطيس دائم. هذه القطع يمكن أن تؤثر على الأجهزة الإلكترونية المزروعة مثل منظم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين.
- ◀ يجب على الأشخاص حاملي الأجهزة الإلكترونية المزروعة الحفاظ على مسافة 10 سم على الأقل عن الجهاز.
 - ◀ التزم أيضًا بمسافة 10 سم على الأقل عن خزان الماء المنزوع.

⚠️ تحذير - خطر حدوث أضرار صحية!

- الأوساخ العالقة بالجهاز يمكن أن تشكّل خطرًا على الصحة.
- ◀ احرص على مراعاة إرشادات تنظيف الجهاز.

التنصيب والتوصيل

تعرف هنا أين وكيف تنصب جهازك على الوجه الأمثل. فضلاً عن ذلك تعرف كيف توصل الجهاز بشبكة الكهرباء.

محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أي منها.

← صورة 1

A ماكينة تحضير القهوة الأوتوماتيكية

B خرطوم الحليب وأنبوب الامتصاص

C دليل الاستعمال

D أقراص التنظيف¹

E أقراص إزالة الترسبات¹

F شريط قياس عُسر الماء

G مرشح الماء¹

¹ حسب تجهيز الجهاز

نصب الجهاز وتوصيله

تنبيه

خطر حدوث ضرر في الجهاز. يمكن أن يتعرّض الجهاز للضرر بفعل الاستخدام غير السليم لأول مرة.

◀ لا تستخدم الجهاز إلا في مناطق خالية من الصقيع.

◀ إذا تم نقل أو تخزين الجهاز في درجات حرارة أقل من 0 م°، انتظر لمدة 3 ساعات في درجة حرارة الغرفة قبل التشغيل.

◀ بعد كل مرة يتم فيها التوصيل بالكهرباء، انتظر حوالي 5 ثوانٍ.

حماية البيئة والتوفير

حافظ على البيئة باستعمال جهازك بصورة رحيمة بالموارد وتخلّص من المواد القابلة لإعادة الاستخدام بصورة صحيحة.

التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خاماً غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.

◀ تخلّص من المكونات المفردة بشكلٍ منفصل حسب نوعها.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجرِك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل من الطاقة.

اضبط الفترة الزمنية الفاصلة للإيقاف التلقائي على أصغر قيمة.

+ إذا لم يكن الجهاز في حالة الاستخدام، ينطفئ مبكراً.

← "أوضاع الضبط الأساسية"،
صفحة 135

لا تقطع عملية تحضير المشروب قبل اكتمالها.

+ تُستغل كمية الماء أو الحليب المُسخّنة بصورة مثالية.

أزل الترسبات الكلسية من الجهاز بانتظام.

+ الترسبات الكلسية تزيد من استهلاك الطاقة.







13 لوحة الصنع

14 صحن تجميع القطرات

¹ حسب تجهيز الجهاز

عناصر الاستعمال

تجد هنا نظرة عامة على رموز جهازك. اضغط على الرموز كي تتخذ اختيارًا بشأن بدء تحضير مشروب أو إجراء ضبط ما.

الرمز	الشرح
	شغل الجهاز أو أطفئه.
	افتح القائمة أو غادرها.
	ملاحظة: تكون أزرار القائمة مرئية فقط في حالة القائمة المفتوحة.
	تنقل إلى الأعلى داخل القائمة.
	تنقل إلى الأسفل داخل القائمة.
ok	أكد أو احفظ داخل القائمة.
	تراجع داخل القائمة.
	حضّر فنجانين.
	اختر شدة القهوة.
ml	وأم كمية الملء.
start stop	ابدأ العملية أو أوقفها.

شاشة العرض

تعرض شاشة العرض المشروبات المختارة وأوضاع الضبط وكذلك إمكانيات الضبط ورسائل حالة التشغيل. كما تُظهر شاشة العرض أيضًا معلومات إضافية وخطوات إجرائية. وتختفي المعلومات بعد فترة وجيزة أو بضغط زر. تختفي الخطوات الإجرائية عندما تُنفذ.

1. أزل رقائق الحماية الموجودة.
2. ضع الجهاز على سطحٍ مستوٍ قادر على الحمل ومقاومٍ للماء.
3. وصل الجهاز بقابس التيار الكهربائي في مقبس صامد للصدمات مثبت بشكلاً صحيح.

التعرّف

تعرّف على أجزاء جهازك.

الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكونات جهازك.

ملاحظة: من الوارد أن تكون هناك بعض الاختلافات في الألوان والتفاصيل حسب موديل الجهاز.

← صورة 2

1	خزان الماء
2	غطاء خزان الماء
3	سخّان الفناجين ¹
4	غطاء النكهة
5	وعاء الحبوب
6	علبة المسحوق
7	شاشة العرض
8	لوحة الاستعمال
9	الغطاء
10	دورة سريان الحليب
11	نظام الصب
12	باب غرفة التخمير

¹ حسب تجهيز الجهاز

نظرة عامة على المشروبات

يمكنك تحضير عدد كبير من المشروبات المختلفة باستخدام جهازك.

الاختيار السريع

الرمالر التسمية مز	الشرح	الفئة
Espresso (إيسرسو)	قهوة مركزة. يُفضل تقديمها في فناجين صغيرة سميكة الجوانب. قم بإحماء الفناجين بماء ساخن.	← "تحضير مشروب قهوة من حبوب طازجة", صفحة 129 ← "تحضير مشروب قهوة من بن مطحون", صفحة 129
Caffe crema (قهوة بالكريمة)	تحضير قهوة بطبقة من الكريمة أو فنجان كبير من القهوة على طريقة الإسبرسو.	← "تحضير مشروب قهوة من حبوب طازجة", صفحة 129 ← "تحضير مشروب قهوة من بن مطحون", صفحة 129
Cappuccino (كابتشينو)	إيسرسو مع حليب في صورة رغوة. يُفضل تقديمها في فناجين صغيرة.	← "تجهيز مشروب قهوة برغوة الحليب", صفحة 130
LatteMacchiato (لاتيه ماكياتو)	قهوة خاصة من ثلاث طبقات: في الأسفل حليب دافئ، وفي الوسط إسبرسو، وفي الأعلى رغوة حليب. يُفضل تقديمها في كأس زجاجية.	← "تجهيز مشروب قهوة برغوة الحليب", صفحة 130
مشروبات خاصة	تحضير مشروبات أخرى.	← "تحضير مشروبات خاصة", صفحة 130

الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتناسب مع جهازك. يمكنك أن تلقي هنا نظرة عامة على ملحقات جهازك.

الملحقات	الرقم التجاري	خدمة العملاء
أقراص التنظيف	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
أقراص إزالة الترسبات	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Water filter (مرشح الماء)	TZ70003	00575491
Water filter (مرشح الماء) من حزمة أخرى	TZ70033	-
فوطاة الألياف الصناعية	-	00460770
طقم العناية	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

5. ركب خزان الماء في الحامل.
6. أغلق الغطاء.

ملء وعاء الحبوب

تنبيه

- الحبوب غير المناسبة قد تسد تروس الطحن.
- ◀ لا تستخدم إلا خلأط حبوب القهوة الإسبريسو الخالصة المَحْمُصَة أو المناسبة لماكينات القهوة.
- ◀ لا تستخدم حبوب قهوة مجمدة.
- ◀ لا تستخدم حبوب قهوة مكرملة.
- ◀ لا تستخدم حبوب قهوة مُعالِجة بإضافات محتوية على السكر.
- ◀ لا تعبئ قهوة مسحوقة.

1. افتح الغطاء.
 2. عبئ حبوب القهوة.
- يتكيف الجهاز في عمليات إعداد القهوة المقبلة على حبوب القهوة.
3. أغلق الغطاء.

نصيحة: كي تحافظ على الجودة

- المثالية، خزن حبوب القهوة باردة ومغلفة بإحكام.
- يمكنك تخزين حبوب القهوة في وعاء الحبوب لعدة أيام دون أن تفقد نكهتها.

قبل أول استخدام

نقذ أوضاع الضبط الأساسية. نظف الجهاز والمكونات المفردة.

نقذ التشغيل لأول مرة

◀ بعد التوصيل بالتيار الكهربائي نقذ أوضاع الضبط للتشغيل الأول.

ملاحظة: يظهر البيان التلقائي لاختيار اللغة واختيار درجة عسر الماء فقط عند التشغيل لأول مرة.

نصيحة: يمكنك تغيير أوضاع الضبط في أي وقت.

← "أوضاع الضبط الأساسية"،
صفحة 135

ملء خزان الماء

املاً خزان الماء يوميًا بمياه عذبة باردة وخالية من حمض الكربونيك.

1. افتح الغطاء.
2. استخرج خزان الماء من تجويف المسك.
3. اشطف خزان الماء.
4. قم بملء خزان الماء حتى تصل إلى علامة "max".

ضبط اللغة

1. شغّل الجهاز بالضغط على الزر ①.
- ✓ تعرض الشاشة اللغة المضبوطة مسبقًا.
2. اضغط على \wedge أو \vee ، إلى أن تعرض الشاشة اللغة المرغوبة.
3. اضغط على ok.

نصيحة: يمكنك تغيير اللغة في أي وقت.

← "نظرة عامة على أوضاع الضبط الأساسية"، صفحة 135

ضبط درجة عسر الماء

من المهم ضبط درجة عسر الماء بصورة صحيحة، كي يتسنى للجهاز الإشارة إلى موعد إزالة الترسبات الكلسية في الوقت المناسب. يمكنك تعيين درجة عسر الماء باستخدام شريط الفحص المرفق أو الاستعلام عنها لدى الجهة المزودة بالماء.

1. اغمر شريط الفحص لوهلة في ماء صنوبر نقي.
2. اترك شريط الفحص يقطر.
- ✓ يعرض شريط الفحص بعد 1 دقيقة درجة عسر الماء.
3. إذا كان في المنزل آلة لإزالة عسر الماء، اضبط على "Softening system" (وحدة تخفيف عسر الماء).

4. اضغط على \wedge أو \vee ، إلى أن تعرض الشاشة درجة عسر الماء المرغوبة.

يظهر الجدول ترتيب مستويات درجات عسر الماء:

المستوى	درجة العسر الألماني بوحدة عسر ألماني	العسر الإجمالي بوحدة ملي مول/ لتر
1	1-7	0.18 - 1.25
2	8-14	1.42 - 2.49
3	15-21	2.67 - 3.74
4	22-30	3.92 - 5.34

¹ وضع ضبط المصنع (يمكن أن يختلف حسب نوع الجهاز)

5. اضغط على ok.
 6. تحقق من امتلاء وعاء الحبوب.
 7. افحص ما إذا كان خزان الماء ممتلئًا.
 8. اضغط على ok.
 - ✓ يقوم الجهاز بالشطف.
- نصيحة:** يمكنك تغيير درجة عسر الماء في أي وقت.
- ← "نظرة عامة على أوضاع الضبط الأساسية"، صفحة 135

إرشادات عامة

انتبه إلى الإرشادات كي يمكنك استخدام جهازك بصورة مثالية.

إرشادات

- يكون الجهاز مبرمجًا من المصنع بأوضاع الضبط القياسية من أجل التشغيل المثالي.
- يكون ترس الطحن مضبوطًا من المصنع على التشغيل المثالي. إذا كانت القهوة لا تصدر إلا في شكل قطرات أو كانت خفيفة للغاية وبها أقل القليل من الكريمة، يمكنك موازنة درجة الطحن أثناء دوران ترس الطحن.

← "ضبط درجة الطحن"، صفحة 132

تعرض الشاشة عند التشغيل شعار سيمنز. يقوم الجهاز بالشطف تلقائيًا عند التشغيل والإطفاء. عند الإطفاء يُطلق الجهاز بخارًا في صحن تجميع القطرات من أجل التنظيف. تظهر على شاشة العرض قطرة أثناء عملية الشطف. إذا كان الجهاز ما يزال ساخنًا عند التشغيل أو لم يجهز مشروبًا قبل الإطفاء، لا يقوم الجهاز بالشطف.

تحضير المشروب

تعرف على كيفية تحضير مشروب من اختيارك.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بكتوات!ات

المشروبات المُحضّرة بشكّلٍ طازجٍ ساخنة للغاية.

- ◀ اترك المشروبات تبرد عند الحاجة.
- ◀ تجبّب التلامس الجليديّ مع أية سوائل أو أبخرة متسربة.

نصائح

- يمكنك اختيار مشروب المرغوب مباشرةً عبر أزرار الاختيار السريع. تعرض لك شاشة العرض المشروب وأوضاع الضبط الحالية.
- يتوفر جهازك إلى جانب المشروبات، التي يمكنك تحضيرها عند طريق أزرار الاختيار السريع، على مشروباتٍ أخرى.

← "تحضير مشروبات خاصة"،

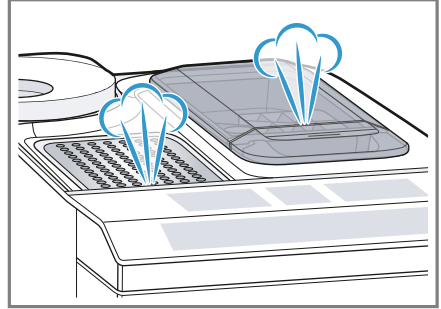
صفحة 130

- تستطيع مواءمة مشروبك حسب مذاقك الخاص.

← "Beverage settings" (أوضاع ضبط

المشروبات)، صفحة 131

- ينطفئ الجهاز تلقائيًا، إذا لم يحدث استعمال في وقتٍ معيّن. "يمكنك تغيير المدة الزمنية في أوضاع الضبط الأساسية." -صفحة 135
- مع الاستخدام يمكن أن تتكوّن قطرات مياه عند فتحات التهوية وغطاء علبة المسحوق.
- يمكن أن يتسرب بخارٌ من الجهاز من الناحية التقنية.



نصائح

- "يمكنك إطفاء أصوات الأزرار في أوضاع الضبط الأساسية." -صفحة 135

- عندما تستخدم جهازك للمرة الأولى، أو تنقذ برنامج خدمة، أو لم تستخدم جهازك لفترة زمنية طويلة، لا يصل المشروب الأول إلى النكهة الكاملة ويجب عدم تناوله.
- تصل إلى كريمة ذات مسام ناعمة باستمرار وصلبة، بعد أن تشغل جهازك وتحضر بضعة فناجين.

الاستعمال الأساسي

يمكنك أن تجد هنا كل ما يجب عليك معرفته بشأن تشغيل جهازك.

تشغيل أو إيقاف الجهاز

- ◀ شغل الجهاز أو أطفئه بالضغط على الزر (⏻).

تحضير مشروب قهوة من بن مطحون

تنبيه

- يمكن أن تنسد علبة المسحوق.
- ◀ لا تستخدم حبوب قهوة.
- ◀ لا تستخدم قهوة فورية.
- ◀ امسح بقايا المسحوق الموجودة في علبة المسحوق داخل العلبة باستخدام فرشاة ناعمة في علبة المسحوق.

ملاحظة

- لا تتوفر الخيارات التالية عند الإعداد باستخدام قهوة مطحونة:
- فنجانان من القهوة في الوقت نفسه
- شدة القهوة
- "doubleshot (دوبل شوت)"
- 1. ضع الفنجان المُسَنَّ مسبقًا تحت نظام الصب.
- 2. اضغط على الرمز من أجل المشروب المرغوب.
- 3. اضغط على \emptyset إلى أن تعرض الشاشة "مسحوق القهوة".
- 4. افتح علبة المسحوق.
- 5. أضف 2 ملاعق مملوكة من القهوة، كحد أقصى من مسحوق القهوة، بعد أقصى 12 جم.
- 6. أغلق علبة المسحوق.
- 7. اضغط ^{start} _{stop}.
- ✓ تُخَمَّر القهوة وتنساب بعد ذلك في الفنجان.

نصائح

- يمكنك إنهاء عملية التحضير قبل الألوان بواسطة الزر ^{start} _{stop}.
- عندما تريد إعداد مشروب آخر بقهوة مطحونة، كزّر العملية من جديد.
- املاً مسحوق القهوة دائماً قبل وقتٍ قصير من إعداد المشروب.

إرشادات

- إذا لم تُغَيَّر أي إعداد لمدة حوالي 5 ثوانٍ، يغادر الجهاز تلقائيًا وضع الإعداد. تُحفظ أوضاع الضبط تلقائيًا.
- تُحضَّر القهوة في عدة خطوات في بعض أوضاع الضبط. انتظر حتى تكتمل العملية تمامًا.

تحضير مشروب قهوة من حبوب طازجة

1. ضع الفنجان المُسَنَّ مسبقًا تحت نظام الصب.
 2. اضغط على رمز المشروب من أجل مشروب قهوة دون حليب.
 - ✓ تعرض شاشة العرض المشروب وأوضاع الضبط الحالية.
 - ← "Beverage settings (أوضاع ضبط المشروبات)", صفحة 131
 3. غَيِّر أوضاع الضبط عند الحاجة:
 - قم بمواءمة كمية الملء بواسطة ml.
 - ← "مواءمة كمية الملء", صفحة 132
 - قم بمواءمة شدة القهوة بواسطة \emptyset .
 - ← "مواءمة قوام القهوة", صفحة 131
 4. اضغط ^{start} _{stop}.
- تُطحن حبوب القهوة طازجة لكل عملية تخمير.
- ✓ تُخَمَّر القهوة وتنساب بعد ذلك في الفنجان.

نصائح

- يمكنك إنهاء عملية التحضير قبل الألوان بواسطة الزر ^{start} _{stop}.
- تعرّف على كيفية تحضير مشروبات قهوة بالحليب.
- ← "تحضير المشروب مع رغوة حليب", صفحة 130

3. اضغط على رمز المشروب من أجل مشروب قهوة بالحليب.

✓ تعرض شاشة العرض المشروب وأوضاع الضبط الحالية.

← "Beverage settings" (أوضاع ضبط المشروبات)، صفحة 131

4. غير أوضاع الضبط عند الحاجة:

- قم بمواءمة كمية الملء بواسطة ml.

← "مواءمة كمية الملء"،
صفحة 132

- قم بمواءمة شدة القهوة بواسطة ☉.

← "مواءمة قوام القهوة"،
صفحة 131

- استخدم علبه المسحوق.

← "تحضير مشروب قهوة من بن مطحون"، صفحة 129

5. اضغط على ^{start}stop وانتظر حتى تنتهي العملية.

تنظف دورة سريان الحليب نفسها تلقائيًا بعد التحضير بضربة بخارية قصيرة.

نصيحة: عندما تريد إيقاف التحضير قبل الأوان، اضغط على ^{start}stop. عندما تريد إيقاف التحضير المكتمل، اضغط على ⏹.

تحضير مشروبات خاصة

يتوفر جهازك إلى جانب المشروبات، التي يمكنك تحضيرها عند طريق أزرار الاختيار السريع، على مشروباتٍ أخرى.

◀ اضغط على ☹ عدة مرات.

← "نظرة عامة على المشروبات"،
صفحة 125

تحضير المشروب مع رغوة حليب

يمكنك باستخدام جهازك تحضير مشروبات قهوة برغوة الحليب.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بحروق!

تصبح دورة سريان الحليب ساخنة للغاية.

◀ لا تلمس دورة سريان الحليب أبدًا.

◀ اترك دورة سريان الحليب الساخنة لتبرد قبل للمس.

تنبيه

يمكن أن تجف بقايا الحليب وتصبح إزالتها.

◀ نظف دورة سريان الحليب بعد كل استخدام.

← "Rinse milk system" (تنظيف دورة سريان الحليب)، صفحة 139

نصيحة: بمقدورك أيضًا استخدام مشروبات نباتية بدلًا من الحليب، مثلًا من الصويا.

ملاحظة: تتوقف جودة رغوة الحليب على نوع الحليب المُستخدم أو المشروب النباتي.

تجهيز مشروب قهوة برغوة الحليب

الشروط

■ خرطوم الحليب موصل.

■ أنبوب الامتصاص موصل.

1. اغمر أنبوب الامتصاص في الحليب.

2. ضع الفنجان المُسخّن مسبقًا تحت نظام الصب.

تحضير رغوة الحليب




خطر الإصابة بحروق!

تصبح دورة سريان الحليب ساخنة للغاية.

- ◀ لا تلمس دورة سريان الحليب أبدًا.
- ◀ اترك دورة سريان الحليب الساخنة لتبرد قبل اللمس.


الشروط

- خرطوم الحليب موصل.
- أنبوب الامتصاص موصل.


1. اغمر أنبوب الامتصاص في الحليب، من قبيل تترا باك.
2. ضع الفنجان المُسخَّن مسبقًا تحت نظام الصب.
3. اضغط على  إلى أن تعرض الشاشة "Milk froth (رغوة حليب)".
4. غير وضع الضبط عند الحاجة:

- قم بمواءمة كمية الملء بواسطة ml

← "مواءمة كمية الملء"،
صفحة 132

5. اضغط على  على ^{start} stop

✓ تتدفق رغوة الحليب من نظام الصب.

6. اضغط على  على ^{start} stop، كي توقف عملية الإعداد.

تحضير ماء ساخن



خطر الإصابة بحروق!

تصبح دورة سريان الحليب ساخنة للغاية.


- ◀ لا تلمس دورة سريان الحليب أبدًا.
- ◀ اترك دورة سريان الحليب الساخنة لتبرد قبل اللمس.

ملاحظة: إذا لم تُنظَّف دورة سريان الحليب، يمكن الحصول على كمية قليلة من الحليب المخلوط بالماء.

الشروط

- تم تنظيف دورة سريان الحليب.
- ← "Rinse milk system (تنظيف دورة سريان الحليب)"، صفحة 139.
- تم خلع خرطوم الحليب.

1. ضع الفنجان المُسخَّن مسبقًا تحت نظام الصب.


2. اضغط على  إلى أن تعرض الشاشة "Hot water (ماء ساخن)".

3. غير وضع الضبط عند الحاجة:


- قم بمواءمة كمية الملء بواسطة ml

← "مواءمة كمية الملء"،
صفحة 132

4. اضغط على  على ^{start} stop

عندما يظهر البلاغ "Please remove suction hose (يرجى خلع خرطوم الحليب)"، اسحب خرطوم الحليب و اضغط على  على ^{start} stop

✓ يتدفق ماء ساخن من نظام الصب.


5. اضغط على  على ^{start} stop، كي توقف عملية الإعداد.

Beverage settings (أوضاع ضبط المشروبات)

أعد لنفسك مشروبًا حسب مذاقك.

مواءمة قوام القهوة

1. اضغط على الرمز من أجل المشروب المرغوب.

2. كي تختار شدة القهوة، اضغط على 

يمكن اختيار شدة القهوة من بين ما يلي:

- "mild (خفيفة)"

- "regular (عادية)"

- "strong (قوام قوي)"



تحضير فنجانين من القهوة

يمكنك تحضير فنجانين من القهوة في الوقت نفسه في حالة مشروبات محددة استنادًا على نوع الجهاز.

ملاحظة

لا تتوفر وظيفة "فنجانين من القهوة" للاختيارات التالية:

- "مسحوق القهوة"
- "doubleshot (دوبل شوت)"
- كمية الماء أقل من 35 مل

1. اضغط على الرمز من أجل المشروب المرغوب.
2. اضغط .
- ✓ تعرض شاشة العرض وضع الضبط.
3. ضع فنجانين يمينًا ويسارًا تحت نظام الصب.
4. اضغط على .

- يُعد المشروب في 2 خطوة. تُطحن الحبوب في 2 عملية طحن.
- ✓ يُخَمَّر المشروب ويتساب بعد ذلك في الفنجان.
5. انتظر حتى تنتهي العملية.

ترس الطحن

يملك جهازك ترس طحن قابلاً للضبط، يمكنك بواسطته موازنة درجة الطحن لحبوب القهوة بصورة فردية.

ضبط درجة الطحن

اضبط درجة الطحن المرغوبة أثناء طحن حبوب القهوة.

⚠ تحذير

خطر الإصابة!


ترس الطحن يدور. لا تُسَمِّك بترس الطحن أبدًا.

– "very strong (قوام قوي جدًا)"
– "doubleshot (دوبل شوت)"

ملاحظة: لكن وضع الضبط "doubleshot (دوبل شوت)" ليس متوفرًا لكل المشروبات أو لكل كميات الماء.

نصيحة: للحصول على مذاق قهوة كثيف، اختر في حالة كمية ماء كبيرة شدة قهوة مرتفعة.

اختيار نوعية القهوة المطحونة


1. اضغط على الرمز من أجل المشروب المرغوب.
2. اضغط على  إلى أن تعرض الشاشة "مسحوق القهوة".
- ← "تحضير مشروب قهوة من بن مطحون"، صفحة 129

aromaDouble Shot

يمكنك تحضير قهوة كثيفة القوام للغاية، من خلال استخدام وضع الضبط "doubleshot (دوبل شوت)". كلما استمرت عملية غلي القهوة لفترة أطول، انحلت عناصر المرارة والنكهات غير المرغوب فيها بشكل أكبر. تؤثر عناصر المرارة والنكهات غير المرغوب فيها سلبًا على مذاق القهوة وسهولة هضمها. من أجل استخلاص عناصر النكهة ذات المذاق الرائع والقابلية الجيدة للهضم يتم طحن وغلي حبوب قهوة مرة أخرى بعد تحضير نصف الكمية المجهّزة.

ملاحظة: لكن وضع الضبط "doubleshot (دوبل شوت)" ليس متوفرًا لكل المشروبات أو لكل كميات الماء.

موازنة كمية الماء

1. اضغط على الرمز من أجل المشروب المرغوب.
2. اضغط على  إلى أن تعرض الشاشة كمية الماء المرغوبة.

تركيب وتفعيل مرشح الماء

تنبيه

ضرر محتمل في الجهاز بفعل تكوّن الرواسب الكلسية.

◀ استبدل مرشح الماء في الوقت السليم.

◀ استبدل مرشح الماء بعد 2 شهر بحد أقصى.



ملاحظة: عندما تعرض شاشة العرض



"Replace water filter" (استبدل مرشح الماء)، استبدل مرشح الماء. عندما لا ترغّب مرشحًا جديدًا، اختر "No filter (لا مرشح)" واتبع التوجيهات في الشاشة.

1. اغمر مرشح الماء في كأسٍ من الماء واضغطه برفقٍ على الجانبين، حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب.

← صورة 3

2. اضغط على  menu.

3. اضغط على  أو  "Water filter" (مرشح الماء) و "ok".

4. اختر  أو  "New filter" (مرشح جديد) أو "Replace water filter" (استبدل مرشح الماء) واضغط "ok".

5. **ملاحظة:** عندما لا ترغّب مرشحًا جديدًا، اختر "No filter (لا مرشح)" في أوضاع ضبط القائمة.

أحكم ضغط مرشح الماء في خزان الماء واضغط "ok".

← صورة 4

6. قم بملء خزان الماء حتى العلامة "max" واضغط "ok".

7. قم بتوصيل خرطوم الحليب بدورة سريان الحليب وأنبوب الامتصاص.

8. أدخل طرف أنبوب الامتصاص في طاس القطرات.

9. ضع وعاءً بسعة استيعابية 1 لتر تحت صنوبر صب القهوة واضغط "ok".

تنبيه

خطر حدوث ضرر في ترس الطحن. يمكن أن يتضرر ترس الطحن بفعل الضبط غير السليم لدرجة الطحن.

◀ لا تضبط درجة الطحن إلا في حالة دوران ترس الطحن.

◀ اضبط درجة الطحن باستخدام مفتاح الاختيار الدوار تدريجيًا.

درجة الطحن وضع الضبط

درجة طحن ناعمة لحبوب محمّصة داكنة.	أدر مفتاح الاختيار الدوار عكس اتجاه دوران عقرب الساعة.
------------------------------------	--



درجة طحن خشنة لحبوب محمّصة فاتحة.	أدر مفتاح الاختيار الدوار في اتجاه دوران عقرب الساعة.
-----------------------------------	---



لا يسري وضع الضبط لدرجة الطحن إلا بعد فنجان القهوة الثاني.

نصيحة: إذا كانت القهوة لا تصدر إلا في شكل قطرات، فاضبط درجة الطحن على درجة أكثر خشونة. إذا كانت القهوة خفيفة للغاية وبها أقل القليل من الكريمة، فاضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة.

Water filter (مرشح الماء)

يمكنك باستخدام مرشح ماء تقليل الرواسب الكلسية وتخفيض الشوائب الموجودة في الماء.

إيقاف تفعيل قفل أمان الأطفال

- ◀ اضغط ml لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.
- ✓ تعرض شاشة العرض "Child lock deactivated" (تم إيقاف قفل أمان الأطفال).

سحّان الفناجين¹

يمكنك تسخين فناجينك مسبقًا باستخدام سحّان الفناجين.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بحروق!

- يصعب سحّان الفناجين سخناً للغاية.
- ◀ لا تلمس سحّان الفناجين الساخن أبدًا.
- ◀ اترك سحّان الفناجين يبرد قبل اللمس.

نصائح

- يمكنك تفعيل سحّان الفناجين أو إيقاف تفعيله في أوضاع الضبط الأساسية.
- ← "نظرة عامة على أوضاع الضبط الأساسية"، صفحة 135
- كي تسخن الفناجين بصورة مثالية، ضع الفناجين وأرضية الفناجان على سحّان الفناجين.

- ✓ يُشطف المرشّح ويظهر البيان "Rinsing complete" (انتهت عملية الشطف).
- ✓ يصبغ الجهاز جاهزاً للتشغيل.

نصائح

- غير مرشّح الماء أيضًا لأسبابٍ صحية.
- في وجود مرشّح ماء يتعين عليك إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بوتيرةٍ أقل.
- اشطف مرشّح الماء المركب قبل الاستخدام، من خلال إعداد فنجان من الماء الساخن، إذا لم تستخدم جهازك لفترةٍ زمنيةٍ طويلة، على سبيل المثال عندما تكون في إجازة.
- تحصل على مرشّح الماء لدى تجار التجزئة أو خدمة العملاء.
- ← "الملحقات"، صفحة 125
- تعرّف على كيفية إدراج مرشّح الماء.
- ← "تركيب وتفعيل مرشّح الماء"، صفحة 133

قفل أمان الأطفال

يمكنك حظر استخدام الجهاز لحماية الأطفال من الالتهابات والحروق.

تفعيل قفل أمان الأطفال

- ◀ اضغط ml لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.
- ✓ تعرض شاشة العرض "Child lock active". To deactivate press "ml" for 3 sec (وظيفة قفل أمان الأطفال مفعّلة. لإطفائها اضغط على "ml" لمدة 3 ثوانٍ).

أوضاع الضبط الأساسية

يمكنك ضبط جهازك حسب احتياجاتك واستدعاء الوظائف الإضافية.

نظرة عامة على أوضاع الضبط الأساسية

وضع الضبط	الاختيار	الوصف
Cleaning and care (التنظيف)	Milk system (دورة سريان الحليب) Descal (إزالة الكلس) Clean (التنظيف) calc'nClean	بدء برامج الخدمة. ← "برامج الخدمة", صفحة 140
Cup warmer (سحّان الفناجين) ¹	Cup warmer off (سحّان الفناجين مطفأ) ² Cup warmer on (سحّان الفناجين مشغّل)	تشغيل أو إيقاف سحّان الفناجين. ← "سحّان الفناجين", صفحة 134
Water filter (مرشح الماء)	New filter (مرشح جديد) No filter (لا مرشح)	ضبط استخدام مرشح الماء.
Coffee temp. (درجة حرارة القهوة)	normal (عادي) high (عالٍ) max. (الدرجة القصوى)	ضبط درجة الحرارة لمشروبات القهوة. ملاحظة: يكون الضبط فعالاً لجميع أنواع التحضير.
Languages (اللغات)	انظر الاختيار في الجهاز.	ضبط لغة القائمة. تصبح التغييرات مرئية في شاشة العرض مباشرة.
Autom. switch-off (إطفاء أوتوماتيكي)	انظر الاختيار في الجهاز.	ضبط الفترة الزمنية، التي يقوم الجهاز بعدها بالإغلاق تلقائياً بعد عملية تحضير المشروب الأخيرة.
Water hardness (درجة عسر الماء)	1 (يسر) 2 (متوسط) 3 (عسر) 4 (عسر جداً) ² Softening system (وحدة تخفيف عسر الماء)	ضبط الجهاز على درجة عسر الماء المحلية. ← "ضبط درجة عسر الماء", صفحة 127







¹ حسب تجهيز الجهاز

² وضع ضبط المصنع (يمكن أن يختلف حسب نوع الجهاز)

الوصف	الاختيار	وضع الضبط
تشغيل أو إيقاف أصوات الأزرار.	Key tones on (أصوات الأزرار مشغلة) ² Key tones off (أصوات الأزرار مطفاة)	Key tones (أصوات الأزرار)
إعادة أوضاع الضبط إلى حالة المصنع.	Full reset? (إعادة الضبط؟)	Factory settings (وضع ضبط المصنع)
ملاحظة: تُمحي كافة أوضاع الضبط الفردية وتُعاد إلى أوضاع ضبط المصنع.	Continue: OK (الاستئناف: موافق) Cancel: (جاري إلغاء الأمر:)	

¹ حسب تجهيز الجهاز
² وضع ضبط المصنع (يمكن أن يختلف حسب نوع الجهاز)

تغيير أوضاع الضبط الأساسية

1. اضغط على  menu.
2. اختر وضع الضبط الأساسي المرغوب من خلال  أو  واضغط على ok.
- ✓ تعرض الشاشة إمكانيات أوضاع الضبط وتضيء رموز التنقل. تميّز شاشة العرض وضع الضبط الحالي.
3. اختر الاختيار المرغوب من خلال  أو  واضغط على ok.
- ✓ تم تخزين وضع الضبط.
4. عد إلى الورا بواسطة ك.
5. اضغط على  menu للخروج من القائمة.

التنظيف والعناية

نظف جهازك واعنتي به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة.

مناسبة غسالة الأطباق

تعرف على ماهية مكونات الجهاز، التي يمكن تنظيفها في غسالة الأطباق.

تنبيه

- بعض المكونات حساسة لدرجة الحرارة ويمكن أن تتضرر عند غسلها في غسالة الأطباق.
- ◀ احرص على مراعاة دليل استعمال غسالة الأطباق.
 - ◀ لا تنظف إلا المكونات المناسبة للغسل في غسالة الأطباق.
 - ◀ اقتصر على استخدام البرامج، التي لا تسخن الماء لأعلى من 60 °م.



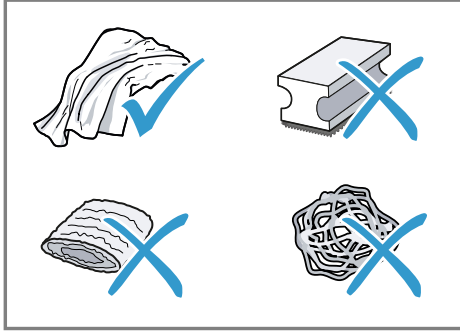
مناسب للتنظيف في غسالة الأطباق

- صحن تجميع القطرات
- طاس القطرات
- شبكة القطرات
- خزان رواسب القهوة
- البيان الميكانيكي
- لمستوى الماء
- دورة سريان الحليب مع المهابى
- علبة المسحوق مع السدادة



غير مناسب للتنظيف في غسالة الأطباق

- خزان الماء
- غطاء خزان الماء



- غطاء النكهة
- وحدة التخدير
- غطاء مخرج المشروبات

المنظفات

تعرف على ماهية المنظفات المناسبة لجهازك.

⚠ تحذير

خطر حدوث أضرار صحية بالغة!

سوائل التنظيف يمكن أن تؤدي إلى أضرار صحية.

- ◀ لا تشرب سوائل التنظيف أبدًا.
- ◀ استخدم مواد التنظيف وإزالة الرواسب حسب الدليل والتزم بمراعاة إرشادات الأمان ذات الصلة.

تنبيه

- المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر سطح الجهاز.
- ◀ لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.
- ◀ لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- ◀ لا تستخدم وسائد حاكة أو قطع إسفنجية خشنة.
- ◀ لا تستخدم حمض الستريك أو الخل أو المواد ذات قاعدة الخل في إزالة الترسبات الكلسية.
- ◀ لا تستخدم إلا أقراصًا مناسبة لإزالة الكلس والتنظيف.
- ◀ يحظر استخدام مواد إزالة ترسبات محتوية على حمض الفوسفوريك.

نصائح

- استخدم أقراص إزالة الكلس والتنظيف المصممة خصيصًا لجهازك. يمكنك شراء الأقراص عبر خدمة العملاء.
- ← "الملحقات"، صفحة 125
- اغسل أقمشة التنظيف الإسفنجية الجديدة جيدًا، كي تزيل أية أملاح عالقة محتملة. الأملاح يمكن أن تسبب صدأً خفيًا على الأسطح المعدنية.
- أزل بقايا الكلس والقهوة والحليب ومخالب التنظيف وإزالة الكلس دائمًا على الفور، كي تحول دون تكوّن الصدأ.

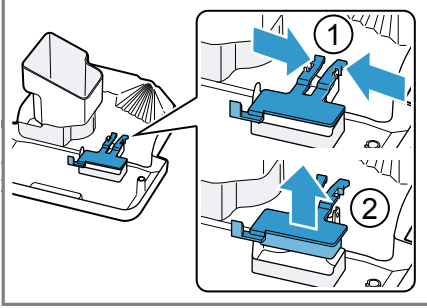
تنظيف الجهاز

⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

- الرطوبة المتوغلّة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- ◀ لا تعمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء.
- ◀ يحظر تدفق أي سوائل إلى وصلة القبس الخاصة بالجهاز.
- ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظف الجهاز.

6. نظّف الحيز الداخليّ للجهاز ومسند صحن تجميع القطرات.
7. نصيحة
عندما تضغط كلا الحاملين إلى الداخل، يمكنك فك البيان الميكانيكيّ لمستوى الملء بصورةٍ أسهل.



8. اجمع صحن تجميع القطرات وطاس القطرات وخزان رواسب القهوة والبيان الميكانيكيّ لمستوى الملء وركبها في الجهاز.
9. أغلق الباب.

تنظيف علبة المسحوق

نصيحة: يمكنك تنظيف علبة المسحوق في غسّالة الأطباق.

1. أخرج علبة المسحوق من الصّمام المفتوح.
← صورة 5
2. نظّف علبة المسحوق باستخدام مادة شطف.
← صورة 6
3. جفّف علبة المسحوق وأعد تركيبها في الجهاز.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بحروق!

- بعض أجزاء الجهاز تصبح ساخنة للغاية.
- لا تلمس أبدًا الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد قبل لمسها.

1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.
2. نظّف العلبة والأسطح عالية اللمعان ولوحة الاستعمال باستخدام قطعة قماش من ألياف صناعية.
← "الملحقات"، صفحة 125
3. نظّف نظام الصب بقطعة قماش ناعمة ورطبة بعد تحضير المشروب.
4. إذا لم يُستخدم الجهاز لمدة زمنية طويلة، كما في الإجازات مثلاً، نظّف الجهاز بالكامل، بما في ذلك نظام الصب ودورة سريان الحليب والأوعية ووحدة التخمير.

ملاحظة: ينقذ الجهاز الشطف

أو توماتيكياً، عندما تشغله في حالة باردة أو تطفئه بعد تحضير القهوة. حيث يقوم النظام بتنظيف نفسه تلقائياً.

تنظيف صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة

أفرغ صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة ونظّفهما يوميًا لمنع تراكم الترسبات.

1. افصل خرطوم الحليب عن نظام التصريف.
2. افتح الباب.
3. اسحب صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة إلى الأمام.
4. فك طاس القطرات ونظّفه.
5. أفرغ صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة ونظّفهما.

Rinse milk system (تنظيف دورة سريان الحليب)

نظّف دورة سريان الحليب بانتظام.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بحروق!

تصبح دورة سريان الحليب ساخنة للغاية.

- ◀ لا تلمس دورة سريان الحليب أبداً.
- ◀ اترك دورة سريان الحليب الساخنة لتبرد قبل للمس.

تنبيه

يمكن أن يتضرر الجهاز بفعل التنظيف غير المناسب.

- ◀ لا تضع غطاء نظام الصب في غسالة الأطباق.

نصائح

- عندما تريد تنظيف دورة سريان الحليب بعناية فائقة، يمكنك استخدام برنامج الخدمة "تنظيف دورة سريان الحليب".
- ← "استخدم تنظيف دورة سريان الحليب"، صفحة 141

- يمكنك تنظيف كل مكوّنات دورة سريان الحليب في غسالة الأطباق.

1. أزح نظام الصب إلى الأسفل تماماً.
2. انتزع الغطاء إلى الأمام وأزل خرطوم الحليب.

← صورة 7

3. اسحب دورة سريان الحليب إلى الأمام.

← صورة 8

4. فكّ الجزء العلويّ والسفليّ من دورة سريان الحليب.

← صورة 9

5. افصل خرطوم الحليب عن أنبوب الامتصاص.

6. نظّف المكوّنات بمحلول صابوني للغسيل وقطعة قماش مبللة.

← صورة 10

7. اشطف كافة المكوّنات بماء فاتر وجففها.

← صورة 11

8. أزل بقايا الغسول القلوي من دورة سريان الحليب جيّداً بعد عملية التنظيف.

9. ركبّ الجزء العلويّ والسفليّ من دورة سريان الحليب.

← صورة 12

10. اقبس خرطوم الحليب.

11. أزح نظام الصب إلى الأسفل تماماً.

12. ركبّ دورة سريان الحليب من الأمام مباشرةً في الجهاز.

← صورة 13

13. قم بتركيب الغطاء.

14. أزح نظام الصب إلى الأعلى تماماً.

← صورة 14

تنظيف وحدة التخمر

فك وحدة التخمر ونظّفها بانتظام بصورةٍ إضافية إلى جانب عملية الشطف الأوتوماتيكية.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بحروق!

بعض أجزاء الجهاز تصبح ساخنة للغاية.

- ◀ لا تلمس أبداً الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- ◀ اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد قبل لمسها.

تنبيه

يمكن أن يتسبب التنظيف غير المناسب في إلحاق الضرر بالجهاز.

- ◀ لا تستخدم مادة شطف.
- ◀ لا تستخدم منظفاتٍ تحتوي على الخل أو الأحماض.
- ◀ لا تنظف في غسالة الأطباق.

برامج الخدمة

يوصيكم الجهاز بعد فتراتٍ زمنية محددة باستخدام برامج الخدمة. استخدم برامج الخدمة كي تنظف جهازك جيدًا.

تنبيه

التنظيف أو إزالة الترسبات بصورة غير مناسبة أو في وقتٍ متأخر يمكن أن يضر بالجهاز.

- ◀ نفذ عملية إزالة الترسبات الكلسية على الفور وفقًا للإرشادات.
- ◀ لا تقم بتعبئة علبة المسحوق بأقراص لإزالة الترسبات أو بأية مواد أخرى.

تُظهر شاشة العرض، وفقًا لدرجة عسر الماء واستخدام الجهاز وبعد بلاغٍ مسبق، الرسائل التالية:

- "Please rinse milk system" (يرجى تنظيف دورة سريان الحليب)."
- "Descaling necessary. Please press menu for 3 sec" (لقد حان موعد موعد عملية إزالة الترسبات. اضغط على زر menu لمدة 3 ثوانٍ)."
- "Cleaning necessary. Please press menu for 3 sec" (لقد حان موعد عملية التنظيف. اضغط على زر menu لمدة 3 ثوانٍ)."
- "calc'nClean nec. Please press menu for 3 sec" (لقد حان موعد عملية calc'nClean. اضغط على زر menu لمدة 3 ثوانٍ)."

إرشادات

- تُظهر شاشة العرض مقدار تقدم العملية.
- إذا لم تُزل الترسبات الكلسية في الوقت السليم، تُظهر شاشة العرض "Descaling overdue. Appliance is locked. Please press menu for 3 sec" (لقد تأخر برنامج إزالة الترسبات. الجهاز مقفل. اضغط على زر menu لمدة 3 ثوانٍ)."

1. افصل خرطوم الحليب عن نظام التصريف.

← صورة 7

2. أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على (⏻).

3. افتح باب غرفة التخمير.

← صورة 15

4. انتزع صحن تجميع القطرات مع خزان رواسب القهوة.

← صورة 16

5. اضغط على الذراع الأحمر نحو الأعلى.

6. أمسك وحدة التخمير من المقبض وانتزعها إلى الأمام بحذر.

← صورة 17

7. نظّف وحدة التخمير جيدًا تحت ماءٍ متدفقٍ ودافئٍ من الصنبور.

← صورة 18

8. نظّف الحيز الداخليّ من الجهاز بواسطة قطعة قماش مبللة، وأزل بقايا القهوة الموجودة.

9. اترك وحدة التخمير والنطاق الداخلي للجهاز حتى يجفأ.

10. أمسك وحدة التخمير من المقبض.

11. اضغط على الذراع الأحمر نحو الأعلى.

12. ضع وحدة التخمير أسفل الذراع وأزحها إلى الخلف حتى النهاية.

← صورة 19

✓ يتعشق الذراع.

13. أدخل صحن تجميع القطرات مع خزان رواسب القهوة.

← صورة 20




14. أغلق الباب.



← صورة 21

لن يمكن غلق الباب إلا عندما تُرُكّب وحدة التخمير وصحن تجميع القطرات بصورة سليمة.

استخدام تنظيف دورة سريان الحليب

اشطف دورة سريان الحليب عند الحاجة بالماء. تستغرق عملية الشطف 1 دقيقة تقريباً.

1. اضغط على  menu.
2. اختر بواسطة  و  "Cleaning and care (التنظيف)" واضغط على ok.

3. اختر بواسطة  و  "Milk system (دورة سريان الحليب)" واضغط على ok.

4. اضغط على ok كي تبدأ تشغيل البرنامج.

- ✓ تقودك الشاشة خلال البرنامج.
- 5. ضع كوباً فارغاً تحت نظام الصب وضع طرف أنبوب الامتصاص في الكوب.

6. اضغط على ok.

- ✓ تنظف دورة سريان الحليب نفسها أوتوماتيكياً.

7. أفرغ الكوب ونظف أنبوب الامتصاص.

- ✓ انتهى البرنامج وأصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل.

نصيحة: عندما تريد تنظيف دورة سريان الحليب بعناية فائقة، نظفها يدوياً بانتظام.

← "Rinse milk system (تنظيف دورة سريان الحليب)", صفحة 139

استخدام إزالة الترسبات الكلسية

نقذ برنامج إزالة الترسبات الكلسية، عندما يشير إليك جهازك بذلك. تستغرق العملية حوالي 30 دقيقة.

الشرط: وحدة التخمر تم تنظيفها.

← "تنظيف وحدة التخمر", صفحة 139

1. اضغط على  menu.

- إذا مُنِع جهازك من العمل، فلن تتمكن من استعماله مرةً أخرى إلا بعد إجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية بشكلٍ صحيح.
- إذا قطعت برنامج الخدمة من باب الخطأ، يجب عليك أن تعيد ضبطه. ← "إعادة ضبط برامج الخدمة", صفحة 141

نصائح

- عندما تستخدم مرشح ماء، تطول المدة الزمنية حتى يتعين تنفيذ برنامج خدمة.
- يمكنك أن تجمع بين إزالة الترسبات الكلسية والتنظيف من خلال برنامج الخدمة Calc'nClean.
- ← "استخدام Calc'nClean", صفحة 142
- نظف جهازك مباشرةً عقب إتمام أحد برامج الخدمة باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة لإزالة بقايا محلول إزالة الترسبات الكلسية والصدأ.

إعادة ضبط برامج الخدمة

اتخذ الخطوات التالية، إذا انقطع أحد برامج الخدمة، مثلاً بسبب انقطاع التيار الكهربائي.

1. أفرغ الوعاء وضع طرف أنبوب الامتصاص في الوعاء.

2. اشطف خزان الماء جيداً.

3. املاً خزان الماء بماءٍ نقيٍّ خالٍ من حمض الكربونيك حتى العلامة "max".

4. اضغط على ok.

- ✓ يُشطف الجهاز لمدة حوالي 2 دقيقة.

5. أفرغ صحن جميع القطرات ونظفه.

6. ركب صحن جميع القطرات وأغلق الباب.

7. ابدأ تشغيل برنامج الخدمة مرةً أخرى.






20. أفرغ صحن تجميع القطرات وركبّه.
21. نظّف أنبوب الامتصاص في دورة سريان الحليب تنظيفًا جيدًا.
- ✓ انتهى البرنامج وأصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل.

استخدام التنظيف

نقِّد برنامج التنظيف عندما يشير إليك جهازك بذلك. تستغرق العملية حوالي 9 دقائق.





الشرط: وحدة التخمر تم تنظيفها.





← "تنظيف وحدة التخمر"، صفحة 139

1. اضغط على  menu.
2. اختر بواسطة  و  "Cleaning and care (التنظيف)" واضغط على **ok**.
3. اختر بواسطة  و  "Clean (التنظيف)" واضغط على **ok**.
4. اضغط على **ok** كي تبدأ تشغيل البرنامج.
- ✓ تقودك الشاشة خلال البرنامج.
5. أفرغ صحن تجميع القطرات وركبّه.
6. افتح علبة المسحوق.
7. ضع قرص تنظيف من سيمنز (Siemens) في علبة المسحوق.
8. أغلق علبة المسحوق واضغط **ok**.
9. ضع وعاءً بسعة استيعابية 0.5 لتر على الأقل تحت نظام الصب واضغط على **ok**.
- ✓ يعمل برنامج التنظيف لمدة حوالي 7 دقائق.
10. أفرغ صحن تجميع القطرات وركبّه.
- ✓ انتهى البرنامج وأصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل.

استخدام Calc'nClean

يمكنك أن تمزج بين برنامجيّ التنظيف وإزالة الترسبات الكلسية من خلال برنامج الخدمة Calc'nClean. نقِّد

2. اختر بواسطة  و  "Cleaning and care (التنظيف)" واضغط على **ok**.
3. اختر بواسطة  و  "Descal (إزالة الكلس)" واضغط على **ok**.
4. اضغط على **ok** كي تبدأ تشغيل البرنامج.
- ✓ تقودك الشاشة خلال البرنامج.
5. أفرغ صحن تجميع القطرات وركبّه.
6. إذا كان هناك مرشح ماء موجود، أزل مرشح الماء.
7. اضغط على **ok**.
8. أفرغ خزان الماء.
9. املاً خزناً بكمية 0.5 لتر من الماء الفاتر.
10. ضع قرصاً لإزالة الترسبات الكلسية من سيمنز في الماء وقلِّب إلى أن يذوب القرص بالكامل.
11. املاً محلول إزالة الترسبات الكلسية في خزان الماء حتى العلامة calc واضغط على **ok**.
12. ضع وعاءً بسعة استيعابية 0.5 لتر على الأقل تحت نظام الصب.
13. ضع طرف أنبوب الامتصاص في الوعاء واضغط **ok**.
- ✓ يعمل برنامج إزالة الترسبات الكلسية لمدة حوالي 20 دقيقة.
14. اشطف خزان الماء.
15. اضغط على **ok**.
16. إذا كان هناك مرشح ماء موجود، أدخل مرشح الماء.
- ← "تركيب وتفعيل مرشح الماء"، صفحة 133
17. اضغط على **ok**.
18. املاً الخزان بالماء النقي حتى علامة الحد الأقصى "max".
19. اضغط على **ok**.
- ✓ يعمل برنامج إزالة الترسبات الكلسية لمدة حوالي 1 دقيقة ويشطف الجهاز.

17. اضغط على ok.
18. املاً الخزان بالماء النقي حتى علامة الحد الأقصى "max".
19. اضغط على ok.
- ✓ يعمل البرنامج حوالي 1 دقيقة ويشطف الجهاز.
20. أفرغ صحن تجميع القطرات وركبته.
21. افتح علبة المسحوق.
22. ضع قرص تنظيف من سيمنز (Siemens) في علبة المسحوق.
23. أغلق علبة المسحوق واضغط ok.
24. ضع وعاءً بسعة استيعابية 0.5 لتر على الأقل تحت نظام الصب واضغط على ok.
- ✓ يعمل برنامج التنظيف لمدة حوالي 7 دقائق.
25. أفرغ صحن تجميع القطرات وركبته.
26. نظف أنبوب الامتصاص في دورة سريان الحليب تنظيفًا جيدًا.
- ✓ انتهى البرنامج وأصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل.
- برنامج calc'nClean عندما يشير إليك جهازك بذلك. تستغرق العملية حوالي 43 دقيقة.
- الشرط:** وحدة التخمر تم تنظيفها.
- ← "تنظيف وحدة التخمر", صفحة 139
1. اضغط على menu.
 2. اختر بواسطة  و  "Cleaning and care (التنظيف)" واضغط على ok.
 3. اختر بواسطة  و  "calc'nClean" واضغط على ok.
 4. اضغط على ok كي تبدأ تشغيل البرنامج.
 - ✓ تقودك الشاشة خلال البرنامج.
 5. أفرغ صحن تجميع القطرات وركبته.
 6. إذا كان هناك مرشح ماء موجود، أزل مرشح الماء.
 7. اضغط على ok.
 8. أفرغ خزان الماء.
 9. املاً خزناً بكمية 0.5 لتر من الماء الفاتر.
 10. ضع قرصاً لإزالة الترسبات الكلسية من سيمنز في الماء وقب إلى أن يذوب القرص بالكامل.
 11. املاً محلول إزالة الترسبات الكلسية في خزان الماء حتى العلامة calc واضغط على ok.
 12. ضع وعاءً بسعة استيعابية 0.5 لتر على الأقل تحت نظام الصب.
 13. ضع طرف أنبوب الامتصاص في الوعاء واضغط ok.
 - ✓ يعمل برنامج إزالة الترسبات الكلسية لمدة حوالي 20 دقيقة.
 14. اشطف خزان الماء.
 15. اضغط على ok.
 16. إذا كان هناك مرشح ماء موجود، أدخل مرشح الماء.
 - ← "تركيب وتفعيل مرشح الماء",
صفحة 133

التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

- ▶ تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ▶ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ▶ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ▶ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

الإرشادات في شاشة البيان

الخلل	السبب	التغلب على الخلل
بيان شاشة العرض "Close (غلق)" يظهر رغم أن الباب مغلق.	الباب غير مغلق بطريقة سليمة.	▶ أحكم غلق الباب.
بيان وحدة العرض "Please empty drip tray and reinsert" (أفرغ صحن تجميع القطرات من فضلك وأعد تركيبه مرة أخرى). يظهر بالرغم من أن صحن تجميع القطرات فارغ.	الجهاز مطفأ ولا يتعرف على التفريغ.	1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. 2. انتظر لمدة 1 ساعة، كي يبرد الجهاز.
بيان شاشة العرض "Please refill water" (يرجى ملء خزان الماء) يظهر رغم امتلائه.	خزان الماء مرگب بطريقة خاطئة.	▶ رگب خزان الماء بطريقة صحيحة.
بيان شاشة العرض "Please refill water" (يرجى ملء خزان الماء) يظهر رغم امتلائه.	توجد مياه غازية في خزان الماء.	▶ املاً خزان الماء بماء عذب من الصنبور.
بيان شاشة العرض "Please empty drip tray and reinsert" (أفرغ صحن تجميع القطرات من فضلك وأعد تركيبه مرة أخرى). يظهر بالرغم من أن صحن تجميع القطرات فارغ.	صحن تجميع القطرات متسخ.	▶ نظف صحن تجميع القطرات تنظيفًا جيدًا.
بيان شاشة العرض "Please empty drip tray and reinsert" (أفرغ صحن تجميع القطرات من فضلك وأعد تركيبه مرة أخرى). يظهر بالرغم من أن صحن تجميع القطرات فارغ.	العوامة في خزان الماء عالقة.	1. أخرج خزان الماء. 2. نظف خزان الماء تنظيفًا جيدًا.

الخلل	السبب	التغلب على الخلل
بيان شاشة العرض "Please refill water" tank (يرجى ملء خزان الماء)" يظهر رغم امتلائه.	لم يتم شطف مرشح الماء الجديد وفقًا للتعليمات.	1. اشطف مرشح الماء حسب التعليمات. ← "تركيب وتفعيل مرشح الماء", صفحة 133 2. شغّل مرشح الماء.
	ثمة هواء في مرشح الماء.	1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب. 2. أعد إدراج المرشح في مكانه. ← "تركيب وتفعيل مرشح الماء", صفحة 133
	مرشح الماء قديم.	◀ ركب مرشح ماء جديدًا.
	الترسبات الجيرية في خزان الماء تسد النظام.	1. نظّف خزان الماء تنظيفًا جيدًا. 2. ابدأ برنامج إزالة الترسبات الجيرية. ← "استخدام إزالة الترسبات الكلسية", صفحة 141
بيان شاشة العرض "Please clean brewing" unit, replace and close door (نظّف وحدة التخمير من فضلك وأعد تركيبها وأغلق الباب)". يظهر.	وحدة التخمير متسخة.	◀ نظّف وحدة التخمير. ← "تنظيف وحدة التخمير", صفحة 139
	آلية تشغيل وحدة التخمير ثقيلة الحركة.	◀ نظّف وحدة التخمير. ← "تنظيف وحدة التخمير", صفحة 139
	كمية مسحوق القهوة في وحدة التخمير كبيرة للغاية.	◀ استخدم ملعقتي معايرة ممسوحتين كحد أقصى من مسحوق القهوة. ← "تنظيف وحدة التخمير", صفحة 139
بيان شاشة العرض "Voltage (V) incorrect" (ال جهد الكهربائي (فولط) ليس صحيحًا)". يظهر.	جهد في المنشأة السكنية خاطئ.	◀ لا تشغّل الجهاز إلا عند 220-240 فولط.

الخلل	السبب	التغلب على الخلل
بيان شاشة العرض "Please restart appliance (يرجى بدء تشغيل الجهاز من جديد)." يظهر.	وحدة التخمير متسخة جدًا أو لا يمكن انتزاعها.	◀ ابدأ تشغيل الجهاز من جديد. ◀ نظف وحدة التخمير. ← "تنظيف وحدة التخمير", صفحة 139
بيان شاشة العرض "calc'nClean" يظهر كثيرًا جدًا.	الماء المُزال عنه الترسبات الكلسية ما تزالُ به كميًا من الجير.	1. انزع القابس الكهربائي وانتظر 10 ثوانٍ. 2. قم بقبس القابس الكهربائي.
بيان شاشة العرض "calc'nClean" يظهر كثيرًا جدًا.	الماء المُزال عنه الترسبات الكلسية ما تزالُ به كميًا من الجير.	1. رُغّب مرشح ماء جديدًا. ← "تركيب وتفعيل مرشح الماء", صفحة 133 2. اضبط درجة عسر الماء على الدرجة المناسبة. ← "ضبط درجة عسر الماء", صفحة 127
بيان شاشة العرض "calc'nClean" يظهر كثيرًا جدًا.	مادة إزالة الرواسب خاطئة أو قليلة للغاية.	◀ لا تستخدم إلا أقراصًا مناسبة لإزالة الكلس.
بيان شاشة العرض "calc'nClean" يظهر كثيرًا جدًا.	لم يُنفَّذ برنامج الخدمة بالكامل.	◀ أعد ضبط برنامج الخدمة. ← "إعادة ضبط برامج الخدمة", صفحة 141

الاختلالات الوظيفية

الخلل	السبب	التغلب على الخلل
الجهاز لا يستجيب.	هناك خللًا في الجهاز.	1. انزع القابس الكهربائي وانتظر 10 ثوانٍ. 2. قم بقبس القابس الكهربائي.
الجهاز لا يُنتج قهوةً، بل ماءً	لم يتعرف الجهاز على وعاء الحبوب الفارغ.	◀ قم بتعبئة حبوب القهوة.
الجهاز لا يُنتج قهوةً، بل ماءً	علبة القهوة الموجودة في وحدة التخمير مسدودة.	◀ نظف وحدة التخمير. ← "تنظيف وحدة التخمير", صفحة 139
الجهاز لا يُنتج قهوةً، بل ماءً	الحبوب زيتية للغاية ولا تسقط في ترس الطحن.	◀ اطرق على وعاء الحبوب برفق. ◀ غيّر نوع القهوة. لا تستخدم حبوبًا زيتية.

الخلل	السبب	التغلب على الخلل
الجهاز لا يُنتج قهوة، بل ماءً		◀ نظّف وعاء الحبوب الفارغ باستخدام قطعة قماش مبللة.
	وحدة التخمير لم تُرغّب بصورةٍ صحيحة.	◀ أزح وحدة التخمير إلى الخلف حتى النهاية.
الجهاز لا ينتج رغوةً.	دورة سريان الحليب متسخة.	◀ نظّف دورة سريان الحليب في غسالة الأطباق. ← "Rinse milk system" (تنظيف دورة سريان الحليب)،" صفحة 139
	أنبوب الحليب لا يُغمر في الحليب.	◀ استخدم مزيدًا من الحليب. ◀ تأكد أن أنبوب الحليب مغمورٌ في الحليب.
	الجهاز به ترسبات كلسية شديدة.	◀ أزل الترسبات الكلسية من الجهاز. ← "استخدام إزالة الترسبات الكلسية"، صفحة 141
دورة سريان الحليب لا تمتص حليبًا.	دورة سريان الحليب ليست مرغبةً بصورةٍ صحيحة.	◀ جمّع دورة سريان الحليب بصورةٍ صحيحة. ← "Rinse milk system" (تنظيف دورة سريان الحليب)،" صفحة 139
	أنبوب الحليب لا يُغمر في الحليب.	◀ استخدم مزيدًا من الحليب. ◀ تأكد أن أنبوب الحليب مغمورٌ في الحليب.
رغوة الحليب باردة للغاية.	الحليب بارد للغاية.	◀ استخدم حليبًا فاترًا.
الجهاز لا ينتج ماءً ساخنًا.	دورة سريان الحليب متسخة.	◀ نظّف دورة سريان الحليب في غسالة الأطباق. ← "Rinse milk system" (تنظيف دورة سريان الحليب)،" صفحة 139

التغلب على الخلل	السبب	الخلل
<p>1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب.</p> <p>2. أعد إدراج المرشح في مكانه.</p> <p>← "تركيب وتفعيل مرشح الماء"، صفحة 133</p> <p>◀ اضغط فلترة الماء في اتجاه مستقيم وبإحكام في وصلة الخزان.</p>	<p>ثمة هواء في مرشح الماء.</p>	<p>الجهاز لا ينتج مشروبًا.</p>
<p>1. أخرج خزان الماء.</p> <p>2. نظّف خزان الماء تنظيفًا جيدًا.</p>	<p>بقايا مادة إزالة الترسبات الكلسية تسد خزان الماء.</p>	
<p>◀ لا تقم بإخراج صحن تجميع القطرات إلا بعد مرور بضع ثوانٍ من عملية تحضير المشروب الأخيرة.</p>	<p>أزيل صحن تجميع القطرات مبكرًا جدًا.</p>	<p>توجد قطرة ماء على الأرضية الداخلية للجهاز.</p>
<p>◀ أعد تشغيل الجهاز.</p>	<p>وحدة التخمر ليست في موضع الانتزاع.</p>	<p>لا يمكن انتزاع وحدة التخمر.</p>
<p>1. انتزع خزان الماء واملئه بماء بارد عذب.</p> <p>2. أعد تركيب خزان الماء مرةً أخرى.</p>	<p>الجهاز في نمط العرض التوضيحي.</p>	<p>الجهاز لا يستجيب للتحكم.</p> <p>غيّر بيانات شاشة العرض.</p>
<p>1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.</p> <p>2. انتظر لمدة 1 ساعة، كي يبرد الجهاز.</p>	<p>الجهاز ساخن للغاية.</p>	<p>ترس الطحن لا يدور.</p>
<p>◀ اطرق على وعاء الحبوب برفق.</p> <p>◀ غيّر نوع القهوة.</p> <p>لا تستخدم حبوبًا زيتية.</p> <p>◀ نظّف وعاء الحبوب الفارغ باستخدام قطعة قماش مبللة.</p>	<p>الحبوب زيتية للغاية ولا تسقط في ترس الطحن.</p>	<p>ترس المطحنة لا يطحن الحبوب رغم امتلاء الوعاء بالحبوب.</p>

مشكلة النتيجة

التغلب على الخلل	السبب	الخلل
◀ أزل الترسبات الكلسية من الجهاز. ← "استخدام إزالة الترسبات الكلسية"، صفحة 141	الجهاز يحتوي على ترسبات كلسية.	توجد تقلبات شديدة في جودة القهوة أو رغوة الحليب.
◀ اجعل النتيجة مثالية من خلال اختيار نوع الحليب أو نوع المشروب النباتي.	تتعلق جودة رغوة الحليب بنوع الحليب المُستخدم أو المشروب النباتي.	توجد تقلبات في جودة رغوة الحليب.
◀ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← "ضبط درجة الطحن"، صفحة 132	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية.	القهوة لا تنزل أو لا تكون إلا في شكل قطرات. لم تُبلغ كمية الماء المضبوطة.
◀ أزل الترسبات الكلسية من الجهاز. ← "استخدام إزالة الترسبات الكلسية"، صفحة 141	الجهاز به ترسبات كلسية شديدة.	
1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب. 2. أعد إدراج المرشح في مكانه. ← "تركيب وتفعيل مرشح الماء"، صفحة 133	ثمة هواء في مرشح الماء.	
◀ نظف وحدة التخمر. ← "تنظيف وحدة التخمر"، صفحة 139	الجهاز متسخ.	
◀ أزل الترسبات الكلسية من الجهاز ونظفه. ← "استخدام Calc'nClean"، صفحة 142		

التغلب على الخلل	السبب	الخلل
<p>◀ قلة شدة القهوة إلى "regular" (عادية) على سبيل المثال. ← "مواصفة قوام القهوة"، صفحة 131</p>	<p>شدة القهوة مضبوطة على درجة عالية للغاية.</p>	<p>القهوة لا تنزل أو لا تكون إلا في شكل قطرات. لم تُبلغ كمية الملاء المضبوطة.</p>
<p>◀ استخدم نوع قهوة محتو على نسبة أعلى من حبوب القهوة روبوستا. ◀ استخدم حبوبًا ذات تحميص داكن أكثر.</p>	<p>نوع القهوة غير مثاليّ.</p>	<p>القهوة ليس بها كريمة.</p>
<p>◀ استخدم حبوبًا طازجة.</p>	<p>الحبوب لم تعد طازجة التحميص.</p>	
<p>◀ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة. ← "ضبط درجة الطحن"، صفحة 132</p>	<p>درجة الطحن ليست متوافقة مع حبوب القهوة.</p>	
<p>◀ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة. ← "ضبط درجة الطحن"، صفحة 132</p>	<p>درجة الطحن مضبوطة على درجة خشنة للغاية.</p>	<p>القهوة ذات مذاق لاذع للغاية.</p>
<p>◀ استخدم نوع قهوة محتو على نسبة أعلى من حبوب القهوة روبوستا. ◀ استخدم حبوبًا ذات تحميص داكن أكثر.</p>	<p>نوع القهوة غير مثاليّ.</p>	
<p>◀ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← "ضبط درجة الطحن"، صفحة 132</p>	<p>درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية.</p>	<p>القهوة ذات مذاق مر للغاية.</p>
<p>◀ غير نوع القهوة.</p>	<p>نوع القهوة غير مثاليّ.</p>	
<p>◀ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← "ضبط درجة الطحن"، صفحة 132</p>	<p>درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية.</p>	<p>يبدو مذاق القهوة محترقاً.</p>
<p>◀ غير نوع القهوة.</p>	<p>نوع القهوة غير مثاليّ.</p>	

الخلل	السبب	التغلب على الخلل
يبدو مذاق القهوة محترقاً.	ضبط درجة حرارة القهوة مرتفع للغاية.	◀ اضبط درجة حرارة القهوة على درجة أقل. ← "نظرة عامة على أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 135
رواسب القهوة غير مدمجة ورطبة للغاية.	درجة الطحن مضبوطة على درجة غير مثالية.	◀ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة أو أكثر نعومة. ← "ضبط درجة الطحن", صفحة 132
مسحوق القهوة قليلاً للغاية.	استخدم ملعقة معايرة ممسوحتين من مسحوق القهوة.	◀ استخدم نوعاً آخرًا من الحبوب.
الحبوب زيتية للغاية.	استخدم نوعاً آخرًا من الحبوب.	

12. أطفئ الجهاز وافصله عن الشبكة الكهربائية.

التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية



الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة

الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

خدمة العملاء

إذا كانت لديك أسئلة أو لم تكن قادرًا على إصلاح خلل ما في الجهاز بنفسك أو يتعين عليك إصلاح الجهاز، يُرجى منك التوجّه إلى مركزنا لخدمة العملاء. يمكنك حل الكثير من المشكلات بنفسك من خلال المعلومات المذكورة حول التغلب على الاختلالات في هذا الدليل أو على موقعنا الإلكتروني. إذا لم يكن الحال كذلك، فتوجه إلى مركزنا لخدمة العملاء.

النقل والتخزين والتخلص

تعرفّ هنا على كيفية تحضير جهازك للنقل والتخزين. فضلًا عن ذلك تعرف كيفية التخلص من الأجهزة القديمة.

تفعيل الحماية من الصقيع


احمِ جهازك من تأثير الصقيع عند النقل والتخزين.


تنبيه

بقايا السوائل داخل الجهاز يمكن أن تضر بالجهاز عند النقل أو التخزين. < أفرغ نظام التصريف قبل النقل أو التخزين.

الشروط

- يصعب الجهاز جاهزًا للتشغيل.
- خزان الماء ممتلئ.

1. أزل خزان الحليب.
2. نظّف وحدة التخمير.
← "تنظيف وحدة التخمير"،
صفحة 139
3. ضع وعاءً كبيرًا تحت نظام الصب.
4. اضغط على  إلى أن تعرض الشاشة "Milk froth (رغوة حليب)".
5. اضغط على ml إلى أن تعرض الشاشة 240 مل.

6. اضغط على .
7. انتظر إلى أن يتسرب البخار من الجهاز.

8. أخرج خزان الماء.
- ✓ يفرغ الجهاز تلقائيًا.
9. عندما تظهر الرسالة "Please refill water tank (يرجى ملء خزان الماء)", تجاهل الرسالة.
10. أفرغ خزان الماء وضمن تجميع القطرات ونظفهما.
11. ركب خزان الماء وضمن تجميع القطرات.

الذي اشترت منه الجهاز أو من قبل ممثلنا في الدولة مباشرة. تجد اشتراطات الضمان لدولة ألمانيا في نهاية الجزء الألماني. والعناوين ذات الصلة تجدها في الصفحات الأربعة الأخيرة من هذا المستند. علاوةً على ذلك تجد شروط الضمان أيضاً على موقع الإنترنت المذكور هناك. وفي كل الأحوال يلزم تقديم وثيقة الشراء عند المطالبة بحقوق الضمان. نحفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

نحن نتوصل دائماً إلى حلٍ مناسب. نحن نتأكد أن جهازك تم إصلاحه باستخدام قطع غيار أصلية على يد فنيي خدمة عملاء مدربين في حالة الضمان وبعد انتهاء ضمان الجهة الصانعة.

تحصل على قطع الغيار الأصلية المهمة للوظيفة وفقاً للائحة التصميم البيئي ذات الصلة لدى خدمة العملاء الخاصة بنا لمدة 7 سنوات على الأقل بدءاً من تسويق جهازك داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

ملاحظة: تكون الاستعانة بخدمة العملاء مجانية في إطار اشتراطات ضمان الجهة الصانعة.

سوف تحصل على معلوماتٍ مفصّلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى تاجرِك أو على موقعنا الإلكتروني. عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) الخاصين بجهازك. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء في نهاية الدليل أو على موقعنا الإلكتروني.

رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز. كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجدداً بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

اشتراطات الضمان

يحق لك أن تحصل على ضمانٍ لجهازك وفق الاشتراطات التالية. يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع

البيانات التقنية

تجد هنا الأرقام والحقائق الخاصة بجهازك.

الجهد الكهربائي	-220 ~ V 240
التردد	Hz 50
قيمة التوصيل	1500 ^و واط
قدرة الضخ القصى، الثابتة	bar 15
سعة الملء القصى، خزان الماء (دون مرشح)	l 1,7
سعة الملء القصى، وعاء الحبوب	g 270
طول سلك الطاقة	cm 100
ارتفاع الجهاز	cm 37,3
عرض الجهاز	cm 27,6
عمق الجهاز	cm 45,2
الوزن، فارغاً	kg 8-9
نوع ترس الطحن	خزف / صلب

Service world-wide

Central Service Contacts

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401*
mailto:service.uae@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/me
*Sun-Thu 8am to 5 pm (exclude public holidays)

AM Armenia, Հայաստան

ZIG ZAG LLC
Charenci str. 25
Yerevan 375025
Tel.: 010 55 60 10
mailto:service@zigzag.am
www.zigzag.am

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und Zubehör und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.bsh-group.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen Tel.: 0810 550 522*
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis 22:00 Uhr für Sie erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 167 425*
mailto:aftersales.au@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/au
*Mo-Fr: 24 hours

AZ AZ Azərbaycan Respublikası, Azerbaijan

Baku Service Company MMC
Azadlıq Pr. 116
Baku
Tel.: 12 530 90 35
mailto:info@ser-cen.az
www.ser-cen.az

AZ Azərbaycan Respublikası, Azerbaijan
Yurd Service MMC
50, Bakikhanov Str.
Baku, AZ1007
Tel.: 12 480 33 01
mailto:info-service@yurd.az
www.yurd.az

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A. - N.V.
Avenue du Laerbeek 74 Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles - Brussel
Tel.: 02 475 70 02
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/be

BH Bahrain, البحرين
Mملكة البحرين
Bahrain Gas WLL
Bldg 725/ Road 117/ Block 701., Sheikh
Salman Highway, Tubli-701; Bahrain
Manama
Tel.: 01 753 11 11*
mailto:info@bahraingas.bh
*Sun-Thu 8am to 6pm (exclude public holidays)

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdh@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Siemens Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen Tel.: 0848 888 500
mailto:ch-service@bshg.com
mailto:ch-spareparts@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ch

CN China, 中国
BSH Home Appliances Service Jiangsu
Co. Ltd.
19F, Jinling Asia Pacific Tower, No.2 Han-
zhong Road, Gulou District
210005 Nanjing, Jiangsu Province
Service Tel.: 400 8899 999*
mailto:careline.china@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.cn
*phone rate depends on the network used

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 777 78 007
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com

CYN

Turkish Rep. Of North Cyprus
Argas Limited Company
37 Osman Paşa Cad. K. Çitlik
Lefkoşa
Tel.: 0228 40 70
mailto:argas.teknik@yar-group.com

Turkish Rep. Of North Cyprus
Semson Ticaret Sti. Ltd.
Bedrettin Demirel Cad. no 17
Girne
Tel.: 0816 04 94
mailto:m.defterali@ercantangroup.com

CZ Česká republika, Czech Republic
Více informací (např. záruční podmínky,
prodloužená záruka aj.) naleznete na
webových stránkách www.siemens-
home.bsh-group.com/cz/ nebo nás kon-
taktujte na +420 251 095 511
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Příjem oprav Tel: +420 251 095 042
mailto:opravy@bshg.com

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Pickup Service für
Kaffeefüllautomaten und viele weitere In-
fos unter: www.siemens-home.bsh-
group.de
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70
440 044
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 28
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/dk

- ES** España, Spain
En caso de avería puede ponerse en contacto con nosotros, su aparato será trasladado a nuestro taller especializado de cafeteras.
BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA, C/ Manfre-
donia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 714
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.es
- FI** Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 715*
mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/fi
*Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh +
16,69 snt/min.
- FR** France
BSH Electroménager S.A.S.
26 ave Michelet - CS 90045
93582 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile: 0 140
101 200
Service Consommateurs: 0 892 698
110*
Service Pièces Détachées et Ac-
cessoires: 0 892 698 009*
mailto:serviceconsom-
mateur.fr@siemens-home.bsh-
group.com
www.siemens-home.bsh-group.fr
*(Service 0,40 €/ min + prix appel)
- GB** Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House, Old Wolverton
Road, Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order
spare parts and accessories or for
product advice please visit
www.siemens-home.bsh-group.com/uk
Or call Tel.: 0344 892 8999*
*Calls are charged at the basic rate,
please check with your telephone ser-
vice provider for exact charges
- GE** Georgia, საქართველო
Elit Service Ltd.
Vake-Saburtalo district, Intersection of Al.
Kazbegi ave. and Kavtaradze Str. 0186,
Kavtaradze str. 1
Tbilisi
Tel.: 32 300 020
mailto:info@es.ge
- GR** Greece, Ελλάδα
BSH Ikiakos Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou
20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277 600
Τηλέφωνο: 210 4277 701
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/gr
- HK** Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
香港新界荃灣青山公路388號中染
大廈23樓07室 Unit 07, 23/F, CDW
Building, 388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
Tel.: 2565 6151 (HK)
Toll free 0800 030 (Macao)
mailto:siemens.hk.service@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/hk
- IE** Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park, Ballymount Road
Upper, Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order
spare parts and accessories or for
product advice please call Tel.: 01450
2655*
www.siemens-home.bsh-group.com/ie
*Calls are charged at the basic rate,
please check with your telephone ser-
vice provider for exact charges
- IL** Israel
C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St., North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.siemens-home.bsh-group.com/il
- IN** India, Bhārat, भारत
BSH Household Appliances Mfg. Pvt.
Ltd.
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor, Plot
No. 103, Road No. 12, MIDC, Andheri
East
Mumbai 400093
Toll Free 1800 209 1850*
www.siemens-home.bsh-group.com/in
*Mo-Sa 8am to 8pm (exclude public holi-
days)
- IS** Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
www.sminor.is
- IT** Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel. 02 412 678 200
mailto:info.it@siemens-home.bsh-
group.com
www.siemens-home.bsh-group.com/it
- KG** Kyrgyzstan, Кыргыз Республикасы
Oco0 Alfa Systems
Jibek Jolu str. 40
Bishkek
Tel.: 0702 98 53 53
mailto:alfas-service@mail.ru
- LU** Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Bredeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 821
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/lu
- MT** Malta
Aplan Limited The Atrium
The Atrium
Mriehel by Pass
BKR3000 Birkirkara
Tel.: 025 495 122
mailto:services@theatrium.com.mt
- NL** Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding: Tel.: 088 424 4020
Onderdelenverkoop: Tel.: 088 424
4020
mailto:siemens-contactcen-
ter@bshg.com
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.nl
- NO** Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 73
Tel.: 22 66 06 00
mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/no
- PL** Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego
Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: +48 42 271 5555
mailto:Servis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.pl

Service world-wide

-
- PT** Portugal
BSPH Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 720
mailto:siemens.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/pt
-
- RU** Russia, Россия
ООО «БСХ Бытовые Приборы»
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
Тел.: 8 (800) 200 29 62
mailto:hotlineru@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.ru
-
- SE** Sverige, Sweden
BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 195 500
Tel.: 0771 112 277
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/se
-
- SK** Slovensko, Slovakia
Viac informácií (napr. záručné podmienky, predĺžená záruka a i.) nájdete na webových stránkach www.siemens-home.bsh-group.com/sk/ alebo nás kontaktujte na +420 251 095 511
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
organizačná zložka Bratislava
Trnavská cesta 50
821 02 Bratislava
Prijem opráv Tel: +421 238 111 139
mailto:opravy@bshg.com
-
- TJ** Tadschikistan, Ҷумҳурии Тоҷикистон
Vostok Co. Ltd.
Yakkacinarskaya street No: 144/4
Dushanbe
Tel.: 44 600 78 72
mailto:Lola.Mirzoeva@vostok.tj
www.volna.tj
-
- TM** Türkmenistan, Turkmenistan
Bayram Anna Yuryewna
Stariya marka, Atabeyeva str., Spectrum mağaza
Ashgabat
Tel.: 012 26 94 16
mailto:steptm@mail.ru
-
- TR** Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişiklik göstermektedir
-
- UA** Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
Тел.: 0 800 300 153*
mailto:BSH-serviceua@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/ua
*Безкоштовна Інфо-Лінія Пн-Пт з 9.00 до 18.00
-
- UZ** O'zbekiston Respublikasi, Republic of Uzbekistan
Elektronik Magnat
Beruni street No: 5/6
Tashkent
Tel.: 712 156 333
mailto:magnat.service.uzb@gmail.com
-
- ZA** South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
96 Fifteenth Road, Randjespark
1685 Midrand - Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
mailto:bsh@iopen.co.za
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/za
-

BSH group is a Trademark Licensee of Siemens AG. Manufacturer's Service for Siemens Home Appliances.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.siemens-home.bsh-group.com

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı ile üretilmiştir

Виготовлено BSH Hausgeräte GmbH за ліцензією на товарний знак Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH компаниясы Siemens AG маркалы сауда белгісімен жасалған

Siemens AG تحت رخصة علامة تجارية لشركة BSH Hausgeräte GmbH مصنعة بواسطة



8001186428

(000325)

TZTP5xx4

tr, uk, kk, ar